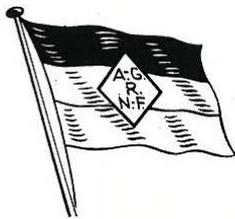


# BADENKURIER NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 22. Jahrgang · Nummer 6 · 24. Juli 1971 · Einzelpreis 1,- DM





1871

1971

**Hunderttausende in einhundert Jahren** haben wir seit der Gründung unserer Reederei im Jahre 1871 zwischen Norddeich und Norderney sicher und zuverlässig befördert. In unserem Jubiläumsjahr 1971 fahren unsere Schiffe im Vorsommer neunmal und im Hochsommer bis zu vierzehnmal täglich nach Norderney.

Wir werden es auch weiterhin als unsere Aufgabe ansehen, für eine Schiffsverbindung

**zwischen Norddeich und Norderney** zu sorgen, die den Belangen der Insel und ihrer Gäste Rechnung trägt.

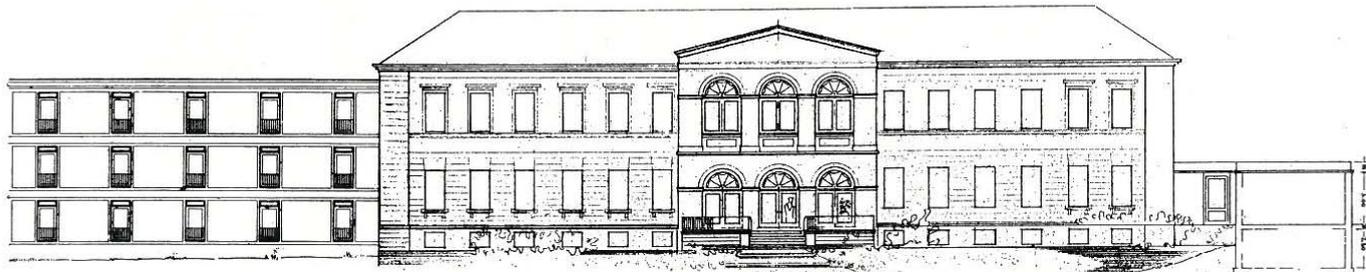
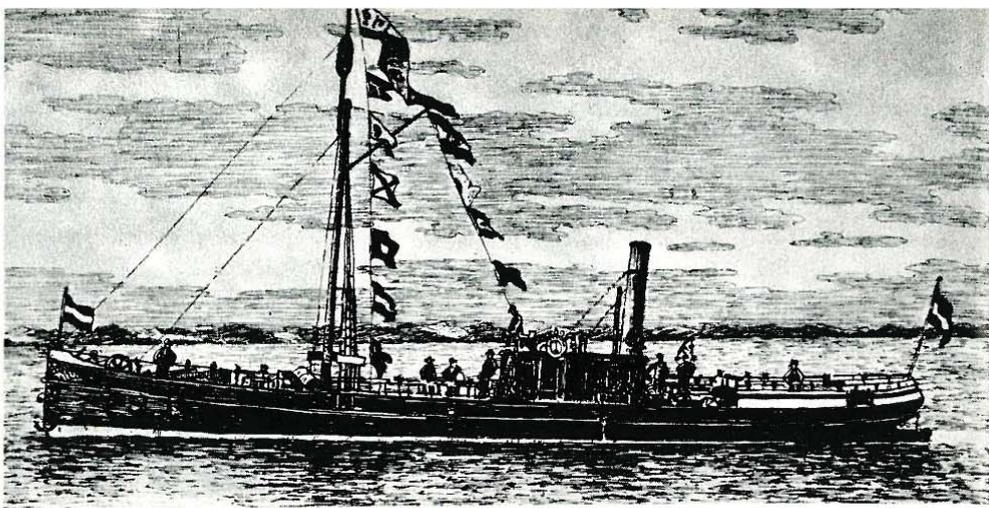
Bitte beachten Sie unsere Fahrpläne mit den Bundesbahnanschlüssen, die das „Kleine Norderney-Kursbuch“ im Innern dieses Heftes enthält.

**Aktiengesellschaft**

**REEDEREI NORDEN-FRISIA**

**Norderney**

Das modernste, 1970 in Dienst gestellte Bäderschiff „FRISIA I“, das über 1000 Personen und 50 Pkw aufnehmen kann



## Tradition in neuem Gewand

Nach großzügiger Neugestaltung und Erweiterung entstand aus dem früheren traditionsreichen Staatlichen Kurhotel eine Stätte zeitloser Kultur der Gastlichkeit. Alle unsere 34 Zimmer und Appartements weisen modernen Komfort mit Bad, Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf. Das Haus liegt sehr ruhig direkt am Kurgarten und in unmittelbarer Nähe des Kurmittel-Zentrums. Den idealen Rahmen für gemütliche Stunden voller kulinarischer Genüsse bietet das elegante Hotel-Restaurant mit der Grill-Bar. Bitte besuchen Sie auch die anderen von uns geführten Betriebe: das Hotel am Kurplatz, das Kurhaus-Restaurant, die Kurhaus-Bar und das Jever-Faß. Hier stehen auch Tagungsräume jeder Größe und Art zur Verfügung.

# KURHOTEL NORDERNEY

Inh. G. Kanngießler · Postfach 267 · Ruf (04932) 771 bis 774

Das

# Hotel-Restaurant im Rheinischen Hof

bietet Ihnen mit einer  
reichhaltigen Speisen-  
karte eine große  
Auswahl  
preiswerter Gerichte

Beachten Sie bitte unsere  
täglich erscheinende Menü-Karte

## Tanzbar „CHEZ NOUS“

Täglich ab 20.00 Uhr  
Tanz für jung und alt

Auch in diesem Jahr  
ein Begriff für erst-  
klassige Unterhaltung

Kein Weinzwang

Kein Eintritt

## Bierstube Gambrinus-Keller

Urgemütlich für  
frohe Ferienstunden.  
Grillspezialitäten  
bis 4.00 Uhr nachts

König-Pilsener  
Krombacher Pils

## Weinstube im Klabaftermann

In behaglicher  
Atmosphäre genießen  
Sie erlesene Weine.

Dazu Spitzenbiere  
im Ausschank

Veltins Pilsener 1,10  
Pilsener Urquell 1,30

Leitung Johannes Creutzenberg

*König-Pilsener*

**Krombacher Pils**  
mit Felsquellwasser gebraut

# Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr		
Freitag,	23. Juli	„Seute Deern“	9.00 Uhr	20.00 Uhr	Dienstag,	27. Juli	„Fair Lady“	9.00 Uhr	18.00 Uhr
Montag,	26. Juli	„Fair Lady“	9.00 Uhr	17.30 Uhr	Freitag,	30. Juli	„Seute Deern“	7.00 Uhr	18.00 Uhr



## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 24. Juli	BALTRUM .....	10.00	15.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG .....	16.00	18.00 Uhr
Sonntag, den 25. Juli	JUIST .....	10.00	15.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	16.00	18.00 Uhr
Montag, den 26. Juli	BALTRUM .....	10.00	16.15 Uhr
	LANGEORG .....	10.00	16.15 Uhr
Dienstag, den 27. Juli	BORKUM .....	9.00	16.45 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	17.00	19.00 Uhr
Mittwoch, den 28. Juli	BALTRUM .....	13.00	17.30 Uhr
Donnerstag, den 29. Juli	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG .....	10.00	12.00 Uhr
	JUIST .....	13.00	17.45 Uhr
Freitag, den 30. Juli	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	10.00	12.00 Uhr
	BALTRUM .....	13.00	18.15 Uhr
Sonnabend, den 31. Juli	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG .....	10.00	12.00 Uhr
	JUIST .....	13.30	19.00 Uhr

Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney



## HITZIGE PROBLEME...

oder: „Es liebt die Welt,  
das Strahlende zu schwärzen,  
und das Erhabene in den  
(Seesand-) Staub zu ziehen“

Folgt man den meteorologischen Weisheiten, so wird uns in diesem Jahre doch noch ein durchaus angenehmer Sommer beschert. Mit viel Sonne und so. Und was die Wetterfrösche in dieser Hinsicht prophezeien, wird von manchem Urlaubshungrigen entsprechend ausgewertet. Man schwitzt und erholt sich als Sonnenanbeter zur Abwechslung auch einmal in eigenen Landen, auf Norderney. Vielleicht auch nur deshalb, weil

der Obulus für das Urlaubsticket, das in ferne Lande führen sollte, längst für andere Dinge verzehrt worden ist, oder weil die Urlaubsziele in anderen Ländern und Kontinenten der Gesundheit nicht immer sehr zuträglich sind.

Nun muß aber Sonne, Hitze und Schwitzen nicht unbedingt mit Urlaub und Erholung in Zusammenhang stehen. Die heißen und schwülen Tage werden wir immer wieder zumindest dann als anstrengend empfinden, wenn wir wie üblich im Laufschrift durch Straßen oder überfüllte Läden eilen.

Schon der Gedanke an solche Strapazen läßt uns Schweißperlen auf die Stirn treten. Aber so ist es fast in jedem Jahr. Seit Wochen wird der vielgepriesene Sommer herbeigeseht — und wenn er mit Macht erscheint, erregen sich die Gemüter schnell am Zuviel der wohlgemeinten Sonneneinwirkung.

Manchmal sicher auch mit Recht. Seesand setzt sich erbarmungslos auf unserer schweißbedeckten Haut fest. Daß sie dabei nicht recht zum Atmen kommt, ist wieder einmal „sonnenklar“. Eine



Sonnenbad  
in der Weite des  
Strandes  
im Inselosten

Probe-Säuberung des Gesichts mit einem simplen Wattebausch führt das auch dem letzten Ungläubigen vor Augen. Aber das braucht uns nicht zu verdrießen.

Allerdings ist eine besondere Hautpflege in der warmen Jahreszeit sehr angebracht. Das gilt vor allem für diejenigen, die bereits unter Hautunreinheiten zu leiden haben. Da helfen neben besonders geeigneten Pflegepräparaten in erster Linie Geduld und Ausdauer. Wohl jeder Teenager — denn in den Pubertätsjahren hat man am ehesten mit Hautproble-

men zu tun — möchte seinen Pickeln und Mitessern den Kampf ansagen und schaut sich nach entsprechenden „Waffen“ um.

Auch ohne auf den Stein der Weisen oder auf Zauberei zurückgreifen zu müssen, stehen gegen unreine Haut erfolgreiche Hilfsmittel zur Verfügung. Einzige Bedingung: ein wenig Zeit muß geopfert werden — etwa zehn Minuten pro Tag. Ist das zuviel verlangt, wenn es sich um gutes, gepflegtes Aussehen handelt? Sicher nicht. Deshalb ist nach dem Waschen der Haut eine regelmäßige

Tiefenreinigung mit einem Spezial-Gesichtswasser vorzunehmen. Pickeln und Mitessern sollte man mit einem Hautklärer zu Leibe rücken. Ein Hautklärer ist eine Creme, die überschüssiges Fett emulgiert, verhornte Hautschichten auflöst und damit Pickel und ihre Vorstufen zum Verschwinden bringen kann.

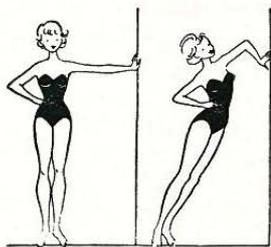
Warum also nicht alle Möglichkeiten kosmetischer Pflege für sich nutzen? Es macht sich spätestens dann bezahlt, wenn selbst an staubigen Sommertagen ein frisches Gesicht im Spiegel erscheint, das man sein eigen nennt.

## Ein Inselbrief vor 125 Jahren ... und kein Geringerer als Otto von Bismarck schrieb ihn

### Im Urlaub die Wände hochgehen?



Nehmen Sie diese Redensart einmal wörtlich und bauen Sie sich in der Hocke mit dem Rücken zu einer Wand auf. Und nun beginnt es. Versuchen Sie mit aller Vorsicht, ein paar Schrittlchen die Wand hinaufzukrabbeln. Sie fühlen sich wie der kleine Hävelmann, dem das nur im Schlaf gelang. —



Jetzt wird es auch Zeit, daß Sie etwas tun, um Ihre Arme kräftiger zu machen. Stellen Sie sich, so wie es unsere Zeichnung angibt, seitlich so an die Wand, daß Ihr Arm gestreckt bleibt. Indem Sie nun Ihren Rumpf zur Wand beugen und der Kopf von der Hand weg eine schöne Beugung ausführt, muß sich automatisch auch Ihr Arm beugen. Mit weicher Grazie diese Übung öfter ausführen.

Wie man vor rund 125 Jahren an der See seine Ferien verlebte, schildert Otto von Bismarck in einem launigen Brief an seine Schwester. Im Sommer 1844 weilte er auf Norderney, und seine Zeilen zeichnen ein charakteristisches Bild der Bade- und Urlaubsfreuden von Anno dazumal. Außerdem ist der Brief des Gründers und ersten Kanzlers des Deutschen Reiches ein stilistisches Meisterwerk.

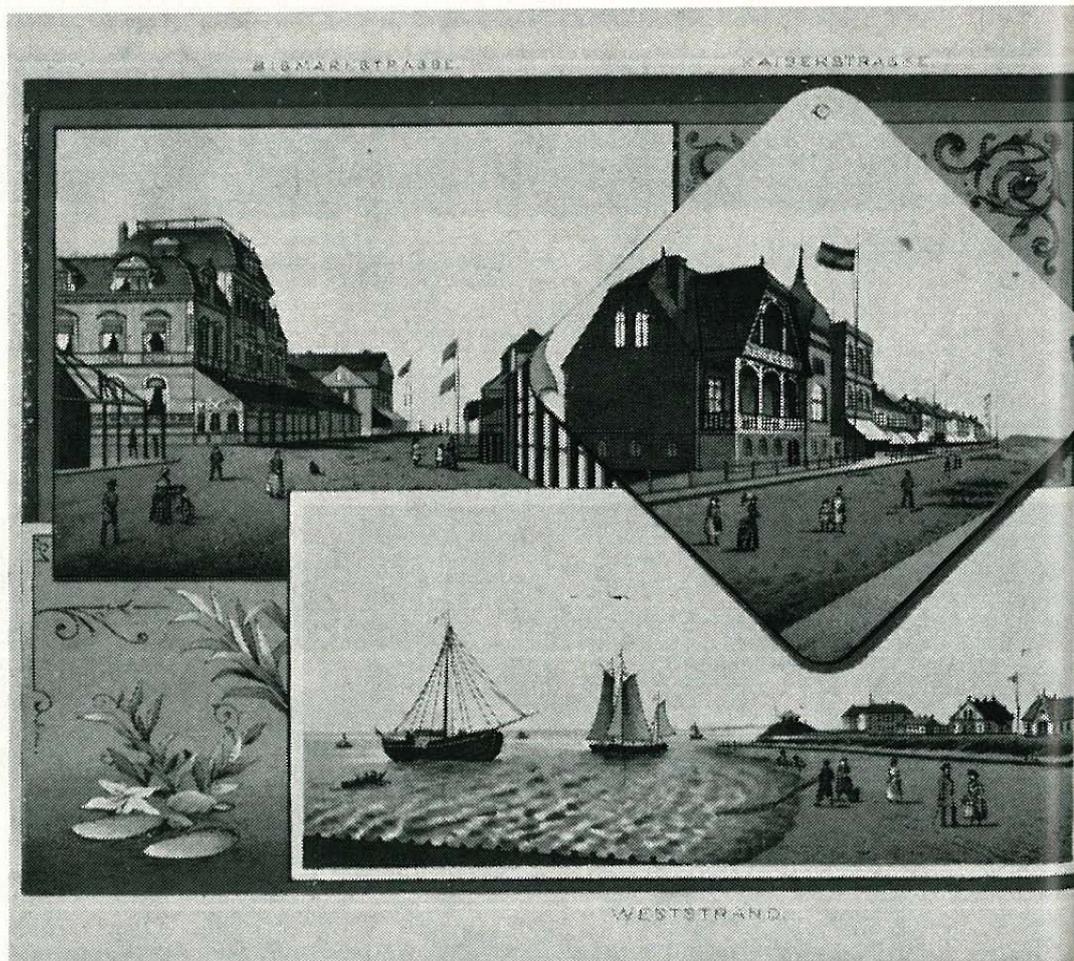
„Man badet nur zur Zeit des höchsten Wassers“, schreibt Bismarck seiner Schwester, „weil dann der stärkste Wellenschlag ist, einer Zeit, die zwischen sechs Uhr morgens und sechs Uhr abends täglich um eine Stunde später antritt — und in angenehmer Abwechslung die Vorzüge eines windkalten, regneten Sommermorgens

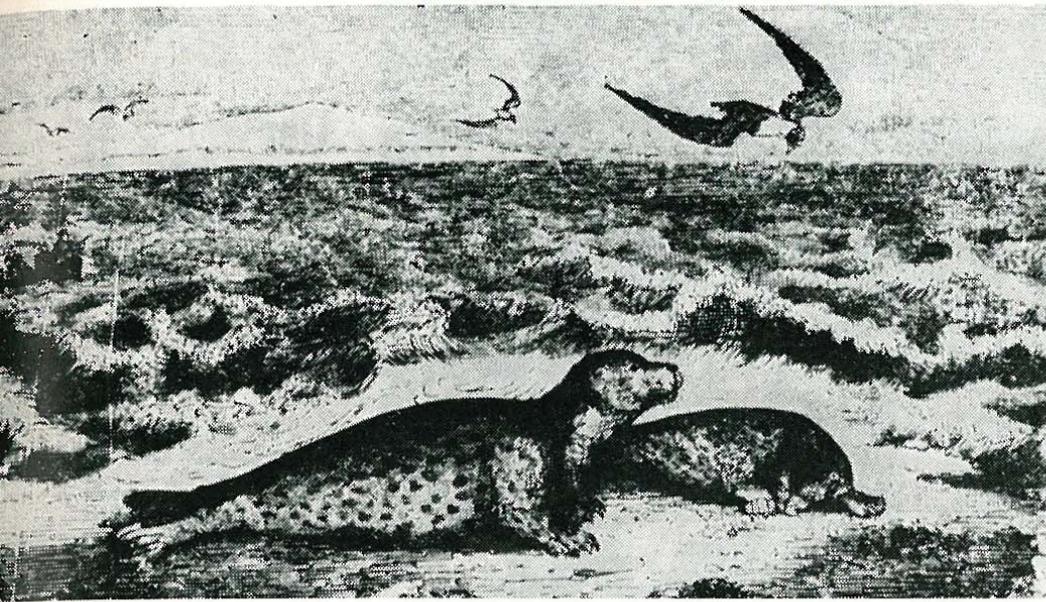
bald in Gottes herrlicher Natur unter den erhebenden Eindrücken von Sand und Seewasser genießen läßt, bald in meines Wirtes Mousse Omen Fimmen fünf Fuß langen Bett unter den behaglichen Empfindungen, die das Liegen auf einer Seegrasmatratze in mir zu erwecken pflegt.“

Voll des Lobes war der prominente Badegast über die Kochkunst auf Norderney: „Ebenso wechselt die Table d'hôte ihrer Zeit nach zwischen ein und fünf Uhr, ihren Bestandteilen nach zwischen Schellfisch, Bohnen und Hummer an den ungeraden, sowie Seezungen, Erbsen und Kalb an den geraden Tagen des Monats, woran sich im ersten Falle süßer Grieb mit Fruchtsauce, im zweiten Pudding mit Ro-

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 6

Alt-Norderney im Bild: Aus einer Erinnerungsmappe, die Ende des vergangenen Jahrhunderts erschien; Foto Nebenseite oben rechts: Etwa aus der Zeit, da Bismarck den hier wiedergegebenen Brief aus Norderney schrieb, muß diese Abbildung von Norderneyer Seehunden stammen.





**Besonders Seehunde sind mannigfaltigen Gefahren ausgesetzt**

## **Unsere Tierwelt muß erhalten bleiben**

Das Wattenmeer Ostfrieslands, das weite Meer mit seinen Inseln und Sandbänken, die sich bei Ebbe im Sonnenschein goldig aus den Wellen erheben, im Dunste des Trocknens geheimnisvoll mit dem Horizonte verweben und im Wechselspiel der Wolken mit dem Anwachsen der raunenden Fluten wieder vergehen, ist die Heimat der Seehunde.

Der Seehund ist Meister der Gezeiten, trotz Wind und Wellen. Seine spindelförmige Gestalt mit den verkürzten Flossenfüßen daran, sein erstaunlich biegsames Rückgrat in dem von einer dicken Speckschicht umhüllten, von einer feinhaarigen, graugelblichen, dunkel gefleckten Decke geschützten Körper machen ihn zu einem überaus gewandten Schwimmer. Seine stark gewölbten Robbenaugen be-

fähigen ihn zum scharfen Sehen im Wasser, weniger auf dem festen Lande. Seine kleinen Ohröffnungen sind verschließbar, ebenso wie die Nasenlöcher. Zum Atmen — er ist ja ein Säugetier, wie dies die Saugwarzen am Unterbauch zeigen — hebt er auftauchend reflektorisch den Kopf über die Wasseroberfläche, um alsbald wieder in die Tiefe nach Heringen und Plattfischen zu jagen, unter denen der Butt seine Lieblingspeise ist. Mit seinen empfindsamen Tasthaaren an der Oberlippe vermag er ihnen gut nachzuspüren und sie auch im Wendeschwung mit seinem Raubtiergebiss von unten zu packen, sobald sie sich aus dem Untergrund erheben. Ist er satt, so taucht er auf, sichert neugierig in die Runde und schwimmt der nächsten Sandbank zu, auf der sich bereits

Austernfischer, Rotschenkel und Silbermöwen samt Eiderenten tummeln. Nach Art der Spannerraupen erklimmen die geselligen Hunde die sandigen Hänge, wobei ihnen die Flossenruder nützlich sind. Im Scheine der wärmenden Sonne räkelnd sich die Tiere und liegen dann still, ab und zu den Kopf hebend, wieder niedersinkend, die Augen schließend, schlafend.

Es ist ein beglückendes Gefühl, den Robben in ihrer Ruhe nahe zu sein. Man muß sich allerdings sehr still verhalten, um sie nicht zu erschrecken, denn beim geringsten Verdacht erheben sie sich und rutschen, immer schneller werdend, wieder ins nasse Element, um in sicherer Entfernung wieder aufzutreten und neugierig Umschau zu halten. Im Juni werden die Sandbänke zur Kinderstube der Robben, die meistens ein, seltener zwei Junge gebären. Nur in der Stille halten Robbenmütter und ihr Kleines zusammen. Jegliche Störung entscheidet oft über die Zukunft des Säuglings.

Jagdschutzbeauftragte wachen über die Ordnung im Watt, können allerdings nicht zu gleicher Zeit nach dem Rechten sehen. Nehmen vorwitzige Menschen in ihrer Unkenntnis ein Junges auf, dessen Mutter sie verscheuchten, machen sie sich der Wilderei schuldig und strafbar! Der Säugling beginnt zu heulen, und niemand weiß mit ihm etwas anzufangen. Deshalb an alle die Bitte: Nie junge Seehunde anfassen! Sie liegenlassen und die zuständigen Stellen sofort benachrichtigen. Schade um jeden Seehund, der verlorengelht! Abwässer und Reste von Dieselöl von Schiffen schmälern die Fischgründe und damit den Lebensraum dieses so reizvollen Meeresbewohners ohnehin schon genug.

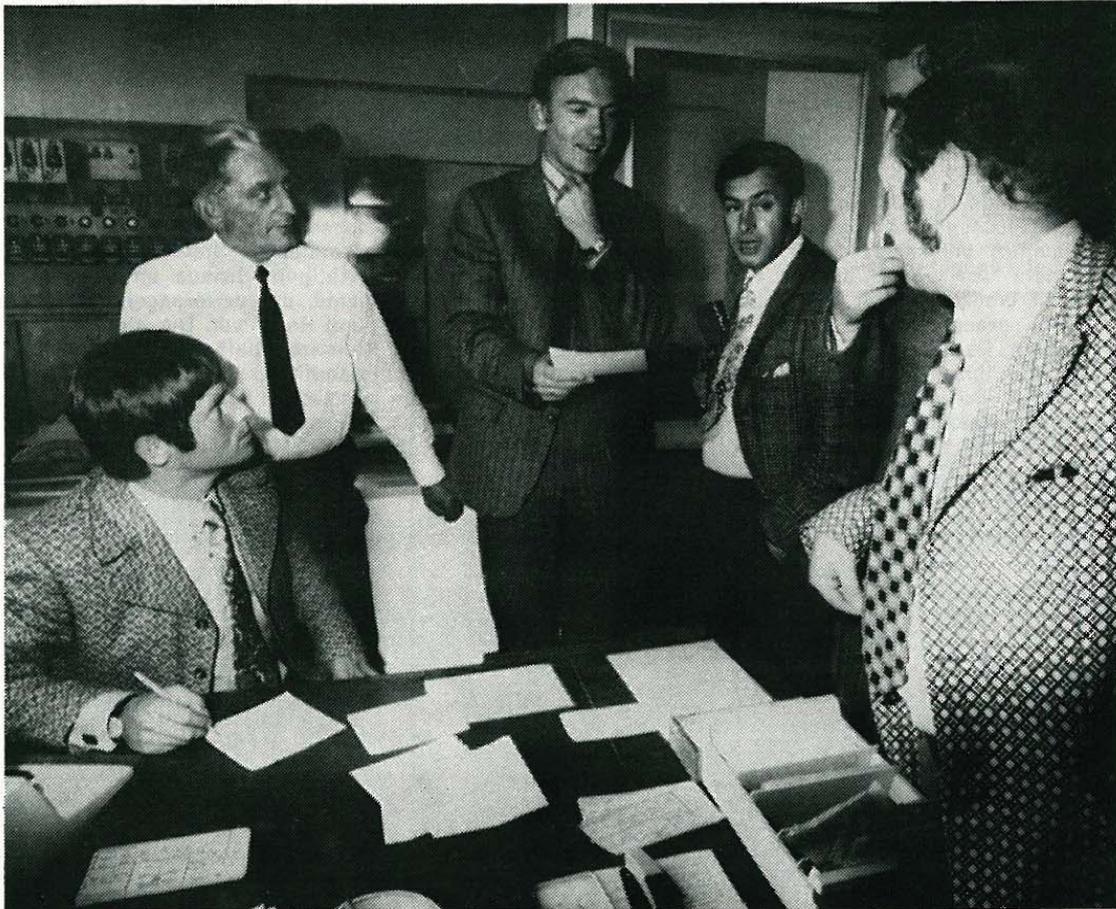
Das Norderney von einst läßt sich heute noch durchaus in einer ganzen Reihe von Möglichkeiten erleben. Wiederholt wurde an dieser Stelle schon das Fischerhausmuseum erwähnt. Es können u. a. aber auch Inselausflüge mit pferdebespannten Wagen wie vor hundert und mehr Jahren unternommen werden.





## Der Badekurier war dabei

Als besonders bedeutsam gekennzeichnete dieser Tage Niedersachsens Wirtschaftsminister Greulich auf einer Pressekonferenz in Bad Zwischenahn (unser Bild oben) die Rolle der niedersächsischen Heilbäder, zu denen bekanntlich auch Norderney rechnet. Er setzte sich nachdrücklich für eine verstärkte und gezielte Förderung gerade dieser Bädergemeinden ein, und zwar unter dem Aspekt eines echten Ganzjahres-Kurangebotes. Staatlicherseits würden diese Kurorte jede Unterstützung erfahren. Hierunter würden auch grundstücksmäßige Überlassungen fallen. Das Land Niedersachsen will trotz sehr angespannter Haushaltslage seine Mittel zur Fremdenverkehrsförderung und zur Zinsverbilligungen bei entsprechenden Privatinvestitionen wesentlich aufstocken. Nach Beendigung der Umbauarbeiten am Bahnhof Norddeich, der sich oberhalb der Mole befindet, stellte die Generalvertretung Emden der Deutschen Bundesbahn jetzt — ebenfalls auf einer Pressekonferenz (Bild unten) — eine neue hochmoderne Platzbuchungsanlage vor. Die Zentrale des auch gerade für unsere bahnrreisenden Kurgäste interessanten Systems befindet sich in Frankfurt. Sie besteht aus vier Elektronenrechnern, die mit 14 Magnetspeichern arbeiten. Auf ihnen sind 20 Millionen Plätze und die Kennzeichen von 1 600 Zug- und Kurswagenläufen gespeichert. Die Sitz- und Liegeplätze von 1 000 täglichen Zügen können hier für zwei Monate im voraus gebucht werden. Außerdem verfügt der Bahnhof Norddeich jetzt über eine geräumige Schalterhalle mit Sitzgelegenheiten für Wartende. Der obere Bahnhof Norddeich wird im kommenden Sommer sicherlich eine gesteigerte Bedeutung für Norderney-Reisende bekommen, wenn die Einschiffung nicht mehr am Molenkopf, sondern vom neuen Norddeich-Fährbett aus erfolgt.



„EIN INSELBRIEF  
VOR 125 JAHREN“  
(Schluß  
von Seite 4)

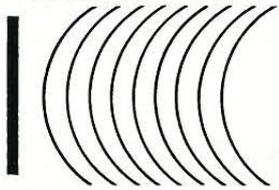
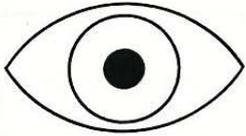
sinen anschließt. Damit das Auge den Gaumen nicht beneidet, sitzt neben mir eine Dame aus Dänemark, deren Anblick mich mit Wehmut und Heimweh erfüllt; denn sie erinnert mich an Pfeffer in Kniephof, wenn er sehr mager war...

Bei „dickstem Nebel“ unternahm die illustre Gesellschaft eine Landpartie durch die Dünen, die Urlaubsgäste „kochten draußen Kaffee und späterhin Pellkartoffeln, sprangen wie die Schuljüngend

von den Sandbergen und tanzten, bis es finster wurde, auf dem Rasen und machten wie die Tollen bockspringende Ronden“.

Den Strand fand der Gast „prächtig“. Auch mit der See hatte er sich — wie er schreibt — „sehr befreundet“. „Täglich segle ich einige Stunden, um dabei zu fischen und nach Delphinen und Seehunden zu schießen; von letzteren habe ich nur einen erlegt, ein so gutmütiges Hundegesicht mit großen schönen

Augen, daß es mir ordentlich leid tat.“ Er erlebte auch die bössartige Seite der Nordsee, wenn die Stürme peitschen: „Einige zwanzig Schiffe aller Nationen sind an den Inseln hier gestrandet, und mehrere Tage lang trieben unzählige Trümmer von Schiffen, Utensilien, Waren in Fässern, Leichen, Kleider und Papiere an“. Bismarck selbst erlebte auf einer Überfahrt nach Wangerooge die entfesselten Naturgewalten.



## Zu sehen und zu hören

<b>Sonnabend, den 24. Juli 1971</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Mosaik in Dur und Moll</b>
	21.00 Uhr	Kurhaus	<b>*Insulinde Nacht</b> mit RITA BARTOS, PAT und PAUL, CARL BAY, den Silver-Strings und dem GTO-Tanzorchester WERNER HEUFT confériert
<b>Sonntag, den 25. Juli 1971</b>	11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Symphonisches Sonntagskonzert</b> Werke von Beethoven und Liszt Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Liebe alte Bekannte</b>
<b>Montag, den 26. Juli 1971</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Gemixtes Allerlei</b>
	20.30 Uhr	Weißer Saal	<b>*Versunkene Inseln an Frieslands Küste</b> Lichtbildervortrag von Dr. Arend Lang
<b>Dienstag, den 27. Juli 1971</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	16.00 Uhr	Kurgarten	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Ostfriesischer Heimatabend</b> „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
<b>Mittwoch, den 28. Juli 1971</b>	20.30 Uhr	Kurtheater	<b>*Die Rassel</b> - Stück in drei Aken von Charles Dyer
	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Viertes Symphonie-Konzert</b> Solist: Wladimir Orloff, Violoncello Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy Werke von Dvorak und Beethoven
	<b>Donnerstag, den 29. Juli 1971</b>	9.30 Uhr	Kurplatz
16.00 Uhr		Kurgarten	Musik am Nachmittag
20.15 Uhr		Kurplatz	Abendkonzert: <b>Musik aus Oper, Operette und Musical</b>
20.30 Uhr		Kurtheater	<b>*Die schöne Helena</b> - Lustspiel von Peter Hacks
<b>Freitag, den 30. Juli 1971</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Berühmte Werke großer Meister</b>
	20.30 Uhr	Weißer Saal	<b>*Sonaten-Abend</b> - Ausführende: Wladimir Orloff, Violoncello, und Marietta Demian, Klavier Werke von Boccherini, J. S. Bach, Beethoven und Martinu
<b>Sonnabend, den 31. Juli 1971</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Musikalischer Streifzug</b>
	20.30 Uhr	Kurhaus	<b>*BÜser - BÜben - BAI</b> mit WILLI DREIER, MADELEINE und PUC sowie dem GTO-Tanzorchester; Conférence: Heinz Wessel

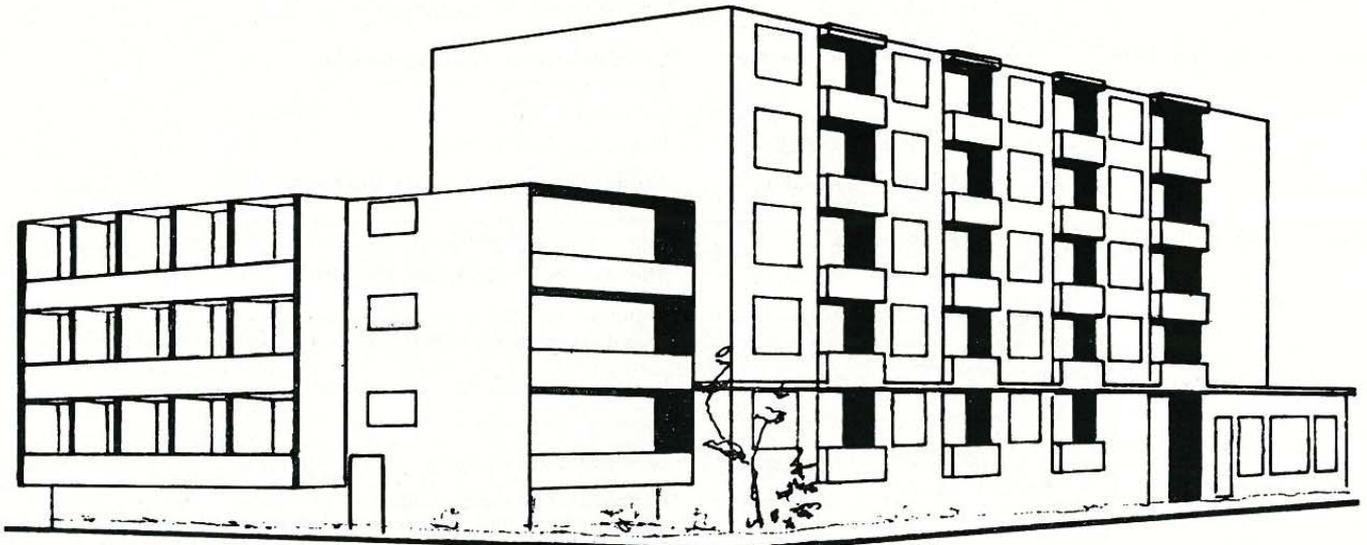
Eintrittskarten im Vorverkauf und evtl. Tischreservierungen zu den mit einem \* bezeichneten Veranstaltungen erfolgt jeweils eine Woche vorher täglich von 10 bis 12 Uhr, montags bis freitags außerdem von 16 bis 18 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950) und eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen im Kurhaus (Ruf 533). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Der Vorverkauf für die Theatervorstellungen erfolgt montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sonnabends nur von 10 bis 12 Uhr, im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz, sowie an der Abendkasse im Kurtheater.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.



## Im Nordseebad Norderney Eigentumswohnungen im Appartementstil



Bauprojekt: „**HAUS IDERHOFF**“, **BENEKESTRASSE 2**

**Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Café**  
Fertigstellung Vorsaison 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes. Nur noch wenige Wohnungen frei.



Bauprojekt: „**Haus MONOPOL**“

**Hotel- und Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.**

Fertigstellung ca. Ende 1972 / Anfang 1973.

Direkt am Strand mit Seeblick, nur geringe Entfernung zum Meerwasser-Hallen-Wellenbad, zum zukünftigen Meerwasser-Wellen-Freischwimmbad und zu den Kuranlagen.

Sämtliche Wohnungen können auch über den MAGNET-Appartement-Ring vermietet werden.  
Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.

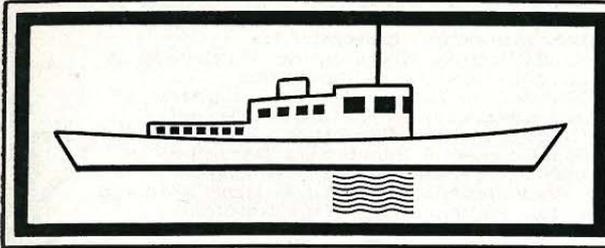


Verkauf: **MAGNET-Ferienappartement GmbH, 7410 Reutlingen, Postfach 864 - Tel. 07121/43002**

Verkaufs- und Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr. 7 - Tel. 04932/627**

Die Verwaltung erfolgt durch die HAUS + BAULAND GmbH, Reutlingen. Sämtliche Firmen sind **Unternehmen der LÜTZE-Firmengruppe, Reutlingen.**

**Auf Wunsch erhalten Sie** auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Wyk-Föhr/Nordsee, Oberstdorf/Allg., Tiefenberg/Allg., Oberstaufen/Allg. und Garmisch-Partenkirchen.  
Außerdem **Auslandsobjekte** in der Schweiz und in Spanien - Costa del Sol.



## Herzlich Willkommen!

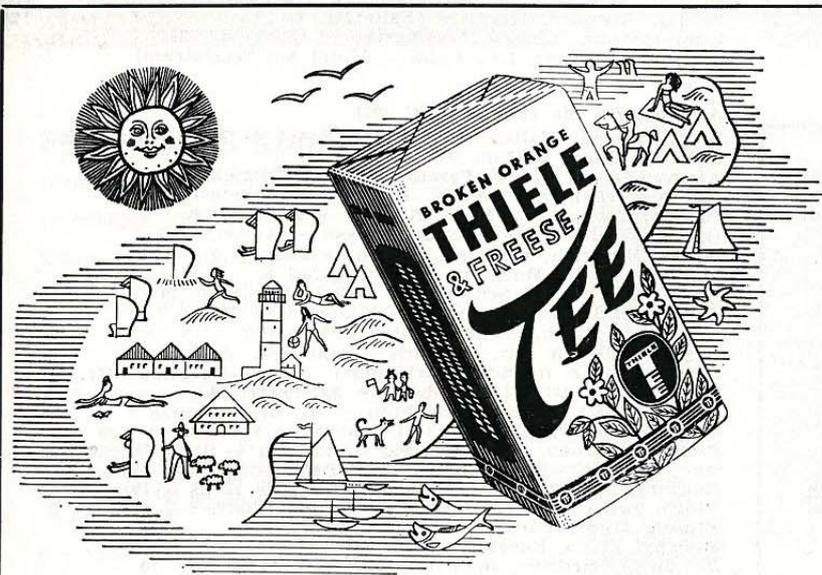
### Als Ehrengäste begrüßen wir

Kümpers, Ernst, Rheine, zum 49. Male — Strandvilla Germania  
 Volkmann, Eduard, Goch, zum 43. Male — Nordsee-Haus  
 Groß, Martha, Münster, zum 40. Male — Tannenstr. 9  
 Voigt, Annemarie, Oldenburg, zum 40. Male — Damenpfad 32  
 Cirkel, Leni, Flaesheim, zum 39. Male — Haus Nordseeblick  
 Selle, Friedrich, Hasslinghausen, zum 31. Male — Am Januskopf 3  
 Hennemeyer, Heinz, Hannover, zum 29. Male — Tannenstr. 3  
 Boeder, Brigitte, Flakenstein, zum 28. Male — Hotel Germania  
 Groß, Hans-Jürgen, Münster, zum 28. Male — Tannenstr. 9  
 Cirkel, Fritz, Dr., Flaesheim, zum 27. Male — Haus Nordseeblick  
 Voigt, Peter, Oldenburg, zum 27. Male — Damenpfad 32  
 Jungkamp, Marta, Münster, zum 28. Male — Haus Daheim  
 Johnen, Heinz, Laurenzberg, zum 27. Male — Luisenstr. 18  
 Borkenstein, Aenne, Duisburg, zum 26. Male — Langestr. 29  
 Busch, Helga, Bemerode, zum 25. Male — Moltkestr. 16  
 Kaltenbach, Else, Gevelsberg, zum 25. Male — Tannenstr. 16  
 Kaltenbach, Paul, Gevelsberg, zum 25. Male — Tannenstr. 16

Fortsetzung aus dem „Badekurier“ Nr. 5 vom 17. Juli 1971

Hoffmann, Hans, m. Frau, Olching — Rheinstr. 6  
 Hohoff, Wilhelm, m. Frau, Hagen — Goebenstr. 3  
 Holaschke, Peter, Espelkamp — Luisenstr. 11  
 Hölken, Erwin, m. Familie, Gevelsberg — Oderstr. 12  
 Höller, Albert, m. Frau, Rinkerode — Tollestr. 1  
 Holk, Rudi, m. Frau, Essen — Jann-Berghaus-Str. 36  
 Horb, Elfriede, m. Familie, Essen — Luisenstr. 24  
 Horst, Grete, Dinslaken — Haus Ursula  
 Höster, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Seilerstr. 16  
 Hülsmann, Friedhelm, Münster — Sanatorium Norderney  
 Inkmann, Paul, Bochum — Tollestr. 1  
 Jacobs, Inge, m. Enkel, Hamburg — Kirchstr. 7  
 Jersmann, Paul, m. Familie, Werne — Haus Nordland  
 Kalinowski, Rolf, m. Frau, Essen — Friedrichstr. 24  
 Kaminski, m. Tochter, Wanne-Eickel — Am Fischerhafen 14  
 Kamp, Ella, m. Tochter, Münster — Luisenstr. 11  
 Kampmann, Theobald, m. Frau, Herbede — Haus Sonnenblick  
 Kemper, Elli, Münster — Friedrichstr. 24  
 Kerckhoff, Nymegen — Hotel am Leuchtturm  
 Kestermann, Wilhelm, Seppenrade — Am Fischerhafen 10  
 Kleeb, Heinz, m. Frau, Wuppertal — Haus Miramar  
 Kleine, Anna, Hamm — Haus Nordland  
 Klingenheben, Friedegard, Düsseldorf — Strandhotel am Weststr.  
 Klocke, Ingrid, Seesen — Luisenstr. 24a  
 Koch, Walter, Dr., m. Frau, Köln — Luisenstr. 24  
 Kogelheide, Klaus, m. Frau, Witten — Wiedaschstr. 3  
 Kohl, Heinz, m. Familie, Münster — Knyphausenstr. 2  
 Kons, Ingeborg, Iserlohn — Sanatorium Norderney  
 Koppelman, Ingrid, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 6  
 Körtling, Theo, Soest — Friedrichstr. 21  
 Koß, Helle, m. Familie, Fredeburg — Winterstr. 12  
 Kostnena, Emil, m. Frau, Schwelm — Wiedaschstr. 3

Kramer, Heinz, m. Familie, Olpe — Friedrichstr. 24  
 Knappstein, Grete, Menden — Luisenstr. 4  
 Krause, Elke, Hagen — Sanatorium Norderney  
 Kriegel, Willi, Hattingen — Sanatorium Norderney  
 Kruse, Gerd, m. Familie, Westerholt — Haus Miramar  
 Kunstmann, Otto, Gütersloh — Sanatorium Norderney  
 Langer, Heinrich, m. Familie, Wetter — An der Mühle 11  
 Leiste, Friedrich, m. Frau, Wolfsburg — Langestr. 14  
 Lemke, Werner, Allagen — Kurhotel Kaiserhof  
 Lennermann, Ernst, m. Frau, Essen — Park-Hotel  
 Lessmeier, Kurt, m. Familie, Duisburg — Kiefernweg 7  
 Liebezeit, Bodo, m. Familie, Wuppertal — Damenpfad 15  
 Liebezeit, Rudolf, m. Frau, Wuppertal — Damenpfad 15  
 Limbech, Helmut, m. Familie, Düsseldorf — Knyphausenstr. 2  
 Loof, Heinz, m. Familie, Köln — Wiedaschstr. 3  
 Lorse, Brigitte, Dortmund — Heinrichstr. 11  
 Lücking, Birgit, Bad Waldliesborn — Osterstr. 5  
 Luef, Renate, m. Tochter, Witten — Gartenstr. 56  
 Lütge-Wissing, Franz, m. Familie, Epe — Lippestr. 6  
 Lütke, Georg, m. Familie, Wickede — Benekestr. 18  
 Matschinke, Ursula, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
 Matschke, Elli, Schwitten — Luisenstr. 4  
 Meinert, Gisela, Goldenstedt — Ellernstr. 27  
 Meinert, Rita, Goldenstedt — Haus Sonneneck  
 Meiss, Renate, Schneverdingen — Strandhotel am Weststrand  
 Menke, Hubert, m. Frau, Meerbusch — Benekestr. 9  
 Mertens, Juliane, m. Sohn, Mühlheim — Haus Daheim  
 Mesche, Heinrich, Eickelborn — Pension Schönweg  
 Meyer, Anna, Münster — Sanatorium Norderney  
 Meyer, Hans, m. Familie, Beverungen — Luisenstr. 1  
 Middendorff, Hans, m. Frau, Schüttorf — An der Mühle 11  
 Moczuff, Paul, Bochum — Sanatorium Norderney  
 Möller, Karl, m. Familie, Hemer — Nordhelmstr. 85  
 Moschner, Ewald, m. Familie, Brackwede — Am Fischerhafen 12  
 Müller, Hans, Dortmund — Sanatorium Norderney  
 Müller, Hans, m. Familie, Soest — Luisenstr. 1  
 Münch, Karl, m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 68  
 Münnich, Ernst, Remscheid — Luisenstr. 24  
 Nanothnig, Richard, m. Familie, Wetter — An der Mühle 11  
 Naß, Ursula, m. Familie, Herford — Luisenstr. 11  
 Neher, Dieter, m. Frau, Korntal — Wiedaschstr. 3  
 Neumann, Helmut, m. Familie, Büren — Damenpfad, Steinlandt  
 Neumayer, Klaus, Dr., m. Familie, Meerbusch 2 — Weserstr. 5  
 Nickse, Rolf, m. Familie, Duisburg — Haus Seestern  
 Niehues, Waltraud, m. Familie, Waltrop — Wilhelmstr. 10  
 Ossif, Wolfgang, Dortmund — Sanatorium Norderney  
 Ostendorf, Albert, m. Familie, Emsdetten — Haus Nordland  
 Pähler, Christel, Gütersloh — Nordhelmstr. 68  
 Pälmer, Horst, m. Familie, Soest — Friedrichstr. 21  
 Paul, Siegfried, Bünde — Knyphausenstr. 2  
 Pessing, Eva, Dortmund — Wiedaschstr. 14  
 Pestinger, Meta, Nordhorn — Friedrichstr. 18  
 Pfaffmann, Georg, Dr., m. Frau, Iserlohn — Villa Erika  
 Pieper, Walter, Bocholt — Sanatorium Norderney  
 Pigorsch, Martin, m. Familie, Köln — Rheinstr. 18  
 Plewka, Bochum — Am Fischerhafen 14  
 Rabe, Hans-Otto, Bochum — Haus Annette  
 Rademacher, Udo, Seesen — Luisenstr. 24a  
 Rademacher, Marta, Krefeld — Gästehaus Pleines



## Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

**THIELE-TEE Broken Orange** — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

**THIELE**  
**TEE**

in jedem guten Fachgeschäft

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**



**DORTMUNDER UNION BIER**

Rang, Günter, m. Familie, Wildeshausen — Haus Sonneneck  
Rehse, Dorothea, m. Sohn, Büdelsdorf — Am Wasserturm 3  
Reiner, Hans, m. Frau, Rodenbach — Villa Erika  
Respondek, Herbert, m. Frau, Essen — Haus Bischoff  
Richter, Siegfried, Duisburg — Haus Bischoff  
Riemann, Arthur, m. Frau, Oldenburg — Am Wasserturm 3  
Risch, Ingo, Duisburg — Haus Annette  
Rohlmann, G., Wattenscheid — Sanatorium Norderney  
Röper, Annemarie, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney  
Rosemann, Ernst, Köln — Haus Sonnenblick  
Rievesohl, Inge, Köln — Haus Sonnenblick  
Rupprich, Christa, Espelkamp — Haus Elmar  
Saltmann, Richard, Hagen — Sanatorium Norderney  
Schäfer, Gisela, Herne — Sanatorium Norderney  
Schafstetter, Werner, m. Familie, Dortmund — Oderstr. 3  
Scharwald, Wolfgang, m. Frau, Lüdinghausen — Haus Belvedere  
Schatz, Hugo, m. Familie, Bochum — Friedrichstr. 24  
Schelleus, Konrad, Köln — Am Denkmal 1  
Schlaak, Heinz, m. Familie, Wetter Emsstr. 13  
Schlabitz, Peter, m. Frau, Ansbach — Gartenstr. 1  
Schlag, Karin, Gr. Schwülper — Friedrichstr. 18  
Schlepper, Wilfried, Detmold — Sanatorium Norderney  
Schlüter, Hans, m. Familie, Bad Salzuflen — Nordhelmstr. 10  
Schlüter, Joseph, m. Familie, Münster — Winterstr. 11  
Schmidt, Erika, Herford — Luisenstr. 11  
Schnorr, Wolfgang, m. Frau, Dortmund — Marienstr. 17  
Scholz, Erwin, m. Frau, Sterbfritz — Rheinstr. 22  
Schönemann, Dorothea, Bonn — Friedrichstr. 18  
Schulte, Liborius, Delbrück — Sanatorium Norderney  
Schulte, Berti, Sonnborn — Marienstr. 10  
Schulte, Gerd, m. Frau, Deilinghofen — Wiedaschstr. 69  
Schulz, Bernhard, m. Familie, Beversen — Nordhelmstr. 10  
Schulz, Karl-Heinz, m. Familie, Berlin — Nordhelmstr. 53  
Schulz, Bernhard, m. Familie, Meschede — Emsstr. 13  
Schürmann, Wolfgang, m. Familie, Siegburg — Haus Nordland  
Schürmann, Max, m. Familie, Düsseldorf — An der Schanze 11  
Schütze, Siegfried, m. Familie, Hannover — Tollestr. 5  
Schwan, Jacob, m. Familie, Viersen — Wiedaschstr. 6  
Schweinberger, Helene, m. Familie, Recklinghausen — J.-B.-Str. 1  
Schwier, Aenne, Ovenstädt — Ellernstr. 8a  
Seibt, Walter, m. Familie, Monheim — Heinrichstr. 11  
Selle, Friedrich, m. Familie, Haßlinghausen — Am Januskopf 3  
Siede, Friedrich, m. Frau, Darmstadt — Luisenstr. 23  
Sieverding, Hubert, m. Familie, Ramsdorf — Winterstr. 11  
Siggemann, Brigitte, Gütersloh — Nordhelmstr. 68  
Skuhr, Reinhold, m. Familie, Berlin — Haus Antje  
Specht, Gertrud, m. Frau, Hamburg — Winterstr. 12  
Sobkowiak, Helene, Suttrop — Elbestr. 21  
Sondermann, Mia, Dortmund — Bruns Hotel  
Stoch, Anneliese, Düsseldorf — Kreuzstr. 13  
Stumpe, Waltraud, Meschede — Luisenstr. 24

Stankewitz, Edwin, m. Familie, Herten — Herrenpfad 16  
Steinkamp, Dora, m. Tochter, Bremen — Lippestr. 5  
Stemmann, Elke, Altlünen — Luisenstr. 24a  
Sterck, Hubert, m. Familie, Grevenbrück — Frisiastr. 29  
Shels, Anni, m. Ang., Nettetal — Park-Hotel  
Stockdreher, Norbert, m. Familie, Berlin — Lippestr. 5  
Stoffers, August, Albadieken — Kurhotel Kaiserhof  
Stolzenburg, Heino, m. Frau, Osnabrück — Strandh. Belvedere  
Stomp, Wilhelm, Gescher — Sanatorium Norderney  
Stonn, Waldemar, m. Familie, Wesel — Oderstr. 3  
Stremel, Inge, m. Familie, Plettenberg — Haus Nordland  
Schürmann, Emmi, Plettenberg — Haus Nordland  
Struckmeyer, Jochen, Gehrden — Kurhotel Kaiserhof  
Strutz, Klaus-Dieter, m. Frau, Bremen — An der Schanze 11  
Stuedelmeyer, Reiner, m. Frau, Osnabrück — Mainstr. 9  
Terbover, Willi, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 8  
Terinde, Heinrich, Wattenscheid — Sanatorium Norderney  
Theisen, Kurt, m. Frau, Dirmierzheim — Hotel-Pension Abegg  
Tönies, Magda, Brake — Friedrichstr. 24  
Tönjes, Henny, Brake — Friedrichstr. 24  
Tramer, Kurt, m. Frau, Lahnstein — Kaiserstr. 4  
Troyke, Wolfgang, m. Frau, Minden — Bismarckstr. 12  
Ulrich, Rolf, Düsseldorf — Strandhotel am Weststrand  
Vellenberg, Harry, m. Familie, Neuss — Weserstr. 9  
Vementen, Hermann, m. Fam., Krefeld — Strandhotel Germania  
Voss, Karl, m. Familie, Essen — Am Fischerhafen 12  
Voth, Edith, m. Tochter, Hamburg — Am Wasserturm 3  
Wagner, Peter, m. Familie, Lintorf — Park-Hotel  
Waldow, H.-H. Dr., m. Familie, Berlin — Damenpfad 15  
Walter, Fritz, m. Familie, Münster — Goebenstr. 3  
Wandel, Renate, m. Sohn, Kiel — Knvphausenstr. 2  
Wanstehen, Günter, m. Familie, Willich — Luciusstr. 5  
Weber, Heinz, m. Sohn, Lüdenscheid — Mainstr. 20  
Weinreiß, Ursula, Werne — Tollestr. 1  
Wessel, Hans, m. Frau, Hamburg — Seilerstr. 1  
Wesselink, Annelise, m. Tochter, Dortmund — Friedrichstr. 8  
Westermann, Ellen, Rheda — Osterstr. 5

In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der  
**Nordseestube**  
bei K.-A. HEUER  
Langstraße 16 - Ecke Herrenpfad  
Telefon 2979

**arden**  
for  
**men**

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege**  
**AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand  
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

Wiechens, Werner, m. Frau, Braunschweig — Jann-Bergh-Str. 1  
Will, Klaus, m. Familie, Bochum — Ellernstr. 8  
Winter, Oskar, m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 77  
Wirth, Friedhelm, m. Familie, Lüdenscheid — Luisenstr. 4  
Wittenstein, Ursula, Gütersloh — Nordhelmstr. 68  
Wittstein, Hermann, Bochum — Sanatorium Norderney  
Wortmann, Theo, m. Familie, Bruchhausen — Haus Kubi  
Wüster, Fritz, m. Familie, Solingen — Oderstr. 13  
Zelder, Eckhard, Hagen — Seilerstr. 15  
Zimmermann, Ursula, Wuppertal — Luisenstr. 24  
Zwirner, Norbert, Dr., Celle — Hotel am Weststrand

Angemeldet bis zum 15. Juli 1971

Acquistapace, Walter, m. Familie, Soest — Schmiedestr. 16  
Andres, Essen — Haus Meeresstrand  
Alsweide, Heinz, m. Familie, Bonn — Benekestr. 9  
Barkam, Willi, m. Familie, Bonn — Schmiedestr. 16  
Barthel, Jürgen, m. Frau, Rheydt — Kirchstr. 8  
Bassart, Heidrun, m. Mutter, Treysa — Kaiserstr. 8  
Bathe, Heinrich, m. Frau, Achim — Poststr. 1  
Battuff, Maria, Bochum — Damenpfad 8  
Baver, Hannelore, Schwäbisch Hall — Ellernstr. 10  
Becker, Christa, Wuppertal — Kiefernweg 5  
Beckmann, Erna, Wedel — Strandvilla Eils  
Begrich, Ursula, Dr., Korbach — Halemstr. 8  
Beiner, Heinz, m. Sohn, Brucköbel — Jann-Berghaus-Str. 32  
Bellewied, Ingrid, Langenberg — Ellernstr. 18  
Berend, Curt, m. Frau, Bochum — An der Schanze 3  
Berges, Walter, Dr., m. Frau, Hamm — Friedrichstr. 38  
Bergheim, Theo, m. Frau, Bad Godesberg — Strandstr. 8  
Bergmann, Erwin, m. Familie, Rumeln — Pension Schöneweg  
Beudinger, Fritz, m. Familie, Eisfeld — Haus Sylvia  
Bloch, Erich, m. Frau, Bassen — Friedrichstr. 5  
Blume, Irene, Diepholz — Nordsee-Haus  
Bölsing, Frida, Egestorf — Mainstr. 27  
Bondick, Friedrich, m. Frau, Berlin — Moltkestr. 10  
Botthof, Harald, m. Familie, Kirchdorberg — Kaiserstr. 8  
Bomhardt, Siegfried, m. Familie, Wuppertal — Oderstr. 7  
Bormann, Maria, m. Tocht., Bad Oyenhausen — Düsseldorfer Hof  
Born, Annemarie, Witten — Halemstr. 8



# KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

## SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz  
Ganzjährig geöffnet  
Fernruf (04932) 622  
Zimmer mit Privatbädern

## HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche  
Täglich frische Fisch-Spezialitäten

## TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick  
auf das bunte Kurleben

## BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen  
Zu Tanz und Unterhaltung  
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:  
**ERWIN VON SCHMUDE**

## FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar  
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

## KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar  
spielt für Sie **WERNER NAWROCKY**

## KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. (04932) 701  
**DAS TANZLOKAL  
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**



## FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon (04932) 622

In ruhiger, zentraler Lage

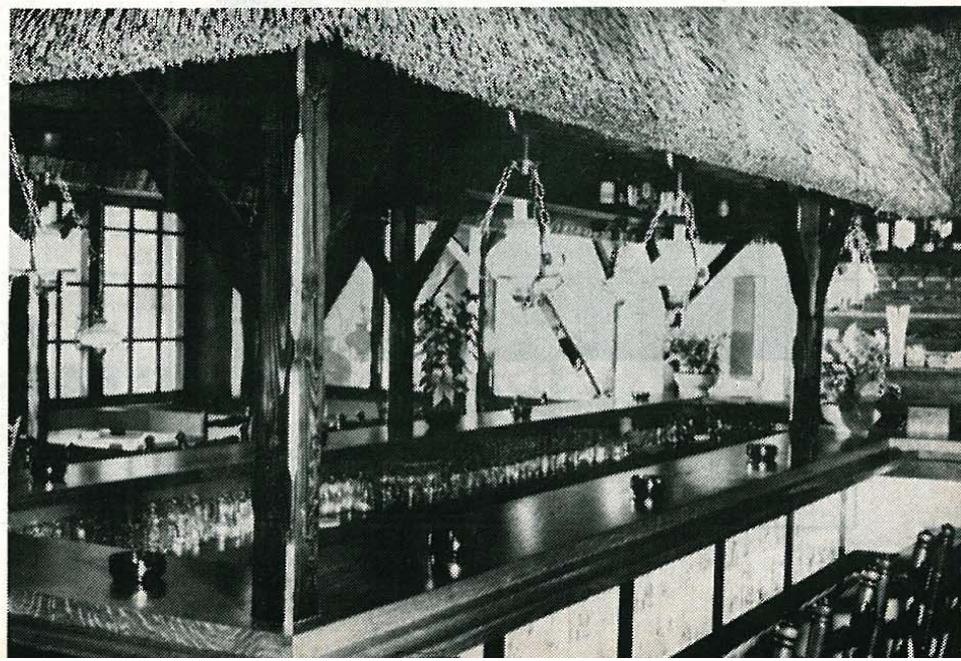
Einzel- und Doppelzimmer  
mit Dusche und Kombiküche,  
sowie Appartements  
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch  
längerfristige Vermietungen möglich

# Fischerkate

Die neue urgemütliche Bierstube  
in der Poststraße

**Gepflegter Treffpunkt zum behaglichen  
Früh- oder Dämmerchen**



# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf (04932) 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

## Inklusiv-Preis

(Übernachtung, Frühstück, Prozenz, Mehrwertsteuer)

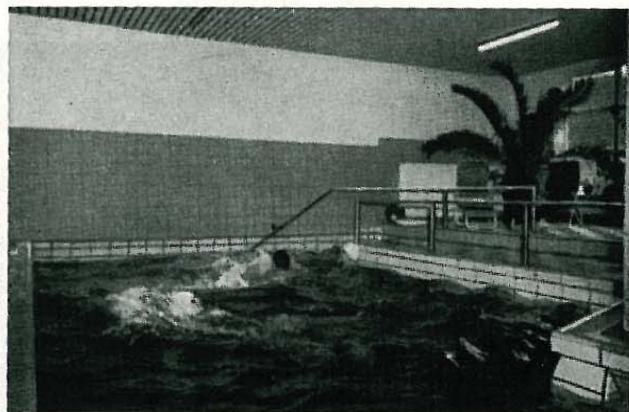
### Seezimmer

Sommersaison DM 29,—  
Frühjahr und Herbst DM 27,—

### Gartenzimmer

Sommersaison DM 23,—  
Frühjahr und Herbst DM 22,—

**Wir empfehlen unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen. Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit einer ständigen Wassertemperatur von 27° Wärme steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

## Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Braun, Paul, Stuttgart — Marienstr. 7  
Brankmann, Klaus, m. Fam., Vöckinghausen — Knyphausenstr. 24  
Brinkmann, Albert, m. Familie, Münster — Knyphausenstr. 24  
Buchwald, Horst, m. Frau, Köln — Knyphausenstr. 18  
Bulmahn, Sigrid, m. Sohn, Blomberg — Kreuzstr. 10  
Curian, Engelbert, m. Frau, Herzogenaurach — Am Wasserturm 5  
Dahm, Carl-Edgar, Bentheim — Kaiserstr. 8  
Dahm, Gertrud, m. Tochter, Krefeld — Seilerstr. 18a  
Deitel, Marianne, Holzwickede — Friedrichstr. 5  
Demant, Siegfried, Weilburg — Moltkestr. 9  
Dieme, Else, Witten — Gartenstr. 56  
Dingeldein, Heinrich, m. Frau, Kronberg — Nordsee-Haus  
Donath, Frauke, Hamburg — Halemstr. 7  
Dringhof, Ernst, Wuppertal — Haus Meeresstrand  
Ebbers, Waltraut, m. Sohn, Wesel — Knyphausenstr. 24a  
Ehling, Heinrich, m. Familie, Ochtrup — Damenpfad 16  
Ellend, Marta, Witten — Halemstr. 8  
Engelhardt, Jutta, Berlin — Strandstr. 4  
Erdmann, Egon, m. Familie, Hamburg — Gartenstr. 11  
Erler, Fritz, m. Frau, Vienburg — Gartenstr. 40  
Eutenever, Otto, m. Familie, Troisdorf — Nordsee-Haus  
Falkenstein, Maria, Roderath — Am Fischerhafen 19  
Faust, Hilde, Brackwede — Haus Düro  
Feyka, Gertrud, m. Familie, Recklinghausen — Strandstr. 6  
Frye, m. Frau, Werne — Friedrichstr. 10  
Funke, G., m. Neffe, Bottrop — Herrenpfad 12  
Füschel, Mechthild, Schierbrak — Viktoriastr. 5  
Garen, Helma, Düsseldorf — Haus Südblick  
Gehring, Julius, m. Familie, Brackwede — Haus Noena  
Gehrhardt, E., Großdornberg — Haus Südblick  
Gemba, Ingrid, m. Familie, Marl — Haus Noena  
v. Gemmern, Karl, m. Familie, Essen — Kreuzstr. 8  
Gerds, Liselotte, m. Familie, Berlin — Jann-Berghaus-Str. 47  
Gerken, Antonie, Büren — Damenpfad, Steinlandt  
Gethmann, Hanna, Rheydt — Friedrichstr. 38  
Gies, Peter, m. Mutter, Hamborn — Strandvilla Eils  
Giesel, Eckhard, m. Familie, Wilmsdorf — Friedrichstr. 33  
Gosch, Heinrich, m. Familie, Trittau — Halemstr. 2  
Graff, Bodo, m. Familie, Ludwigsburg — Knyphausenstr. 24a  
Graudiot, Gitta, Osnabrück — Halemstr. 8  
Grechza, Paul, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Groh, Armin, m. Frau, Kl. Rehen — Hotel Düsseldorfer Hof  
Grote, Fritz, m. Sohn, Hagen — Marienstr. 8  
Grunke, Christel, Berlin — Haus Meeresstrand  
Gunsten, Maria, Rheinkamp — Haus Meeresstrand  
Gutendorf, Reinhold, m. Frau, Nahne — Wilhelmstr. 4  
Haak, Horst, Moers — Gartenstr. 40  
Habl, Karl, Dr., m. Frau, Neuenkirchen — Kreuzstr. 10  
Hache, Jörg, Dortmund — Oderstr. 5  
Hagedorn, Karl, m. Familie, Niederense — Südhoffstr. 15  
Hahne, Marian, Soest — Schmiedestr. 16  
Hartmanns, Wilhem, Dr., m. Familie, Bonn — Poststr. 4  
Hausmeier, E., m. Familie, Rheine — Haus Gronau  
Heilmann, Oswald, m. Frau, Duisburg — Haus Seeschwalbe  
Heilmann, Oswald, m. Frau, Duisburg — Haus Seeschwalbe  
Heim, Paul, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Heller, Herbert, Stuttgart — Ellernstr. 10  
Helling, Paul, Hennen — An der Schanze 3  
Helmich, Karin, Gelsenkirchen — Elbestr. 2a  
Hermann, Ruth, m. Familie, Erkelenz — Kirchstr. 5  
Heubach, Rudolf, Dr., m. Fr., Bad Wörishofen — Haus Meeresstr.  
Henschen, Wilhelm, m. Familie, Monheim — Strandstr. 6  
Hinz, Anneliese, m. Familie, Wolbeck — Oderstr. 9  
Höffer v. Loewenfeld, W.-Fr., m. Frau, München — Marienstr. 7  
Hoffmann, Fritz, m. Frau, Gevelsberg — Südhoffstr. 2  
Höffner, Birgit, m. Ang., Eppinghoven — Luciusstr. 23  
Hofste, Willi, m. Frau, Lingen — Südhoffstr. 3  
Hogrefe, Eckart, Hannover — Haus Meeresstrand  
Hohn, Gustav, m. Frau, Mülheim — Nordsee-Haus  
Homberg, Werner, m. Familie, Freienohl — Damenpfad 16  
Hüller, Gerhard, Bremerhaven — Haus Marga  
Hülsmann, Erika, Telgte — Haus Inge  
Hyprath, Käthe, Hagen — Haus Südblick  
Ilse, Anna, Egestorf — Mainstr. 27  
Jäntsch, Franz, Hamburg — Ellernstr. 10  
Kaiser, Charlotte, m. Tochter, Dortmund — Haus Düro  
Kaiser, Katharina, Ratingen — Wiedaschstr. 10  
Kirchniawy, Edmund, m. Frau, Holthausen — Haus Südblick

## Lotto - Toto

### Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17  
Nähe Denkmal

Winterstraße 14  
Ecke J.-Berghaus-Straße

# ENNEN

Haus der Spezialitäten  
Frischfisch und  
internationale Gerichte

## EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16      Telefon 459

## Kennen Sie

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 76jährige Erfahrung

Das führende Fachgeschäft

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Kamphus, m. Familie, Wessum — Haus Inge  
Klein, Heinz, m. Familie, Werdohl — Herrenpfad 12  
Klippel, Erich, Martinstein — Janusstr. 9  
Kloppenburger, Wolfgang, m. Familie, Hamm — Mühlenstr. 16  
Kneisel, Arthur, m. Familie, Gelsenkirchen — Haus Düro  
Koberg, Uwe, m. Familie, Eckernförde — Luisenstr. 31  
Köhler, Emmy, Bad Oeynhausen — Hotel Düsseldorf Hof  
Köhler, Hugo, m. Familie, Köln — Schulzenstr. 12a  
Konrad, Werner, m. Familie, Bochum — Kaiserstr. 8  
Köpfe, Eugen, m. Frau, Leinburg — Kaiserstr. 8  
Korte, Edeltraud, Hamm — Gartenstr. 39  
Krause, Toni, Freienohl — Damenpfad 16  
Krumm, Günther, m. Familie, Rüdesdorf — Friedrichstr. 33  
Krummscheid, Rolf, m. Familie, Bad Honnef — Knyphausenstr. 17  
Kunz, Ingrid, m. Tochter, Oberndorf — Haus Insulaner  
Lagner, H.-Jörg, Oberhausen — Südhoffstr. 4  
Laufenburg, Helmut, m. Familie, Ratingen — Wiedaschstr. 10  
Lauscher, Dieter, Höfen — Tannenstr. 7  
Lensch, Karl-Heinz, m. Frau, Duisburg — Weserstr. 16  
Lepke, Franz, m. Familie, Berlin — Nordsee-Haus  
Lessmann, Katrin, Bochum — Kaiserstr. 8  
Licht, Werner, m. Frau, Hagen — Damenpfad 16  
Lipka, Friedhelm, Bochum — Halemstr. 8  
Lübbert, Karl, m. Frau, Bad Oeynhausen — Haus Meeresstrand  
Lucke, Hans, Dr., m. Frau, Berlin — Marienstr. 7  
Mächtel, Hermann, m. Familie, Bochum — Damenpfad 8  
Marx, Werner, m. Frau, Buchholz — Haus Düro  
Meifs, Helene, Essen — Halemstr. 8  
Meier, Fritz, m. Tochter, Sundern — Villa Erika  
Merke, Heinz, m. Tochter, Bochum — Strandstr. 6  
Meyer, Fritz, m. Bruder, Harnissen — Am Fischerhafen 19  
Meyer, Herbert, m. Familie, Wuppertal — Kaiserstr. 8  
Meyer, Walter, Moers — Haus Meeresstrand  
Möllenbruck, Werner, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Mölleris, Wilhelm, Bergkamen — Maybachstr. 8  
Moritz, C., Wesel — Knyphausenstr. 24a  
Morsey, Benno, m. Frau, Köln — Haus Düro  
Müller, Eva, Bochum — Kaiserstr. 8  
Müller, Ilka, m. Sohn, Solingen — Am Fischerhafen 7  
Müller, Margitta, Weiskirchen — Am Fischerhafen 19  
Müller, Willi, Detmold — Oderstr. 7  
Nelius, Erwin, m. Familie, Meerbusch — Feldhausenstr. 1  
Nonnenmühlen, G., Dr., m. Fam., M.-Gladbach — Haus Hellmuth  
v. Nordheim, Ruth, Bad Wörishofen — Kaiserstr. 8  
Nowak, Helmut, m. Familie, Hamburg — Jann-Bergh.-Str. 2  
Nowickinly, Rena, Bremen — Kurhotel Norderney  
Oelker, Johanna, Köln — Schulzenstr. 12a  
Ostrop, Margarete, Hiltrup — Hotel Düsseldorf Hof  
Overberg, Fried.-W., m. Frau, Wetter — Ellernstr. 10  
Pass, Mathilde, m. Familie, Altendorf — Benekestr. 20  
Pfannschmidt, Manfred, m. Familie, Velbert — Friedrichstr. 7  
Pfeffer, Günter, m. Familie, Hagen — Kreuzstr. 10  
Pfennigsberg, K.-H., m. Frau, Bad Godesberg — Elbestr. 2a  
Pix, Ingeborg, m. Sohn, Kassel — Halemstr. 8  
Plettenberg, Hans, m. Familie, Dortmund — Friedrichstr. 33  
Pomberg, Ilse, m. Familie, Warendorf — Feldhausenstr. 2  
Pott, Liane, Sundern — Gartenstr. 11  
Przybilla, Hubertus, Dr., B.-Gladbach — Haus Südblick  
Rabiger, H.-Günter, m. Familie, Northeim — Knyphausenstr. 24a  
Richter, Waltraud, Hohenlimburg — Mainstr. 29  
Ritter, Joseph, m. Frau, Recklinghausen — Friedrichstr. 38  
Röders, Otto, m. Frau, Soltau — Kurhotel Norderney  
Rödiger, Felix, m. Familie, Münster — Oderstr. 5  
Röhr, Harald, m. Frau, Hamburg — Richthofenstr. 18

Romeni, Eugen, m. Frau, Wuppertal — Georgstr. 3  
Ronsiek, Charlotte, Burgberg — Am Wasserturm 2  
Rosenbaum, Ferdinand, m. Familie, Münster — Nordhelmstr. 74  
Rumstück, Emma, m. Enkel, Berlin — Nordsee-Haus  
Rydoff, Hugo, Emsdetten — Halemstr. 8  
Saerbeck, Maria, Sendenhorst — Schmiedestr. 16  
Säger, Ulrike, Sindorf — Am Fischerhafen 19  
Sahm, Klaus, W.-Rambach — Nordsee-Haus  
Schille, Maria, Olpe — Strandvilla Eils  
Schmitte, Hans, m. Familie, Oberhausen — Haus Sylvia  
Schneider, Gertrud, Elberfeld — Strandvilla Eils  
Schnippering, Ursula, Witten — Halemstr. 8  
Scholten, Alma, Rheinberg — Strandvilla Eils  
Schommen, Tinne, m. Sohn, Rheydt — Pension Tjarks  
Schönberger, Heinz, Lünen — Strandvilla Eils

## RESTAURANT und CAFÉ

## „Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINGS  
Pilsener

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr  
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte  
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige

und abwechslungsreiche

*Kinderteller*

Schoppenhorst, Ruth, Lodbergen — Haus Düro  
Schoppenhorst, Margit, Münster — Haus Düro  
Schrader-Zöllner, Ilse, München — Haus Südblick  
Schranen, Charlotte, Dortmund — Gästehaus Eilmar Weber  
Schreich, Manfred, m. Tochter, Hamburg — Rheinstr. 15  
de Schrevel, Karl, m. Familie, Emmerich — Haus Meeresstrand  
Schröder, Paula, Essen — Friedrichstr. 7  
Schulz, Ruth, Lüchow — Haus Noena  
Schulz, Werner, m. Frau, Rönne — Haus Salva  
Schulz, Werner, m. Frau, Bielefeld — Haus Südblick  
Schuihtken, Klaus, Osnabrück — Halemstr. 8  
Settgast, Johannes, m. Frau, Neu-Ulm — Roonstr.  
Siebert, Hans-H., m. Familie, Hamburg — Marienstr. 4  
Sieper, Ralf, Remscheid — Haus Noena  
Soetter, Herbert, m. Frau, Oldenburg — Künstlerhaus  
Solmecke, H.-G., m. Familie, Lüdenscheid — Herrenpfad 12  
Spicale, Rainer, Köln — Am Fischerhafen 4  
Spiss, Gerhard, m. Familie, Herpe — Haus Meeresstrand

# JEVER PILSENER

Friesische  
Braukunst

## Qualität genießen!

## Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER  
Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916



**Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade**

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließd. Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum. Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 1. 12.

**Vollpensionsendpreis**  
vom 1. Juni bis zum 30. September **29,- bis 34,- DM**  
**Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung**

Suchen Sie während Ihres  
Inselaufenthaltes einen  
abwechslungsreichen und  
schmackhaften Mittagstisch?

Im Ausschank:

**Krombacher** Pils  
mit Felsquellwasser gebraut

**Wir kochen für Sie  
im Abonnement!**

Stallknecht, Wilhelm, m. Frau, Essen — Haus Südblick  
Stawitzki, Rudolf, m. Frau, Hagen — Langestr. 31  
Steinmeyer, Heinz, m. Familie, Rösrath — Htl. Düsseldorf Hof  
Stichel, Josef, m. Frau, Rheine — Haus Kriegsmann  
Strotjohann, Josef, m. Familie, Beckum — Haus Kriegsmann  
Suthan, Karl, m. Frau, Weisweiler — Schmiedestr. 16  
Trant, Egon, m. Familie, R.-Lennep — Nordsee-Haus  
Teichert, Lothar, m. Familie, Wedel — Strandvilla Eils  
Terholsen, Tiny, Stromberg — Nordhelmstr. 87  
Terwey, Maria, m. Enkel, Gescher — Haus Bogena  
Triemer, Erika, Michelstadt — Haus Elimar Weber  
Tripcke, Kurt, m. Familie, Geesthacht — Ellernstr. 20  
Tutas, Ingrid, Wesel — Knyphausenstr. 24a  
Uphoff, Paul, Emsdetten — Halemstr. 8  
Visser, Ingeborg, m. Tochter, Hagen — Strandvilla Eils  
Vöcking, Engelbert, m. Familie, Ahaus — Haus Wessels  
Voigt, Gerda, Hahnkte — Am Wasserturm 2  
Volkmann, Edmund, Goch — Nordsee-Haus  
Wabnitz, Jochen, m. Frau, Haan — Jann-Berghaus-Str. 2  
Wabel, Folkhart, m. Familie, Weiden — Haus Wessels  
Wenner, Heinrich, m. Frau, Herford — Hotel Düsseldorf Hof  
Westerhof, Karl, m. Frau, Oberhausen — Haus Düro  
Westphal, Walter, m. Frau, Leopoldstal — Haus Meeresstrand  
Wilke, Heinrich, m. Familie, Böttgen — Südstr. 3  
Willemsen, Werner, m. Familie, Düsseldorf — Haus Salva  
Wimmershoff, Hans, m. Familie, Solingen — Damenpfad 3  
Winken, Richard, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Wintz, Manfred, m. Familie, Köln — Südhoffstr. 6  
Withake, Maria, Bochum — Damenpfad 8

### Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 Bes. Charlotte Ristow Telefon 2637  
100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand  
**modern - gepflegt**  
**zum Wohle des Gastes und seiner Familie**

Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC - zentralbeheizt  
Behaglicher Aufenthaltsraum

## Kennen Sie Ostfriesische Schneckentorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.  
Nur **eine** Bäckerei auf der Insel  
backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS - Strandstraße**

Wüsthoff, Ruth, Mülheim — Ellernstr. 18  
Zahn, Erich, m. Familie, Rheydt — Nordsee-Haus  
Zenker, Peter, Köln — Kirchstr. 8  
Ziesler, Kurt, m. Frau, Kassel — Haus Düro  
Zöllner, Flora, München — Haus Südblick

**Angemeldet bis zum 16. Juli 1971**

Abend, Rudolf, m. Familie, Sennelager — Haus Rheingold  
Aengevelt, Willi, m. Familie, Düsseldorf — Haus am Meer  
Alexander, Anton, m. Familie, Mainz — Hotel Seehof  
Allendorff, Johannes, Dr., Berlin — Haus Daheim  
Allgaier, Katharina, Rheine — Haus Daheim  
Amberg, Werner, Horneburg — Haus Waterkant  
Anweiler, Elisabeth, Uslar — Haus Waterkant  
Assmann, Peter, m. Ang., Trier — Karlstr. 6  
Balke, Manfred, m. Frau, Bevensen — Moltkestr. 11  
Bangers, m. Familie, Kevelaer — Thomas-Morus-Heim  
Barck, Walter, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11  
Bartsch, Eva, m. Tochter, Buchschlag — Moltkestr. 6  
Baum, Hans-W., Stuttgart — Haus am Meer  
Bock, K.-Günther, Dr., m. Familie, Essen — Jann-Bergh.-Str. 69  
Beckert, Werner, m. Frau, Hildesheim — Moltkestr. 11  
Behmers, Fritz, m. Frau, Gifhorn — Moltkestr. 11  
Boeder, York, m. Familie, Falkenstein — Strandhotel Germania  
Borgert, Ludger, m. Familie, Coesfeld — Thomas-Morus-Heim  
Bösche, Gunda, m. Familie, Letter — Moltkestr. 11  
Bösing, Gisela, Borghorst — Herrenpfad 17  
Böttcher, Wolfgang, m. Frau, Köln — Strandstr. 18  
Bronner, Rita, m. Tochter, Hamburg — Mühlenstr. 3  
Brückmann, Dorothea, m. Sohn, Werne — Haus Ursula  
Brüggemann, Toni, Dülmen — Haus Daheim  
Bruhn, Reimer, m. Familie, Preetz — Benekestr. 48  
Budele, Rudolf, m. Frau, Hamm — Haus Ursula  
Bürger, Hermann, m. Frau, Detmold — Birkenweg 17  
Buschmeyer, August, m. Familie, Essen — Nordhelmstr. 9a  
Dahlhaus, Albrecht, Wuppertal — Am alten Schirrhof 8  
Dirks, Hannelore, Schüttorf — Südhoffstr. 13  
Dohne, Günter, m. Familie, Krähenwinkel — Moltkestr. 11  
Dönnebrink, Heinrich, m. Familie, Südborn — Thomas-Mor.-Hm.  
Dopjans, Hans-Dieter, m. Frau, Jeggen — Haus am Meer  
Dreesen, Marlies, Bonn — Haus Daheim  
Dreissig, Kurt, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11  
Ehrenthal, Hans-E., m. Familie, Hildesheim — Moltkestr. 11  
Ehrenthal, Renate, Hildesheim — Moltkestr. 11  
Engels, Ilse, m. Tochter, Köln — Moltkestr. 11  
Färber, Kathrin, Celle — Haus Daheim  
Feldhoff, Margarete, m. Familie, Marienheide — Ellernstr. 15  
Fichtner, Ernst, m. Frau, Essen — Moltkestr. 11  
Fietze, Renate, Sulingen — Südstr. 23  
Fincke, Horst, m. Familie, Berlin — Moltkestr. 11  
Fingerhut, Ute, Hagen — Winterstr. 25  
Fink, Ortwin, Großen Buseck — Birkenweg 15  
Fischer, Gerd, m. Familie, Bad Zwischenahn — Moltkestr. 11  
Fleckner, Wolfgang, m. Familie, Hanau — Birkenweg 17  
Fortwaengler, Volker, m. Familie, Giessen — Bundesw.-Erh.-Hm.  
Fräger, Wilhelm, m. Frau, Bad Oeynhaus — Strandh. Germania  
Frauenrath, Else, Hannover — Moltkestr. 11  
Freitag, Ingeborg, Wannbach — Marienstr. 14  
Fuhrmann, Georg, m. Familie, Berlin — Moltkestr. 11  
Fürst, Helga, Berlin — Haus am Meer  
Fürst, Trauthilde, Berlin — Haus am Meer  
Gallus, Manfred, m. Familie, Neustadt — Moltkestr. 11  
Gansewig, Heinz, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11  
Gärtner, Heinz, m. Familie, Gonsbeck — Pension Cäcilie  
Genscher, Horst, m. Familie, Moringen — Moltkestr. 11  
Gerber, Heike, Tostedt — Moltkestr. 11  
Gerold, Philipp, m. Familie, Kamen — Südhoffstr.  
Göbel, Robert, m. Familie, Mayen — Kirchstr. 2  
Gohl, Diethelm, m. Familie, Warendorf — Thomas-Morus-Heim  
Götte, Heinz, m. Familie, Hamm — Moltkestr. 11  
Gottlieb, Karl, m. Familie, Bonn — Moltkestr. 11  
Grikus, Kurt, Wülfrath — Selderstr. 1a  
Gröschler, Anni, Gütersloh — Haus Daheim  
Groß, Arnold, m. Frau, Enger — Haus am Meer  
Grote, Margret, m. Familie, Ahlen — Thomas-Morus-Heim

### HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 Sophie Flottroug Tel. (04932) 2479  
Modern und behaglich - Nähe Nordstrand und Seepromenade  
**Ganzjährig geöffnet**  
Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich  
**Neuzeitlich eingerichtete**  
**Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer, z. T. mit Dusche oder Bad**  
Informieren Sie sich unverbindlich

## Strandhotel „Am Weststrand“

Inh.: M. Dutschke

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 586 und 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel,  
unmittelbar bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage.  
Zimmer mit und ohne Seeausicht, Balkon, fließ. Wasser warm und kalt.  
Voll- und Teilpension Vollpensionsendpreis 30,00 - 42,00 DM

### Mittag- und Abendtisch — auch für Passanten

Unter gleicher Leitung: **HAUS DUTSCHKE - GARNI**  
Karlstraße 1a

Übernachtungsendpreis mit Frühstück 13,50 - 16,50 DM



## RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Speisen-  
und Weinrestaurant mit  
Spezialitäten Jugoslawiens  
und der ungarischen Pußta

Bäckerstraße 8, in der Nähe des Kurtheaters - Ruf 3245

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

Hackmann, Heinz, m. Frau, Duisburg — Tannenstr. 16  
Hahlweg, Karl-Heinz, Holzwickede — Haus am Meer  
Hall, Rüdiger, m. Familie, Kassel — Hotel Seehof  
Harder, Botho, m. Frau, Baden-Baden — Richthofenstr. 4  
van gen Hassend, Willi, m. Sohn, Moers — Birkenweg 14  
Hanbütz, Joachim, Dr., m. Frau, Solingen — Strandhotel Germ.  
Hegener, Helene, m. Tochter, Bestwig — Hotel Seehof  
Henning, K.-H., m. Familie, Rheine — Thomas-Morus-Heim  
Hepe, Karl, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11  
Heumann, Theo, m. Frau, Warendorf — Hotel Seehof  
Heuter, Hermann, Solingen — Haus Daheim  
Hiemer, Reinhold, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11  
Hochstein, Edwin, m. Familie, Göttingen — Moltkestr. 11  
Hoffmann, Paul, m. Tochter, Mettmann — Haus Waterkant  
Jahns, Otto, m. Frau, Gelsenkirchen — Benekestr. 8  
Jenner, Alexander, Wien — Haus am Meer  
Junker, Elfriede, Schüttorf — Südhoffstr. 13  
Jüttner, Ewald, m. Familie, Rheine — Thomas-Morus-Heim  
Kaltenbach, Paul, m. Frau, Gevelsberg — Tannenstr. 16  
Keese, Willi, Edesheim — Haus am Meer  
Kefferpütz, Josef, m. Familie, Westerburg — Tollestr. 1a  
Kerkhoff, Erna, Bielefeld — Luisenstr. 21  
Kesper, Helmut, Dortmund — Haus am Meer  
Kewer, L., m. Familie, Hamm — Moltkestr. 11  
Kierdorf, Karl, m. Familie, Köln — Moltkestr. 11  
Kirchschlager, Rudolf, m. Frau, Bünde — Luisenstr. 25  
Klaffke, Wilma, Wetter — Haus am Meer  
Klem, Robert, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
Klöpper, Carl, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11  
Kloppmann, Karl, m. Frau, Krankenhagen — Moltkestr. 11  
Kluken, Norbert, Krefeld — Haus am Meer  
Knickmeier, Friedrich, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11  
Knorr, Gustav, m. Frau, Hannover — Winterstr. 25  
Kohl, Helma, Wesel — Hotel am Weststrand  
Konieczug, Franz, m. Frau, Mülheim — Luisenstr. 16  
Koob, Lothar, m. Frau, Koblenz — Waldweg 8  
Kornberg, Ernst, m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11  
Kosten, Peter, Ginderich — Hotel Kronenburg  
Kracke, Anni, m. Enkel, Herford — Benekestr. 12

Krallmann, Heinrich, m. Frau, Meppen — Haus Conrads  
Krämer, Karl-Heinz, m. Frau, Osnabrück — Moltkestr. 11  
Krannich, William, m. Familie, Darmstadt — Pension Cäcilie  
Kremer, Arnold, m. Familie, Greven — Kirchstr. 6  
Krömer, Gerhard, m. Familie, Hagen — Halemstr. 12  
Kubler, M., m. Familie, Berlin — Bdw.-Erh.-Heim  
Kümpers, Ernst, Rheine — Strandhotel Germania  
Laber, Rudolf, Feldmeilen — Haus am Meer  
Langebartels, Claus, m. Familie, Braunschweig — Moltkestr. 11  
Lange, Waldemar, m. Frau, Osterode — Birkenweg 35  
Langner, Günter, m. Familie, Tostedt — Moltkestr. 11  
Lanmeyer, Georg, m. Familie, Ibbenbüren — Marienstr. 3  
Leck, H.-Herbert, m. Familie, Hamburg — Karl-Rieger-Weg 1  
Lehmann, Albert, m. Familie, Burscheid — Nordhelmstr. 9  
Leibgirriers, Siegfried, m. Sohn, Düsseldorf — Lippestr. 1  
Leonhardy, Rüdiger, m. Familie, Oldendorf — Moltkestr. 11  
Leppin, Herta, m. Mutter, Braunschweig — Moltkestr. 11  
Licht, Heinz, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
Lierenberg, Elly, Hannover — Moltkestr. 11  
Lindemann, Dr., Bonn — Haus am Meer  
Linowsky, Jochen, m. Familie, Düsseldorf — Heinrichstr. 10  
Mack, M., Nordhorn — Haus Waterkant  
Mattern, Gerhard, m. Familie, Berlin — Kampstr. 10  
Mankowski, Walter, Olfen — Haus Janssen  
Marunde, Lothar, m. Familie, Bad Salzuflen — Luisenstr. 21  
Massmann, Georg, Cappenberg — Kreuzstr. 11  
Maul, Josef, Essen — Kreuzstr. 11  
Meder, Walter, m. Frau, Osnabrück — Moltkestr. 11  
Meißner, Karl, m. Familie, Hanau — Südhoffstr. 1  
Mellis, Hedwig, Essen — Haus am Meer  
Melcher, Peter, Berlin — Poststr. 4  
Mense, Werner, m. Familie, Versmold — Am alten Schirrhof  
Meyer, Wolfgang, Bochum — Knyphausenstr. 1  
Miesle, Rolf, m. Familie, Hofheim — Damenpfad 40  
Misterek, Max, m. Frau, Braunschweig — Poststr. 4  
Müller, Christel, Wesel — Hotel am Weststrand  
Müller, H.-J., m. Familie, Berlin — Moltkestr. 11  
Münch, Sieghard, m. Familie, Dülmen — Benekestr. 44  
Mützelburg, Gerhard, m. Frau, Braunschweig — Moltkestr. 11



## Herzlich willkommen auf Norderney!

Die bevorzugte Pils-Marke aus dem  
Westfalen-Land ist bereits da.

Linden-Pils, von der Nordsee bis  
zum Süden, in Westfalen wie im  
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen  
- überall gleich beliebt.



# Linden-Pils



*Bitte ein Bit!*

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und  
„Goode Wind“**

**Brauerei Th. Simon, Simonbräu, Bitburg/Eifel**

zur Nieden, H.-J., Welper — Haus am Meer  
 Nilsson, Gunnar, m. Frau, Linköping — Haus Daheim  
 Nitsch, Siegfried, m. Familie, Frankfurt — Lippestr. 4  
 Noak, Emmy, Hagen — Winterstr. 25  
 Oberbeck, Karl, m. Familie, Seesen — Moltkestr. 11  
 Olschyna, Lothar, m. Familie, Stadthagen — Moltkestr. 10  
 Orschel, Gertrud, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
 Pander, Wolfgang, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11  
 Parno, Adolf, m. Familie, Feggendorf — Halemstr. 12  
 Pellmann, Ulrich, m. Frau, Hiddenhausen — Haus am Meer  
 Peter, Friedrich, Solingen — Hotel am Weststrand  
 Petersen, Henry, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11  
 Pohl, Hubert, m. Familie, Bad Honnef — Im Gewerbegebiet 2  
 Polklesener, Willy, m. Familie, Minden — Hotel Seehof  
 Ponel, Jochen, m. Frau, Braunschweig — Halemstr. 18  
 Pundt, Erika, m. Familie, Bemerode — Moltkestr. 11  
 Putschke, Alfred, m. Familie, Schwarzenbeck — Halemstr. 12  
 Rehling, Karl, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11  
 Rehm, Willi, Augustdorf — Haus am Meer  
 Richter, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Haus am Meer  
 Richter, Karl, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11  
 Riegert, Hannelore, Wuppertal — Haus am Meer  
 Ringkowski, Horst, m. Familie, Hagen — Halemstr. 12  
 Rinker, Erich, m. Familie, Westerborg — Tollestr. 1a  
 Roewer, Elke, Hamburg — Moltkestr. 11  
 Romberg, Günter, Senne I — Damenpfad 40  
 Röttger, Annemarie, Recklinghausen — Haus am Meer  
 Rottländer, Heribert, m. Familie, Siegburg — Moltkestr. 11  
 Rüter, Rolf, m. Familie, Bielefeld — Moltkestr. 11  
 Sachweh, Rolf, Dr., m. Familie, Zweibrücken — Hotel a. Weststr.

**Ihr Ausflugsziel  
auf der Insel**

**Restaurant und Café**

**„Oase“**

Telefon 462

**TÄGLICH GEÖFFNET**

Sauer, Konrad, m. Familie, Marburg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Schäfer, Günter, m. Familie, Wanne-Eickel — Poststr. 6  
 Schafmeister, Irmgard, m. To., Lemgo — Strandhotel Rixtine  
 Schaper, Emma, Osnabrück — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Schenk, Willi, m. Familie, Köln — Moltkestr. 11  
 Scheweling, Herbert, m. Frau, Aurich — Feldhausenstr. 12a  
 Schiffer, Johannes, m. Familie, Rheinberg — Karlstr. 1a  
 Schmidt, Johanna, Hollermühle — Haus am Meer  
 Sieken, Liesel, m. Sohn, Hollermühle — Haus am Meer  
 Schmitt, Viktor, m. Familie, Eschelbach — Kirchstr. 6  
 Schneider, Hille, Berlin — Haus Bodenstab  
 Schulz-Vanheyden, Elmar, Dr., m. Fam., Münster — Th.-M.-Hm.  
 Schumann, Klaus-Jürgen, m. Familie, Neuß — Bäckerstr. 5  
 Schwarte, Rosemarie, m. Sohn, Dortmund — Seilerstr. 1  
 Schween, Peter, m. Familie, Bonn — Südstr. 7  
 Seefeldt, Kurt, m. Familie, Essen — An der Schanze 9  
 Segatz, Renate, Bochum — Knyphausenstr. 1  
 Semmel, Karola, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
 Senftleben, Reiner, m. Familie, Eberstadt — Bdw.-Erh.-Heim  
 Sotke, Arnold, Bad Hersfeld — Benekestr. 14  
 Stein, Annelore, m. Sohn, Stadthagen — Moltkestr. 11  
 Stiebler, Margot, m. Tochter, Itzehoe — Damenpfad 40  
 Stoltfuß, Uwe, m. Bruder, Freiburg — Haus am Meer  
 Stünkel, Helga, m. Tochter, Reinbeck — Birkenweg 17  
 Stursberg, Stefan, Remscheid — Haus Daheim  
 Szymanowitz, Fr., m. Familie, Rumeln — Luciusstr. 9  
 Terweide, Anna, Oberhausen — Birkenweg 35  
 Thomas, Johanna, Wuppertal — Am alten Schirrhof 8  
 Tiemann, Theodor, Hannover — Moltkestr. 11  
 Velke, Beate, Bemerode — Moltkestr. 11  
 Volk, Friedrich, m. Familie, Braunschweig — Moltkestr. 11  
 Wagner, Emma, m. Tochter, Großen Buseck — Birkenweg 15  
 Wagner, Günther, m. Familie, Eschwege — Tollestr. 1a  
 Walter, Alfons, Seltreich — Strandhotel Rixtine  
 Walter, Monika, m. Sohn, Essen — Haus Waterkant  
 Wander, Ferdinand, m. Familie, Zürich — An der Mühle 8  
 Weiß, Paul, m. Frau, Wiesbaden — Moltkestr. 6  
 Weller, Ingrid, Wedel — Kirchstr. 6  
 Welp, Lieselotte, m. Sohn, Münster — Hotel-Pension Coordes  
 Welz, Renate, m. Sohn, Hamm — Moltkestr. 11  
 Wenzel, Karl-Heinz, Oldenburg — Hotel am Weststrand  
 Werft, Gerhard, Oldendorf — Gartenstr. 57  
 Werner, Dirk, m. Frau, Elsfleth — Richthofenstr. 4  
 Weitenhorst, Hubert, m. Familie, Oelde — An der Mühle 9  
 Westermann, Else, Dülmen — Moltkestr. 11  
 Wetzel, Karl, m. Frau, Herne — Benekestr. 12  
 Wiegard, Ulrich, Bochum — Mainstr. 1  
 Wiemert, Richard, m. Familie, Hanau — Birkenweg 17  
 Wienk, Peter, Krefeld — Benekestr. 4  
 Wilke, Werner, m. Familie, Solingen — Mühlenstr. 12  
 Wilms, Gottfried, Rehd — Haus Dutsche  
 Windgassen, Herbert, m. Familie, Wuppertal — Benekestr. 4  
 Winnemüller, Anton, m. Familie, Ahlen — Thomas-Morus-Heim  
 Wirths, Gerd, m. Familie, Remscheid — Haus Daheim  
 Wolters, Sigrid, Münster — Haus Daheim  
 Wübbenhorst, Monika, Rastede — Hotel am Weststrand  
 Zewies, Günter, m. Familie, Braunschweig — Benekestr. 48

**KREIS- UND STADTPARKASSE  
NORDEN  
HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
 freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen  
 Telefon 552 Fenschreiber 0 27 221

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -  
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne

## HOTEL-PENSION COORDES

Ecke Frisia- / Maybach-  
straße - Tel. (04932) 516

ist das ganze Jahr geöffnet. Zimmer mit Telefon - Zimmer-Duschen -  
Etagen-Bäder - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume - **Vorzügliche Küche**  
Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Unter gleicher Leitung:

## Haus Coordes

Waldweg 14, hint. d. Dünen d. Nordbadeostrandes (Neubau Frühjahr 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 - 4 Personen, außerdem mit Telefon,  
Fernsehen und einmal wöchentlich **Finnischer Sauna**.

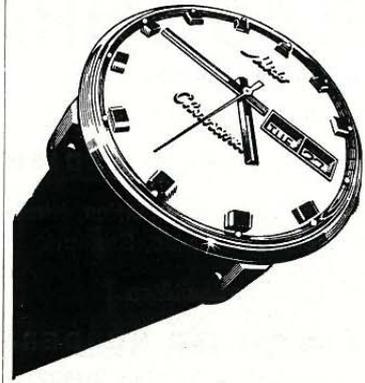
Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich **50,00 DM**, für jede weitere  
Person täglich **10,00 DM** mehr.

Alljährliche Betriebsruhe in beiden Häusern vom 15. 12. bis zum 1. 2.

Zegen, Antonie, m. Tochter, Düsseldorf — Hotel am Meer  
Zgoracki, Roman, Weinheim — Haus am Meer  
Zick, Gudrun, m. Tochter, Köln — Moltkestr. 11  
Zimpel, Karl, Olfen — Haus Janssen  
Zuch, Helmut, m. Familie, Münster — Moltkestr. 11

### Angemeldet bis zum 17. Juli 1971

Andres, Theodor, m. Familie, Ludwigshafen — Nordsee-Haus  
Appelbaum, Alois, m. Tochter, Warstein — Haus Coordes  
Auerswald, Reinhard, m. Frau, Uetze — Jann-Berghaus-Str. 45  
Bähr, Kurt, Dr., m. Frau, Isernhagen — Luisenstr. 10  
Berding, H., Dr., Nienburg — Jann-Berghaus-Str. 43e  
Biallas, Gisela, m. Familie, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 16  
Bremicker, Ernst, m. Familie, Meinerzhagen — Langestr. 8  
Breckon, Wilhelm, Dr., m. Familie, Krefeld — Halemstr. 12a  
Brüggemann, Ingrid, Bremen — Strandhotel Belvedere  
Buchholz, Werner, m. Familie — Halemstr. 12a  
Bücker, Josef, m. Familie, Nordwalde — Haus Hartwig  
Budey, Franz, m. Familie, Lavesum — Haus Hartwig  
Bührich, Gerhard, m. Frau, Uetze — Jann-Berghaus-Str. 45  
Bungert, Jochen, Büttgen — Hotel Rheinischer Hof  
Bürgers, Sabine, m. Familie, Hohenlimburg — Hotel Rhein. Hof  
Buttitta, Antonie, Bochum — Osterstr. 5  
Cremers, Heinrich, m. Familie, Kleve — Hotel Rheinischer Hof  
Cress, Christel, m. Sohn, Schlüchtern — Moltkestr. 14  
Dähne, Herta, Berlin — Kiefernweg 9  
Diederichs, Helmut, m. Frau, Wuppertal — Haus Hartwig  
Diekert, Rudolf, m. Frau, Molzen — Kreuzstr. 12  
Diedrichs, Käthe, m. Tochter, Übach — Damenpfad 18  
Dirkes, Karl, m. Familie, Ibbenbüren — Ellernstr. 27  
Donner, Walter, m. Frau, Stuttgart — Pension Schönweg  
Dürer, Hartmut, m. Frau, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof  
Eckstein, Siegfried, m. Familie, Giessen — Bdw.-Erh.-Heim  
Ehrig, Agnes, Heide — Strandvilla Germania  
Eigemeier, Gerda, m. Tochter, Plettenberg — Villa Erika  
Feige, Manfred, m. Familie, Grünberg — Marienstr. 4  
Feldhaus, Heinz, Coesfeld — Luisenstr. 40  
Feldhaus, Margret, Coesfeld — Luisenstr. 40  
Feldhaus, Thomas, Coesfeld — Luisenstr. 40  
Felling, Paul, m. Familie, Belm — Langestr. 8  
Franke, Gertrud, m. Familie, Dortmund — Poststr. 1  
Franke, Hans, m. Familie, Gronau — Langestr. 8  
Fries, Fritz, Bonn — Nordsee-Haus  
Frisch, Laurenz, Westkirchen — Gartenstr. 14  
Garnfried, Jan, Hamburg — Hotel Rheinischer Hof  
Geerken, Karl-Heinz, Oldenburg — Winterstr. 5  
Geerken, Klaus, Oldenburg — Winterstr. 5  
Göres, Christa, Viersen — Richthofenstr. 11  
Grittner, Friedel, Bottrop — Hotel am Kurplatz  
Grisko, Margarete, Dortmund — Luisenstr. 39  
Gropel, Hans, m. Familie, Essen — Nordsee-Haus  
Groß, Hans-Jürgen, m. Frau, Münster — Tannenstr. 9  
Groteluschen, m. Ang., Oldenburg — Hotel Rheinischer Hof  
Haferkamp, Rolf, m. Frau, Duisburg — Waldweg 10



# Mido

## datoday

Chronometer — höchste  
Auszeichnung für eine Uhr.  
Mido-Chronometer —  
höchst elegante Aus-  
zeichnung für die Männer  
unter den Herren.  
100% schwimmersicher.  
Kondenswasserfrei. Mit Tag.  
Mit Datum. Mit Selbstaufzug.  
Mit Sauna-Garantie.  
New Look — Now Look.  
Für Menschen, die das  
Recht haben, stolz zu sein.  
Auf sich und ihren  
Mido-Chronometer.

PETER

# Huber

Uhrmachermeister  
Jann-Berghaus-Straße 76  
(Postnähe)

Hammers, Hans, Dr., Bochum — Hotel Europäischer Hof  
Hamm, Sabine, m. Tochter, Lüstringen — Kiefernweg 9  
Heisterkamp, Karl, Dr., m. Familie, Warendorf — Gartenstr. 14  
Hell, Alfred, m. Familie, Niedersfeld — Haus Miramar  
Helnesus, Joseph, Dortmund — Moltkestr. 14  
Henn, Hans, m. Familie, Oberlahnstein — Winterstr. 22  
Hoch, Hildegund, Kamen — Kurhotel Kaiserhof  
Hülsmann, Franz, m. Familie, Krefeld — Kaiserstr. 11  
Jäger, Peter, Bonn — Kaiserstr. 11  
Jeromin, Hans-Joachim, Essen — Nordhelmstr. 83  
Kampmann, Gertrud, m. Enk., Dortmund — Kiefernweg 9  
Kappel, Kurt, m. Frau, Gevelsberg — Hotel Rheinischer Hof  
Katzfey, Hans, m. Frau, Unna — Damenpfad 18  
Klem, Herbert, Seelbach — Hotel Rheinischer Hof  
Koch, Martha, m. Sohn, Bannatal — Strandhotel Germania  
Köhler, Bärbel, Hannover — Hotel Iderhoff  
Kralemann, Helmut, m. Familie, Enger — Herrenpfad 18  
Kralemann, Herbert, m. Familie, Herford — Herrenpfad 18

80 JAHRE

80 JAHRE

### Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung,  
was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen  
bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem  
Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-  
Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und  
preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

## H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

GÄSTEHAUS

## VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Nordorney  
Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf (04932) 711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmittel  
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon  
Fahrstuhl im Hause  
Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich

# 大 東 ASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Krause, Herma, m. Familie, Recklingen — Winterstr. 5  
Kuhfus, Gunther, m. Familie, Herford — Hotel Rheinischer Hof  
Langwitz, Heinz, Madfeld — Ellernstr. 27  
Leber, Elvira, m. Sohn, Berlin — Winterstr. 22  
Lebig, Margarete, Bonn — Herrenpfad 18  
Leishe, Günther, Marl — Kurhotel Kaiserhof  
Lesley, Brown, New York — Nordhelmstr. 83  
Lessenich, Erna, Gelsenkirchen — Kurhotel Norderney  
Loihemut, Karl-M., m. Familie, Münster — Kaiserstr. 11  
Ludewig, Jeanette, m. Familie, Essen — Strandhotel Germania  
Lütticke, Werner, m. Familie, Essen — Luisenstr. 22  
Ludwig, Otto, Köln — Jann-Berghaus-Str. 24  
Maier, Lisbeth, Heidenheim — Wilhelmstr. 10  
Menz, Horst, Lintorf — Maybachstr. 12  
Mettmann, Wilhelm, Köln — Jann-Berghaus-Str. 24  
Meyer, Claire, Langenberg — Moltkestr. 14  
Meyer, Horst, Osnabrück — Hotel Rheinischer Hof  
Meyer, Richard, m. Familie, Reinheim — Friedrichstr. 8  
Morgher, Günter, m. Familie, Meerbusch — Rheinstr. 13  
Mandt, Ingrid, Helsa — Bogenstr. 6  
Nagel, Barbara, Johannesberg — Strandhotel Germania  
Neugart, Wolfgang, Hückeswagen — Hotel Iderhoff  
Niestegge, Christel, Viersen — Richthofenstr. 11  
Nisel, Klaus, Nordenham — Hotel Rheinischer Hof  
Oelschläger, Alfred, m. Familie — Friedrichstr. 8  
Portzsch, Karla, m. Sohn, Helsa — Bogenstr. 6  
Radke, Horst, Wolfsburg — Hotel Rheinischer Hof  
Rediker, Gesila, m. Sohn, Nordhorn — Hotel Rheinischer Hof  
Reikers, Margaret, m. Ang., Meppen — Hotel Rheinischer Hof  
Reißmann, Julia, m. Familie, Cochem — Luciusstr. 12  
Rose, Jürgen, m. Frau, Gelsenkirchen — Benekestr. 21  
Ruberg, Josef, m. Familie, Menden — Osterstr. 13  
Sangwitz, Heinz, Madfeld — Ellernstr. 27  
Sattlemeyer, Walter, m. Familie, Wickrathberg — Jann-B.-Str. 15  
Schaaf, Herbert, m. Familie, Essen — Luisenstr. 9  
Schaffela, Heinz Bernd, Oberhausen — Haus Hartwig  
Scheffer, Ingrid, m. Ang., Soest — Luisenstr. 5  
Schieder, Bernhard, m. Familie, Recklinghausen — Luisenstr. 5  
Schmidt, G.-Gustav, Nordenham — Hotel Rheinischer Hof  
Schmidt, Inge, Berlin — Kaiserstr. 11  
Schmidt, Roswitha, m. Sohn, Alsfeld — Bdw.-Erh.-Heim  
Schrader, Franz, m. Familie, Erwitte — Rheinstr. 13  
Schreiber, Irmgard, Reichshof — Luisenstr. 5  
Schröder, Wilhelm, m. Frau, Frankfurt — Villa Erika  
Schröder, Wilhelm, Glinghausen — Ellernstr. 27  
Schulze-Bergmann, G., Dr., m. Fam., Hamburg — Nordhelmstr. 83  
Slippel, Linni, Södel — Moltkestr. 14  
Simon, Margarete, m. Sohn, Dortmund — Südhoffstr. 24  
Sinner, Günter, m. Familie, Kreuztal — Damenpfad 18  
Sperling, Rainer, Plettenberg — Hotel Rheinischer Hof  
Steinkamp, Willi, m. Familie, Twiehausen — Winterstr. 5

Stock, Ingrid, m. Tochter, Hamburg — Tannenstr. 17  
Stommel, Bernhard, m. Familie, Gummersbach — Kiefernweg 9  
Strege, Jutta, Hückeswagen — Hotel Iderhoff  
Strote, Heribert, m. Familie, Kamp-Lintfort — Winterstr. 22  
Strüve, Martin, m. Familie, Herford — Haus Meeresstrand  
Stuhr, Manfred, m. Tochter, Ahrensburg — Bogenstr. 6  
Sydekum, Ingrid, m. Tochter, Helsa — Bogenstr. 6  
Timecke, Hilda, Hamburg — Luisenstr. 3  
Viltrup, Martin, Borghorst — Hotel Europäischer Hof  
Wahlers, Hans-Wilhelm, m. Frau, Ottersberg — Haus Annette  
Wald-Asbeck, Ellen, m. Tochter, Bochum — Viktoriast. 3  
Welden, Patrick, Bremen — Feldhausenstr. 12a  
Wessel, Erich, m. Familie, Iserlohn — Bogenstr. 6  
Westermann, Helene, m. Familie, Dülmen — Heinrichstr. 1  
Wiesemann, Jürgen, m. Frau, Iserlohn — Hotel Rheinischer Hof  
Winter, Gerhard, m. Familie, Berlin — Strandvilla Germania  
Wommelsdorf, Elli, m. Sohn, Brilon — Pension Irma  
Worst, Richard, Berlin — Kiefernweg 9  
Worst, Wolfram, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 9  
Wünsche, Erna, Remscheid — Am Denkmal 1

Angemeldet bis zum 18. Juli 1971

Adam, Gerhard, Herborn — Hotel Rheinischer Hof  
Appelbaum, Elisabeth, m. Familie, Hagen — Kiefernweg 5  
Austgen, Martha, m. Familie, Merzig — Winterstr. 3a  
Beate, Erwin, m. Frau, Solingen — Kirchstr. 6  
Becker, Wilhelm, Brilon — Hotel Europäischer Hof  
Begrich, Rudolf, Berlin — Hotel Rheinischer Hof  
Behrens, Ursula, Wedel — Kirchstr. 6  
Böhme, Werner, Hamburg — Gartenstr. 41b  
Bollmann, Werner, Uffeln — Hotel Rheinischer Hof  
Bublitz, Ursel, Syke — Strandhotel Belvedere  
v. Brauck, Gisela, m. Tochter, Hamburg — Herrenpfad 19  
Brust, Peter, Bonn — Damenpfad 21  
Bund, Karl-Heinz, Dr., m. Frau, Essen — Kurhotel Norderney  
Buran, H.-D., m. Tochter, Oberhausen — Nordhelmstr. 89

## Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse  
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank



Telefon 674

Dietrich, Alfred, m. Frau, Frankfurt — Kiefernweg 8  
Faßbeck, Claus, Düsseldorf — Marienstr. 10  
Fiedler, Werner, m. Familie, Essen — Hotel Rheinischer Hof  
Fischer, Uli, Hagen — Nordhelmstr. 77  
Forster, Helmut, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof  
Frank, Werner, Hamburg — Herrenpfad 19  
Glösekötter, Wilhelm, m. Familie, Hauenhorst — Kaiserstr. 10  
Gonschorek, Annelie, m. Tochter, Leverkusen — Rheinischer Hof  
Grave, Elisabeth, m. Tochter, Heiligenhaus — Kiefernweg 8  
Greif, Max, Dresden — Benekestr. 11  
Haseloff, Jürgen, m. Familie, Wiesbaden — Nordhelmstr. 88  
Heese, Gerda, Hemer — Feldhausenstr.  
Hermesmeier, Hugo, m. Familie, Mülheim — Kurhotel Norderney  
Jahn, Gerhard, Hamburg — Heinrichstr. 8  
Kaltgärtner, Rosemarie, Mülheim — Hotel Europäischer Hof  
Kampmann, Marion, Mülheim — Kurhotel Norderney  
Kanth, Roman, m. Familie, Barsinghausen — Ellernstr. 17  
Kleine, Emil, m. Familie, Ratingen — Weserstr. 19  
Knopp, Dieter, m. Frau, Darmstadt — Hotel Rheinischer Hof  
Krohen, Liselotte, Hamburg — Kirchstr. 6  
Lange, Horst, m. Familie, Frankfurt — Hotel Rheinischer Hof  
Linzenbach, Gabriele, m. Schwester, Trier — Rheinischer Hof  
Logas, Franz, m. Frau, Reutlingen — Benekestr. 11  
Ludewig, Gerda, m. Familie, Ibbenbüren — Georgstr. 1  
Meur, Kurt, m. Familie, Bensberg — Heinrichstr. 8  
Melcher, Hans, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 5  
Menn, Eberhardt, m. Familie, Biedenkopf — Am Fischerhafen 9  
Menn, Ernst, m. Familie, Biedenkopf — Am Fischerhafen 9  
Morche, Rudolf, Bonn — Damenpfad 21  
Neuhofer, Werner, m. Sohn, Hamburg — Haus Kubi  
Neumeister, Inge, m. Tochter, Salzuflen — Marienstr. 10  
Nühze, Hans, m. Familie, Dortmund — Heinrichstr. 8  
Ohlig, Gertrud, Offenbach — Winterstr. 3a  
Ohlig, Richard, m. Frau, Hamburg — Herrenpfad 19  
Opermann, Manfred, m. Frau, Ennepetal — Elbest. 21  
Philipp, München — Hotel Rheinischer Hof  
Prees, Gerd, Hamburg — Heinrichstr. 8  
Radziwill, Gisela, Remscheid — Schulzenstr. 28  
Roddert, Karl-Hans, Hannover — Hotel Iderhoff  
Rosenberg, Hilde, Hamburg — Gartenstr. 41b

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
Jahrhundert  
ein Begriff echter  
Gastlichkeit  
und erstklassiger  
Konditorei-  
Erzeugnisse

Im Ausschank:



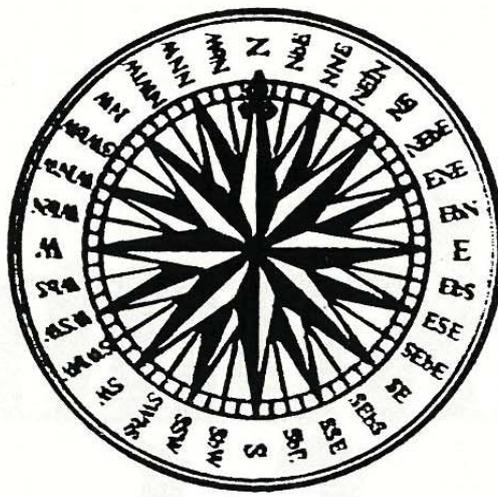
# Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

**Doornkaat**  
Heißgeliebt und kalt getrunken

# Kurgast-Kompaß



# Kleines Norderney- Kursbuch

(alle Angaben ohne Gewähr für die Richtigkeit)

## Kurmittel

**Meeresklima und Meerwasser:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerlässliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### Anwendungen:

**Luftbäder** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**Kalte Meeresbäder** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

**Warme Meeresbäder (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**Meerwasser-Inhalationen** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**Meerwasser-Trinkkuren** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**Meeresschlick-Anwendungen.** Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**Saunabäder.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Plansch Becken.

**Zusätzliche Einrichtungen:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Strandbäder am Nord-, West- und Ostbadestrand

**Das Baden in der See** ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

**Die badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenstellen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtkuitenz nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

## Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

**Die Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung er-

forderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

**Ohne Rezept** können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

**Nur auf Verordnung (Rezept)** eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**Ostbadestrand („Weiße Düne“):** Abfahrten vom Busbahnhof und von der Haltestelle Friedrichstraße.

**Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

**Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlagen zu entnehmen.

**Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.

**Helgoland:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.

**Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.

**Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

**Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

**Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.

**Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.

**Deutsches Sportabzeichen:** Trainings- und Abnahmemöglichkeiten. Auskunft: Albert Mauer, Bülow-Allee 4, Ruf 690.

**Segel- und Motorboot-Führerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Postf. 211.

**Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).

**Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

**Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur**

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher

### Kurmittelhaus

**Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen**

montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr	

Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung  
Kassenschluß eine Stunde vorher

### Inhalatorium

montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.30 Uhr
sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr	

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

### Gruppengymnastik

montags u. mittwochs 20.00 - 21.00 Uhr  
Karten an der Kurmittelhauskasse im Vorverkauf

### Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Es wird gebeten, Badekappen mitzubringen  
Kassenschluß eine Stunde vorher

### Kurliegehalle am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonn- und feiertags	13.00 - 16.00 Uhr

### Minigolf an der Kaiserwiese

täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

### BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)

montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	
sonn- und feiertags	10.00 - 12.00 Uhr	

### Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich	9.30 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

### Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	9.30 - 15.30 Uhr
---------	------------------

### Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese		
täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
am Oststrand „Weiße Düne“		
täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr

### Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

### Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

## Norderney von A – Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, KG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

**Badeärzte:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. Öffnungszeiten montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck werktags von 19.30 - 20.00 Uhr und sonntags von 14.30 - 16.00 und von 17.00 - 18.00 Uhr.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00, 10.00 und 11.00 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst, bei Regen in der Friedhofskapelle; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A.

Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

**Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Jann-Berghaus-Straße, Ruf 582.

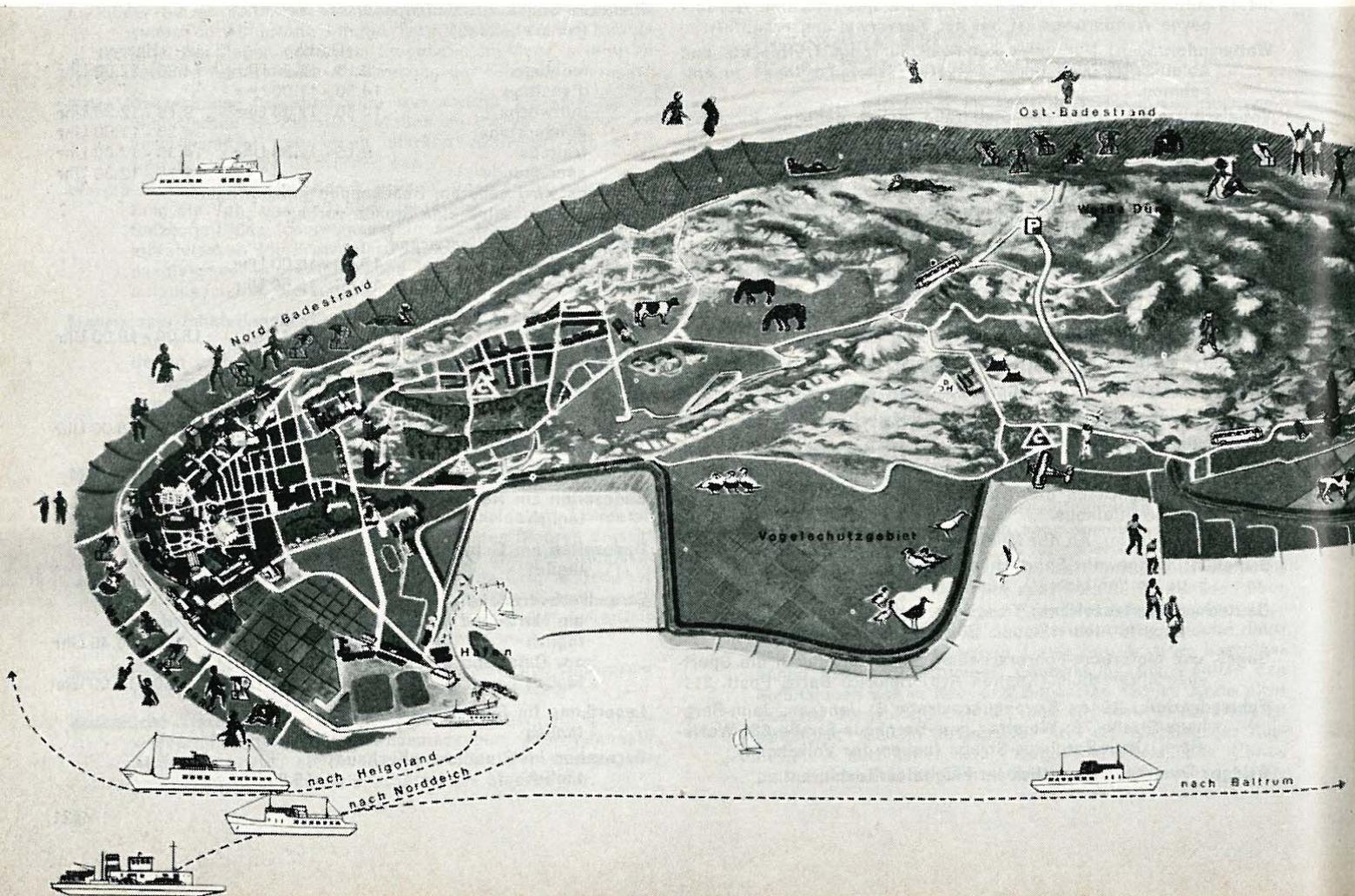
**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühnachmittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 14.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankswagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Post-



straße, Ruf 3003 - Volksbank Norderney eGmbH, Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Annahmestelle:** Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafensstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Nord-

deich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsbureau Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518. Geöffnet werktags 8.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 - 12.00 Uhr. Telex 027781.

**Rettungsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten.

**Schulen:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle, Rektor Brandt, Ruf 2402.

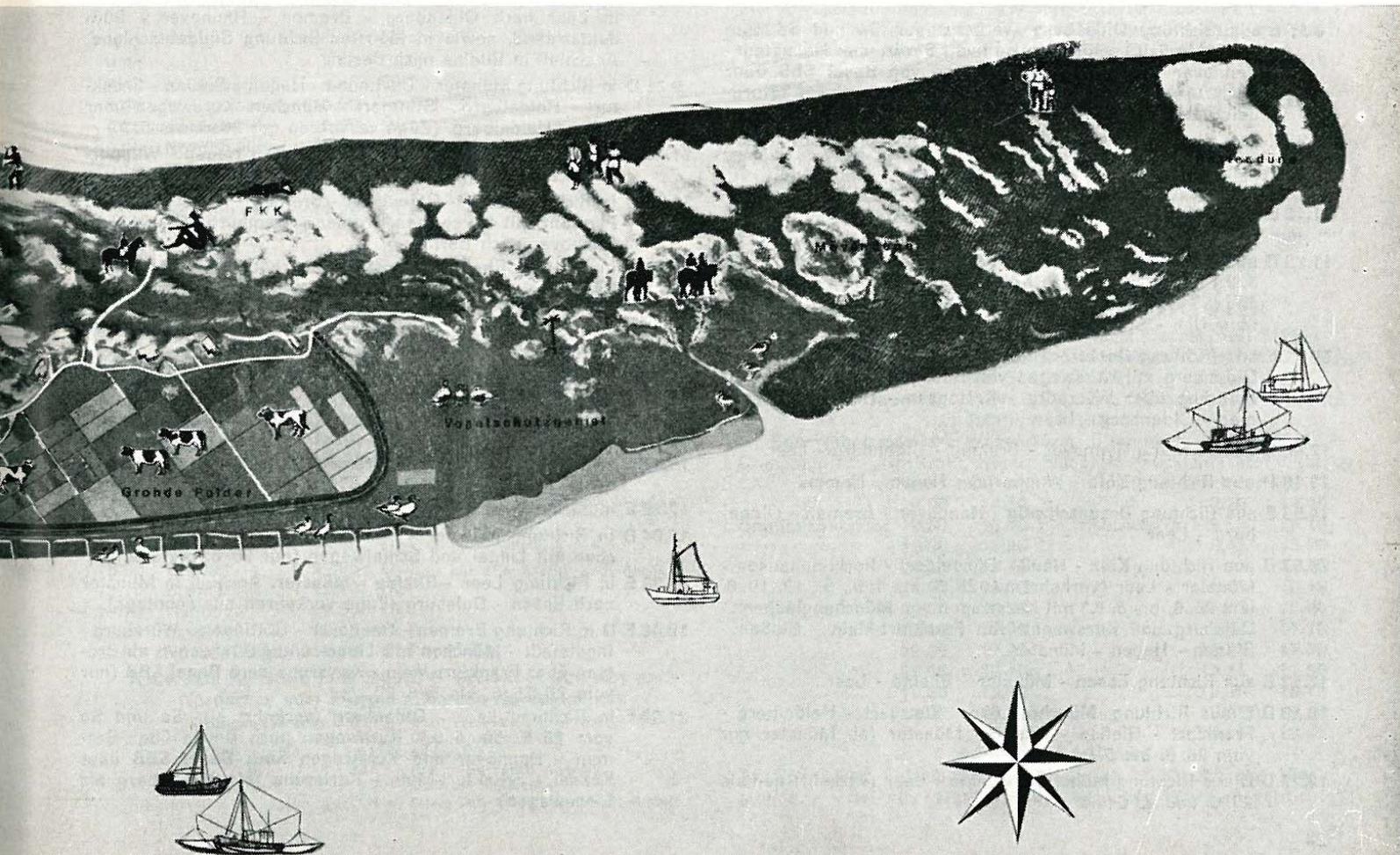
**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

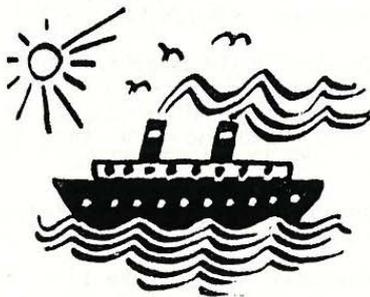
**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

**Zollamt:** Hafensstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags nur bis 16.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.00 Uhr.





## Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.10
		9.00 x		9.45
		10.00		11.15
Vom 26. Juni		11.15		12.20
bis 5. September 1971 täglich		11.45 sa		13.00 sa
		12.50		14.00
		13.30		14.40
x = ohne Fahrzeugbeförderung		14.15 sa		15.15 sa
o = nur dienstags		15.00		—
bis sonnabends		16.30		16.15
sa = nur sonnabends		18.30		18.00
		19.35 x		20.15 x
		21.00 ox		23.00 ox

Eine bis zur Insel  
durchgehende Bahnfahrkarte und  
eine durchgehende Gepäckabfertigung  
von Haus zu Haus  
erleichtern Ihnen die Reise



Reiseberatung  
Amtlicher Fahrkartenverkauf  
REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY, Fernruf 518



## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **Basel SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **München** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 25./26. 6. bis 5./6. 9.; Liegewagen Augsburg - Oldenburg).
- 11.10 E aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.28 D aus Richtung **Münster** - Rheine (verkehrt nur 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen ab **Köln** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **München** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.31 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.45 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.55 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12. 19. 6. und 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen von **Frankfurt-Main** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.12 E aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.28 D/E aus Richtung **München** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 25. 6. und ab 6. 9.).

### Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **München.** Kurswagen über Trier - Heidelberg. (Züge verkehren nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 11.02 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.21 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **Köln** (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12., 19. 6. und vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen nach **Mönchengladbach** über Krefeld und Kurswagen nach **Frankfurt-Main** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.16 E in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln.**
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld.**
- 17.25 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln.**
- 19.04 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **München** mit Liege- und Schlafwagen (nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.38 E in Richtung Leer - Rheine - **Münster.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.46 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **München** mit Liege- und Schlafwagen ab Bremen über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **Basel SBB** (nur vom 25./26. 6. bis 5./6. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.). Kurswagen nach **Berlin** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **Basel SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).



## Seebäder-Flugdienste

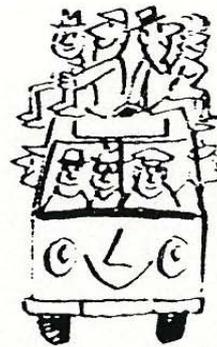
an und ab Norderney-Flugplatz

Ankunft	Abflugort	Abflugzeit	Gesellschaft	Bemerkungen
8.45	Emden	8.30	OLT	
9.25	Juist	9.15	OLT	
9.25	Langeoog	9.15	OLT	
9.25	Wangerooge	9.00	OLT	mit GA Anschl. von Hamburg
9.30	Borkum	9.00	OLT	
9.45	Bremen	8.45	DF	
9.45	Hannover	8.00	DF	
9.55	Norden-Hage	9.45	OLT	
10.00	Düsseldorf	8.30	OLT	{ mit LH Anschl. von München, Nürnberg, Stuttgart
10.25	Bremen	9.20	OLT	mit BEA Anschl. von Berlin
10.55	Wangerooge	10.30	OLT	
10.55	Langeoog	10.45	OLT	
11.15	Helgoland	11.00	OLT	mit GA Anschl. von Hamburg
11.30	Emden	11.15	OLT	
11.55	Norden-Hage	11.45	OLT	
14.45	Emden	14.30	OLT	
16.05	Borkum	15.45	OLT	
16.05	Juist	15.55	OLT	
16.15	Düsseldorf	14.30	OLT	{ mit LH Anschl. von München, Nürnberg, Frankfurt-Main
16.55	Norden-Hage	16.45	OLT	
17.05	Bielefeld	14.10	DF	
17.05	Hannover	15.00	DF	
17.05	Bremen	16.05	DF	mit BEA Anschl. von Berlin
17.05	Bremen	16.00	OLT	mit BEA Anschl. von Berlin
17.25	Helgoland	17.00	OLT	mit GA Anschl. von Hamburg
17.35	Langeoog	17.25	OLT	
17.35	Wangerooge	17.10	OLT	mit GA Anschl. von Hamburg
18.25	Emden	18.10	OLT	
18.55	Norden-Hage	18.45	OLT	

Abflug	Zielort	Ankunftszeit	Gesellschaft	Bemerkungen
9.30	Juist	9.40	OLT	
9.30	Langeoog	9.45	OLT	
9.30	Wangerooge	10.00	OLT	{ mit GA Anschl. nach Helgoland und Bremen
9.30	Borkum	9.50	OLT	
10.00	Norden-Hage	10.10	OLT	
10.10	Helgoland	10.40	OLT	
10.30	Emden	10.45	OLT	
10.55	Borkum	11.20	OLT	
10.55	Juist	11.05	OLT	
11.00	Bremen	12.00	DF	
11.00	Hannover	12.00	DF	
11.00	Bielefeld	13.55	DF	
11.15	Düsseldorf	13.00	OLT	mit LH Anschl. nach München, Stuttgart, Nürnberg, Frankfurt.
11.35	Bremen	12.40	OLT	mit BEA Anschl. nach Berlin
12.00	Norden-Hage	12.10	OLT	
13.30	Emden	13.45	OLT	
16.05	Langeoog	16.20	OLT	
16.05	Wangerooge	16.30	OLT	
16.20	Helgoland	16.50	OLT	mit GA Anschl. nach Hamburg
17.00	Norden-Hage	17.10	OLT	
17.00	Emden	17.15	OLT	
17.25	Düsseldorf	19.20	OLT	mit LH Anschl. nach München
17.40	Juist	17.50	OLT	
17.40	Borkum	18.00	OLT	
18.00	Bremen	19.05	OLT	mit BEA Anschl. nach Berlin
18.10	Bremen	19.10	DF	
18.10	Hannover	19.55	DF	
18.30	Emden	18.45	OLT	
19.00	Norden-Hage	19.10	OLT	

Außerdem führt die FLN täglich Bedarfsflüge von und nach Norderney vom Flugplatz Norden-Norddeich aus

**Zeichenerklärung:** OLT — Ostfriesische Lufttaxi GmbH  
 DF — Diana-Flugdienst  
 GA — General Air  
 BEA — British European Airways  
 LH — Deutsche Lufthansa  
 FLN — Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH



## Stadt — Ostbad „Weiße Düne“

Fahrplan der Kleinbusse des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Bus-Bahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.00
9.20	—	9.25	13.25	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.45	10.00	13.40
10.00	—	10.05	14.05	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.45	11.00	14.40
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.00
11.20	15.20	11.25	15.25	11.40	15.20
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	15.40
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.00
12.20	16.20	12.25	16.25	12.40	16.20
12.40	16.40	12.45	16.45	—	16.40
—	17.00	—	17.05	—	17.00
—	17.20	—	17.25	—	17.20
—	17.40	—	17.45	—	17.40
—	18.00	—	18.05	—	18.20
—	18.40	—	18.45	—	19.00

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

### Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle „Waldweg“ dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrtpreis:** Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße, sowie bei der Strandkorb-ausgabe an der „Weißen Düne“ erhältlich.

## Kaiserwiese — Nordbadestrand

Pendelverkehr der Elektrozüge des Niedersächsischen Staatsbades Norderney  
 Milchbar/Kaiserwiese — Nordbadestrand/Café Cornelius  
 täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

**Fahrtpreis:** Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

## Busbahnhof — Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

**Bedarfshaltestellen:** Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz (Rückfahrt ab Flugplatz bis auf weiteres nur von der Haltestelle Leuchtturm)

ab	9.00	14.30	ab	7.20*	14.45
Omnibusbahnhof	9.30	15.00	Leuchtturm	9.15	15.10
	10.00	15.20		9.45	15.30
	10.30	15.40		10.15	15.50
	11.00	16.00		10.45	16.15
	11.30	16.30		11.15	16.45
	12.00	17.00		11.45	17.10
	12.30	17.20		12.15	17.30
	13.05	17.40		12.45	17.50
	13.30	18.00		13.20	18.15
	14.00	18.30		13.45	18.45
		19.30		14.15	19.45

\* = nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. — Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.

# Neu auf Norderney! Hotel METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten, und das Appartementshaus in der Winterstraße 50 Betten.

Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf.

## Holländisches Frühstück

Saisonpreise: Voll- und Halbpension von 35,00 bis 45,00 DM  
Im Appartementshaus Halbpension 30,00 DM

Wir bieten: Täglich abends einen Obstteller am Bett.  
Alle 14 Tage ein kaltes Büfett.

Ab 1. Oktober 1971 bis 1. Mai 1972 Wochen-Pauschalpreis für Vollpension pro Woche 150,00 bis 195,00 DM;  
Einzelzimmer-Zuschlag pro Tag 5,00 DM;  
2. Woche 10%, 3. Woche 15% Ermäßigung (außer Ostern 1972)



Neu auf Norderney:

## Klomp's internationaler Sex- + Erotica-Shop

Friedrichstraße 36 - Fernruf 792

FILMVERLEIH  
SEX - BÜCHER  
EROTIK - ARTIKEL  
SCHALLPLATTEN

## „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Nach Umbau und Neugestaltung seit 1970  
unter neuer Leitung

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

## Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

## Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon (04932) 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen  
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

## Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,  
Duschbad und zwei WC

Komplette Doppel- und

Einzel Schlafzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!



## Hotel Seehof

Goebenstraße 2  
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der  
Kath. Kirche  
„Stella maris“

## Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL

EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

außerdem täglich frisch:

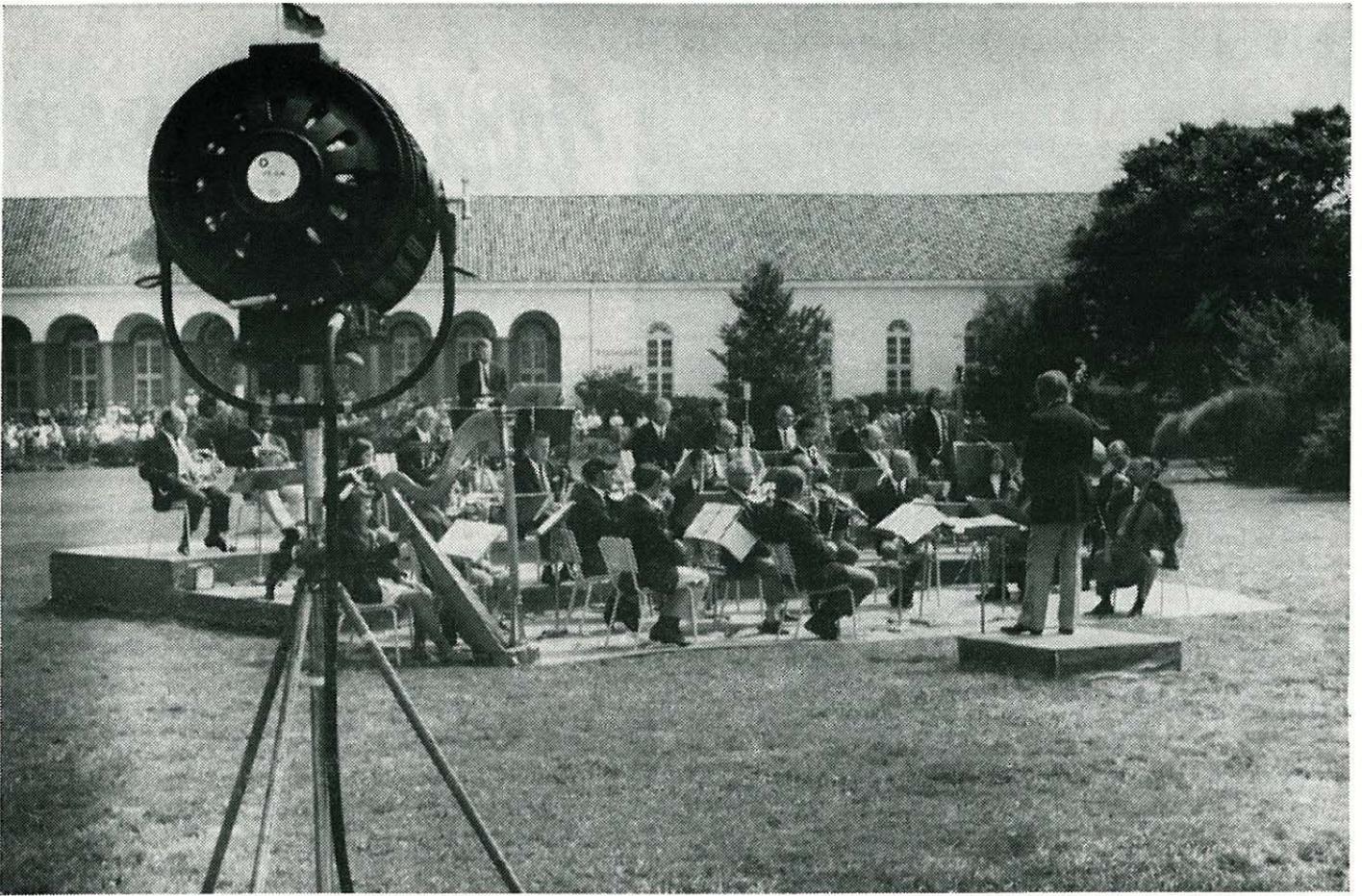
NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Ganzjährig geöffnet  
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Diätküche

MEISTERBETRIEB



Vom 18. bis 24. Juli führte das Zweite Deutsche Fernsehen auf Norderney umfangreiche Aufnahmen durch. Sie fanden statt am Flugplatz, am Leuchtturm, am Nordbadestrand, auf dem Kurplatz, am neuen Norderneyer Fährbett, auf dem Gelände des Tonnenhofs und an Bord des Seenotrettungsbootes „Otto Schülke“. Schließlich wurden auch noch Aufnahmen in den Räumen von Nord-

deich-Radio gemacht. Die Sendung soll als Sonntagsvormittagskonzert Ende kommenden Monats in Farbe von der Mainzer Anstalt ausgestrahlt werden. Unser Bild zeigt die besonders zeitraubenden Aufnahmen mit dem Göttinger Symphonie-Orchester. Weitere Mitwirkende werden sein das Norddeutsche Blasorchester und die Trachtengruppe unseres Heimatvereins mit der Jugendgruppe.

**Endlich ist es soweit !**



Der

**Kaiserhof-Keller**

**wurde eröffnet.**

**In einem gepflegten Restaurant und einer gemütlichen  
Bier - Bar finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer, bei  
Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geld-  
beutel erlauben.**

**Der Weg zum Kaiserhof lohnt sich wieder !**



# Milch-BAR

am Meer

**Café – Konditorei**

**Milch-Reis-Gerichte**

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

## CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1      Ecke Winterstraße      Telefon 2170



Nach Umbau  
1969/70  
völlig  
neugestaltet

Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt  
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das gemütliche Restaurant

### „Dudelfack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

Im Spezialausschank

Biere der DORTMUNDER UNION BRAUEREI

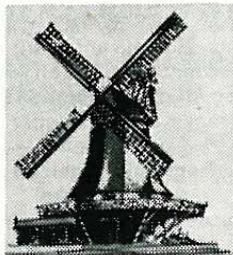
Sagolla, Isolde, Darmstadt — Hotel Rheinischer Hof  
Sausmelzat, Erika, Hannover — Hotel Iderhoff  
Scharrenbroich, Norbert, m. Familie, Düsseldorf — Benekestr. 11  
Scherff, Hans-Joachim, m. Fam., Uffeln — Hotel Rheinischer Hof  
Schröder, Walter, m. Familie, Plettenberg — Luisenstr. 29  
Schwan, R., m. Sohn, Offenbach — Kiefernweg 5  
Schwingel, Klaus, m. Familie, Halden — Winterstr. 3a  
Sieher, Heidemarie, Bad Oeynhausen — Hotel Rheinischer Hof  
Simon, Eckhard, m. Tochter, Lemgo — Winterstr. 3a  
Spallek, Irmgard, m. Enkel, Frankfurt — Herrenpfad 19  
Straube, Ursula, m. Tochter, Berlin — Haus Kubi  
Sturm, Hartmut, Osnabrück — Nordhelmstr. 77  
Valentien, Fritz, m. Familie, Sprockhövel — Feldhausenstr. 6  
Vanderschmidt, Hans-Joachim, Berlin — Hotel Europäischer Hof  
Vogel, Siegfried, m. Frau, Duisburg — Kurhotel Norderney  
Wes, Inge, m. Tochter, Gelsenkirchen — Benekestr. 11  
Zetzsche, Eleonore, Bochum — Villa Erika

Angemeldet bis zum 19. Juli 1971 mittags

Achenbach, Martha, Hagen — Hotel Friese  
Albers, Käthe, Hannover — Hotel Friese  
Albrecht, Karl, m. Frau, Ferndorf — Poststr. 4  
Arlt, Herbert, m. Frau, Sulzbach — Kaiserstr. 2  
Baars, Kurt, m. Familie, Dortmund — Roonstr. 6  
Barten, Cornelia, Frankfurt — Am Busbahnhof 3  
Bauer, Anna, Ansbach — Wilhelmstr. 4  
Baumhoff, Gerhard, m. Frau, Senden — Friedrichstr. 28  
Benecke, Egon, m. Frau, Goslar — Gartenstr. 52  
Berg, Johann, m. Frau, Homburg — Kiefernweg 3  
Best, Peter, Plettenberg — Südhoffstr. 16  
Bethge, Gerd, m. Frau, Handorf — Rheinstr. 35  
Blaschke, W., m. Familie, Eschborn — Seilerstr. 17  
Bolmer, Gisela, Nordhorn — Wedelstr. 2  
Boniver, Betti, m. Enkel, Mettmann — Hotel Pique  
v. Borcke, Eckard, m. Familie, Düsseldorf — Villa Felicitas  
Borkenstein, Duisburg — Haus Wallbaum  
Böttcher, Heinz, m. Frau, Sande — Villa Felicitas  
Brosch, Friedrich, m. Familie, Essen — Nordhelmstr. 6  
Bruchmüller, Erika, Hanau — Schulzenstr. 12a  
Bühne, Wolfgang, m. Frau, Bad Oeynhausen — Wedelstr. 2  
Christoph, Maria, Warburg — Seilerstr. 1a  
Clees, Erwin, Mechenich — Kurhotel Norderney  
Cronenberg, Dieter, m. Familie, Neheim-H. — Am Leuchtturm 9  
Depczynski, Günter, m. Fam., Oberhausen — Am alten Schirrh. 4  
Dey, Käthe, Wuppertal — Luisenstr. 19  
Dietz, Fr., m. Familie, Espenau — Villa Elise  
Doering, Kurt, m. Familie, Eggebek — Bdw.-Erh.-Heim  
Eberhardt, Uwe, Münchshagen — Birkenweg 25  
Eckert, Helmut, m. Frau, Ludwigshafen — Am Wasserturm 13  
Eckhardt, Helmut, m. Familie, Wuppertal — Haus Gronau  
Eder, Heinz, Homburg — Mühlenstr. 5  
Ehl, Kurt, Langenhagen — Haus Nordland  
Ehl, Martin, Langenhagen — Haus Nordland  
Eickhoff, Wilhelm, m. Familie, Anröchte — Haus Vita Nova  
Emge, Karl, m. Frau, Frankfurt — Friedrichstr. 35  
Esch, Cäcilie, Rondorf — Moltkestr. 6  
Etinghausen, Werner, m. Familie, Handorf — Haus Sylvia  
Felmede-Look, Kläre, m. Sohn, Essen — Friedrichstr. 28  
Findeiser, Ursula, m. Sohn, Köln — Damenpfad 29  
Finkesnagel, F. W., Altena — Südhoffstr. 16  
Fleischer, Hans, m. Familie, Wermelskirchen — Friedrichstr. 34

## Getränkemarkt am Denkmal:

# Die günstige Einkaufsquelle für Sie!



## „Zur Mühle“

**Ostfriesische  
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
**TEESTUBE** in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Flume, Werner, m. Frau, Lünen — Hotel Pique  
 Frank, Ilse, m. Sohn, Düsseldorf — Am Wasserturm 13  
 Freitag, Heinz, m. Familie, Düsseldorf — Benekestr. 57  
 Fricke, Fr.-J., m. Familie, Beverungen — Knyphausenstr. 18  
 Frickenschmidt, Caroline, Osnabrück — Frisiastr. 22  
 Frommann, Ulrike, Plettenberg — Bismarckstr. 12  
 Funcke, Norbert, m. Frau, Emsdetten — Strandhotel Germania  
 Fünfsinn, Hans, m. Familie, Freudenberg — Haus Vita Nova  
 Gehle, Paul, m. Frau, Riedberg — Schmiedestr. 12  
 Gems, Werner, m. Familie, Dortmund — Haus Vita Nova  
 Gieseler, Annegret, m. Mutter, Münster — Moltkestr. 10  
 Gießmain, Valerie, Bergusch — Kurhotel Norderney  
 Gläser, Franz, m. Frau, Langenberg — Friedrichstr. 28  
 Görke, Klaus-Dieter, Bremen — Hotel Pique  
 Greue, Engelbert, Amelunxen — Hotel-Pension Abegg  
 Grunnenhorst, Ilse, m. Ang., Schladen — Gartenstr. 52  
 Gunter, Martin, m. Frau, Ringen — Hotel-Pension Abegg  
 Günther, Fritz, m. Familie, Frankfurt — Wilhelmstr. 4  
 Gutsche, Renate, Berlin — Benekestr. 46  
 Hafemann, Ingeborg, Berlin — Bismarckstr. 12  
 Hartmann, Willy, m. Familie, Landau — Südhoffstr. 6  
 Haselhorst, Irmgard, m. Sohn, Stift — Langestr. 29  
 Heese, Wiltrud, Münster — Marienstr. 14  
 Heidfeld, Otto, m. Frau, Rheydt — Südhoffstr. 24a  
 Henne, Gabriele, Waltrop — Gartenstr. 10  
 Henne, Petra, Waltrop — Gartenstr. 10  
 Hoffmann, Hans-Konrad, m. Familie, Essen — Bismarckstr. 12  
 Hofmann, Horst, m. Frau, Werdohl — Benekestr. 57  
 Hofmann, Maria, Hamburg — Georgstr. 3  
 von der Höh, Ida, Essen — Tannenstr. 3  
 Hölker, Karl, m. Frau, Havelsberg — Rheinstr. 35  
 Hollemann, Franz, m. Familie, Seulberg — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Holtorf, Eleonor, Hamburg — Villa Elise  
 Hoppe, Anneliese, m. Familie, Beverungen — Knyphausenstr. 18  
 Hörchert, Udo, m. Familie, Hamburg — Haus Vita Nova  
 Husmann, Kersten, Ratingen — Benekestr. 57  
 Husmann, Willi, m. Frau, Ratingen — Haus Sylvia  
 Jacobsen, Volker, m. Frau, Hamburg — Benekestr. 22  
 Jasper, Klaus, m. Frau, Oyten — Am Fischerhafen 9  
 Jäsch, Doris, Ratingen — Seilerstr. 17  
 Jauch, Johannes, m. Familie, Münster — Haus Vita Nova  
 Jensen, Ulrich, m. Familie, Mülheim — Haus Felicitas  
 Juno, Hugo, m. Frau, Leichlingen — Knyphausenstr. 26  
 Käbitz, Rudolf, Nordhorn — Wedelstr. 2  
 Käding, Hubert, m. Familie, Wuppertal — Moltkestr. 6  
 Kasten, H.-J., m. Frau, Wiesbaden — Wilhelmstr. 4  
 Kasubke, Renate, Braunschweig — Villa Elise  
 Kazmirczak, H.-P., m. Frau, Dortmund — Rheinstr. 35  
 Keens, Birgit, Köln — Luisenstr. 1a  
 Keller, Kurt, Wiesbaden — Mühlenstr. 5  
 Kern, Hermann, m. Familie, Lorsbach — Haus Elimar Weber  
 Kiafaak, Hans, Dobbelsweg — Moltkestr. 10  
 Klocke, Reinhard, m. Familie, Lage — Adolfsreihe 2

## Hotel-Pension „Sylvia“



Knyphausenstr. 3 **Bernhard und Erika Tjaden** Tel. (04932) 3205 u. 428  
**Ganzjährig geöffnet** - Neubau 1969 - Modern und komfortabel

Zimmer mit Dusche, WC u. Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)  
Halbpensionsendpreise: Hochsommer 28,— bis 36,— DM,  
übrige Jahreszeit 26,— bis 32,— DM

**WICKÜLER**



Männer wie wir...  
Wicküler  
Bier!

Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

**Krombacher Pils**

mit Felsquellwasser gebraut

Knoll, Edith, Wiesbaden — Haus Marg. am Meer  
 Knoop, Wilhelm, m. Frau, Uelzen — Marienstr. 14  
 Knöpker, Gesine, m. Familie, Burgsteinfurt — Seilerstr. 4  
 Kolb, Horst, m. Familie, Düsseldorf — Haus Sylvia  
 Kompf, Helmut, m. Familie, Lumda — Haus Vita Nova  
 König, Carl-Heinz, m. Frau, Hamburg — Jann-Bergh.-Str. 73  
 Kopp, Hermann, m. Sohn, Herford — Georgstr. 1  
 Kösterke, Ulrich, m. Familie, Elz — Friedrichstr. 28  
 Krause, Roswitha, m. Familie, Essen — Wedelstr. 2  
 Krause, Volker, m. Frau, Stüttgen — Damenpfad 10  
 Kreutzmann, Agnes, Meppen — Kurhotel Norderney  
 Kröll, Arnold, m. Frau, Erkrath — Haus Marg. am Meer  
 Krubesch, Dietlinde, Ludwigshafen — Kiefernweg 5  
 Kruse, Christian, m. Frau, Köln — Strandhotel Germania  
 Kumhof, Edith, Wuppertal — Haus Sylvia  
 Kunkel, Ernst, m. Frau, Dudweiler — Strandhotel Germania  
 Kurzhals, Reinhard, m. Familie, Berlin — Rheinstr. 35  
 Lageveen, Felix, m. Familie, Ahaus — Friedrichstr. 28



*Kaiser Franz Josef*

**Norbert und Charlotte Sänger**

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

### KUPFERKANNE —

ein ganz besonderer Anziehungspunkt  
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

### DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit  
im Zentrum der Stadt

### „CHARLOTT' - CHERIE“

Die Tanzbar mit internationaler Atmosphäre  
Geöffnet bis 4.00 Uhr nachts

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café  
gegenüber dem Kurhaus



Im Ausschank

**JEVER**  
PILSENER

Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Langner, Dieter, m. Frau, Braunfels — Kaiserstr. 2  
Lange, Marga, m. Familie, Datteln — Richthofenstr. 4  
Langner, Doris, Neheim-Hüsten — Kaiserstr. 2  
Liebsch, Marion, Lübeck — Wedelstr. 2  
Liessler, Karl-Heinz, m. Familie, Dortmund — An der Schanze 15  
Liße, Dietrich, m. Frau, Wilhelmshaven — Friedrichstr. 34  
Lohmann, Gisela, m. Tochter, Soest — Goebenstr. 4  
Lowier, E., Dr., m. Tochter, Kirchdorf — Bismarckstr. 12  
Loose, Hans, m. Familie, Löhne — Lippestr. 3  
Luckas, Wolfgang, m. Familie, Lüdenscheid — Kreuzstr. 11  
Lüge, Karin, Braunschweig — Jann-Bergh.-Str. 73  
Mack, Helmut, m. Frau, Gelsenkirchen — Am Wasserturm 19  
Mahn, Gerhard, m. Frau, Beggendorf — Schulzenstr. 12a  
Maluck, Hans, m. Familie, Wermelskirchen — Friedrichstr. 34  
Mehrmann, Rudolf, m. Familie, Hamburg — Lippestr. 3  
Meier, Carola, Spreitenbach — Langestr. 29  
Meier, Stefan, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 54  
Mengele, Helmut, m. Familie, Hilden — Südhoffstr. 19  
Metz, Hans, m. Familie, Mainz — Kurhotel Kaiserhof  
Menser, Josef, m. Familie, Mülheim — Karlstr. 1a  
Meyer, Robert, m. Frau, Hamburg — An der Schanze 5  
Möller, Heinrich, Dr., m. Familie, Hagen — Damenpfad 17  
Mönch, Gerhard, Dr., Zaft Stadt L. — Luisenstr. 19  
Niebuhr, Friedrich, Nienhagen — Jann-Berghaus-Str. 73

Ihr  
Ausflugsziel **„Um Ost“** Hedwig  
und Erich Fritz  
Telefon 3387



Das Restaurant ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin zu jeder Jahreszeit  
**Gepflegte Speisen und Getränke**  
Kuchen und Gebäck aus eigener Herstellung

**JEVER PILSENER**

Orczik, Paul, m. Frau, Düsseldorf — Haus Sylvia  
Ozdoba, Alfons, m. Frau, Darmstadt — Seilerstr. 17  
Pantmann, Herta, m. Sohn, Cremlingen — Wedelstr. 2  
Pelzer, Hans-J., Essen — Waldweg 6  
Pelzer, Toni, Essen — Waldweg 6  
Petersen, Hans, m. Frau, Oldenburg — Luisenstr. 1a  
Piezenkaupen, F., m. Familie, Essen — Haus Sylvia  
Prumes, Hans, m. Frau, Burgsteinfurt — Friedrichstr. 1  
Radix, Peter, Hemer — Nienburgstr. 1  
Reher, Günther, m. Familie, Bad Segeberg — Knyphausenstr. 26  
Rettkowski, Ilse, m. Sohn, M.-Gladbach — Moltkestr. 6  
Rollberg, Willi, m. Familie, Wuppertal — Luisenstr. 19  
Römer, Grete, Wuppertal — Karlstr. 6  
Rummel, Else, m. Enkel, Telgte — Luisenstr. 19  
Sakrausky, Robert, Leichlingen — Birkenweg 20  
Sattler, Jürgen, Bochum — Knyphausenstr. 26  
Schäfer, Ida, Plettenberg — Haus Nordland  
Schauwecker, Ludwig, Dr., Berlin — Südhoffstr. 4  
Scheibelhut, Gerda, m. Sohn, Dortmund — An der Schanze 15  
Schmidt, Hansjörg, m. Familie, Mülheim — Haus Sylvia  
Schuck, Hans, m. Familie, Krotzenburg — Birkenweg 12  
Schulz, Ingeborg, m. Tochter, Neu-Isenburg — Gartenstr. 10  
Schurkötter, Anne, Emsdetten — Strandhotel Germania  
Schwanke, Ulrich, Rodenkirchen — Rheinstr. 6  
Schwarz, Willi, m. Frau, Bochum — Marienstr. 10  
Siebert, Heike, Kromberg — Am Busbahnhof 3  
Siemanns, Jürgens, m. Familie, Berlin — Haus Vita Nova  
Smilgies, Luise, Wuppertal — Marienstr. 13  
Speck, Walter, m. Familie, Oberhausen — Am alten Schirrhof 4  
Stötzel, Lothar, m. Familie, Kreuztal — Nordhelmstr. 44  
Swamba, Siegfried, m. Familie, Langenhagen — Bdw.-Erh.-Heim  
Tecklenburg, Alexa, Essen — Friedrichstr. 34  
Teske, Heinz-Dieter, Oberhausen — Am Wasserturm 13  
Thomas, Wolfgang, Eidinghausen — Schmiedestr. 12  
Thumer, Ingeborg, Berlin — Bismarckstr. 12  
Tiemann, Heinz, m. Familie, Levern — Haus Sylvia  
Ulmke, Günter, m. Familie, Fröndenberg — Mühlenstr. 10  
Ungefehr, Ute, Frankenthal — Kiefernweg 5  
Vasbeck, Rudolf, m. Frau, Wuppertal — Bismarckstr. 12  
Viand, Ernst, Rheydt — Hotel Europäischer Hof  
Volkman, Horst, Dehme — Schmiedestr. 12  
Volland, Georg A., Wiesbaden — Damenpfad 19  
Wagemann-Poensgen, Ines, Essen — Hotel Pique  
Wagner, Otto, m. Familie, Eschen — Im Gewerbegebiet 46  
Weidemann, Kurt, Dr., Hamburg — Südhoffstr. 16  
Wenzel, Herbert, m. Familie, Essen — Moltkestr. 6  
Wener, Willi, Wesseling — Damenpfad 19  
Wesemann, Lina, Münchshagen — Birkenweg 25  
Weskamp, Gerhard, m. Familie, Beverungen — Knyphausenstr. 18  
Wiese, Georg, Oldersum — Knyphausenstr. 26  
Wilhelm, Friedrich, m. Familie, Niedernwähren — Südhoffstr. 19  
Wilke, Kurt, m. Frau, Wiesbaden — Moltkestr. 6  
Winkel, Kurt, m. Familie, Ahrensburg — Damenpfad 41  
Winkler, Georg, m. Frau, Berlin — Friedrichstr. 1  
Wirmer, Ernst, m. Familie, Bonn — Strandstr. 17  
Wirth, Giselher, m. Mutter, Zürich — Strandhotel Germania  
Wohlsein, Paul, m. Sohn, Lüdinghausen — Kreuzstr. 11  
Zurnieden, Gertrud, m. Tochter, Letmathe — Emsstr. 14

# „Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9 Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT  
STIMMUNGSMUSIK  
SPEZIALITÄTEN**

**DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHERE**

Pfundige Stimmungsmusik mit der Jodler-Kapelle „WIENER BUAM“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“  
„TOLLE SEEHUNDE“  
„HÜBSCHE SEENIXEN“**

# HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

## Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)  
Teilpensions-Endpreis ab 21,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**  
Vollpensions-Endpreis ab 24,— DM

Für Kinder bis zu 50 Prozent Ermäßigung

## Angemeldet bis zum 19. Juli 1971 abends

Adrian, Ingeborg, m. Tochter, Hamburg — Tannenstr. 8  
Adamczyk, Irmtraut, Hamburg — Tannenstr. 8  
Arlt, A. Friedrich, m. Frau, Nördlingen — Hotel am Weststrand  
van Baal, Brigitte, Wattenscheid — Elbestr. 2  
Baar, Wilhelm, m. Frau, Hannover — Hotel-Pension Seeadler  
Baerwald, Hermann, m. Familie, Lippstadt — Georgstr. 2  
Bahr, Friedrich, m. Frau, Viersen — Haus Cornelius  
Barthel, Renate, Geldern — Kiefernweg 6  
Baumhofener, Auguste, Minden — Strandhotel Rixtine  
Bednorz, Hans, Borken — Frisiastr. 17  
Beetz, Ursula, m. Familie, Idar-Oberstein — Luisenstr. 26  
Behrendt, Ingrid, m. Familie, Recklinghausen — An der Mühle 4  
Bellack, Gerhard, m. Familie, Offenbach — Mühlenstr. 3  
Bergenthal, Hans, m. Frau, Hagen — Nordhelmstr. 8  
Berger, M., Dorsten — Kreuzstr. 5  
Bergerhoff, Reiner, m. Familie, Wetter — Mühlenstr. 5  
Bertrams, Josef, m. Familie, Düsseldorf — Haus Cornelius  
Bieg, Robert, Reichenbach — Georgstr. 1  
Biermann, Monika, m. Familie, Mülheim — Marienstr. 4  
Bietmann, Heinrich, m. Frau, Rheine — Janusstr. 4  
Bihn, Peter, m. Frau, Rheydt — Nordhelmstr. 3  
Blank, Helmut, m. Frau, Köln — Haus Cornelius  
Blanke, Roswitha, m. Frau, Solingen — Südhoffstr. 23  
Böck, Ulrich, Annweiler — Frisiastr. 2  
Böhn, Eva, Herford — Hotel am Weststrand  
Bombeck, Harald, m. Familie, Bremen — Bdw.-Erh.-Heim  
Bönig, Erwin, m. Familie, Gelsenkirchen — Südstr. 29  
Bormann, Heinz, m. Familie, Wetter — Haus Elfriede  
Brinkhoff, Gerhard, m. Familie, Paderborn — Ellernstr. 11  
Brinkmann, Margarete, Hamburg — Tannenstr. 8  
Brochtrop, Maria, m. Tochter, Hünningen — Luisenstr. 20  
Brock, Kurt, m. Frau, Duisburg — Herrenpfad 17  
Bröhl, Elisabeth, m. Sohn, Bielefeld — Haus Elfriede  
Buchholz, Lore, Frankfurt — Kiefernweg 7  
Bühner, Franziska, m. Tochter, Wickede — Luisenstr. 20  
Büsching, Günter, m. Frau, Todtenhausen — Wiedaschstr. 13  
Chakrabarty, Sigrid, m. Familie, Dortmund — Halemstr. 8  
Christmann, Michael, m. Familie, Oldenburg — Seilerstr. 5  
Cummerrow, Gerhard, m. Familie, Berlin — An der Mühle 4  
Czerlinsky, Ernst, m. Frau, Münster — Pension Meeresleuchten  
Dämisch, Johanne, m. Sohn, Krefeld — Frisiastr. 28  
Dammeier, Willy, m. Familie, Leteln — Sandburg 1  
Damschen, A., m. Tochter, Wesel — Haus Meeresstrand  
Demandt, Doris, Dortmund — Halemstr. 8  
Dieckmann, Karl, m. Familie, Essen — Bismarckstr. 6  
Dilthey, Isolde, Haiger — Kreuzstr. 5  
Dittert, m. Bruder, Rethen — Mühlenstr. 18  
Döbbe, Rudolf, m. Familie, Altlinen — Sandburg 1  
Dobers, Margret, m. Mutter, Berlin — Emsstr. 14  
Domian, Dieter, Köln — Luisenstr. 18  
Domer, Klaus, m. Familie, Bleidenstadt — Kirchstr. 8  
Dudda, Gerhard, m. Frau, Braunschweig — Sandburg 1  
Dunk, Walter, m. Frau, Mülheim — Kreuzstr. 5  
Düsterhöft, Heinz, m. Familie, Velbert — Weserstr. 15  
Engler, Gerda, m. Familie, Wuppertal — An der Schanze 3  
Erbe, Ilse, Düsseldorf — Seilerstr. 13  
Exner, Friedrich, m. Familie, Berlin — Heinrichstr. 11  
Fausch, Irmgard, Berlin — Kirchstr. 8  
Faust, Käthe, Köln — Park-Hotel  
Fehrmann, Klaus, m. Familie, Hochheim — Südhoffstr. 18  
Fettweis, Karl, m. Familie, Düsseldorf — Friedrichstr. 3

# „STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF“

Direktion: H. R. Warnken  
Kaiserstraße 12 - Telefon (04932) 743, 744 und 745



Die Oase der Ruhe, direkt am Meer gelegen

## Großes Seeterrassenrestaurant

Eine exquisite Küche verwöhnt anspruchsvolle Gäste

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements, Bad, Dusche und WC - Zentralbeheizte Gästezimmer  
Lift - Selbstwähltelefon in jedem Zimmer

Stilvoll eingerichtete Hotelhalle, große Seeterrasse  
Geeignet für Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen



# Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

## Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei  
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

## Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Fleischer, Thomas, m. Frau, Münster — Strandhotel Rixtine  
Folkerts, Horst, m. Frau, Vöhrum — Mühlenstr. 7  
Forgas, Lieselotte, m. Tochter, Bad Homburg — Luisenstr. 18  
Franz, Herta, Berlin — Bismarckstr. 3  
Franzmann, Margrit, Karlsruhe — Südstr. 9  
Frue, Iris-Ute, m. Sohn, Hannover — Hotel am Weststrand  
Fritz, Albert, Jestetten — Bismarckstr. 11  
Fuß, Hans-Dieter, m. Frau, Würzburg — Ellernstr. 13

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

**TEPPICHHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088  
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon (04932) 2435

### Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern  
Etagendusche - Gute Küche

### Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

### Inh. Eberhardt Malz

#### Vollpensions-Endpreise:

Sommersaison von 28,— bis 32,— DM  
übrige Jahreszeit von 24,— bis 28,— DM

Ganser, Liesel, m. Familie, Leverkusen — Südhoffstr. 9  
Gehlen, Friedrich, m. Frau, Haus Meeresleuchten  
Gehrcke, Sabine, Hamburg — Knyphausenstr. 15  
Geil, Gerhardt, m. Familie, Köln — Kreuzstr. 8  
Geilke, Dieter, Solingen — Halemstr. 3  
Geisler, Gabriele, Sprockhövel — Frisiastr. 17  
Geller, Isolde, m. Sohn, Bonn — Südstr. 9  
Georgi, Wolfgang, m. Frau, Offenbach — Roonstr. 4  
Gerhardts, Bärbel, m. Tochter, Hillegossen — Am Wasserturm 4  
Gerhardt, Sgird, Waldgirmes — Lußenstr. 18  
Gersch, Renate, Gretisch — Luciusstr. 11  
Giesing, Hertha, m. Sohn, Stuttgart — Moltkestr. 9  
Gockel, Konstantin, m. Frau, Gummersbach — Jann-Bergh.-Str. 17  
Gockel, Trudi, m. Familie, Wuppertal — Tollestr. 1a  
Goerigk, Anne, Essen — Haus Bohlsen  
Goldbach, Herbert, m. Familie, Sundern — Damenpfad 2  
Görlich, Hildegard, Wiesbaden — Luisenstr. 19  
Grafen, Leo, m. Familie, Aachen — Maybachstr. 11  
Granz, Thusnelda, Berlin — Georgstr. 5  
Grohn, Rolf, m. Familie, Bremen — Am Wasserturm 2  
Groh, Wolfgang, m. Familie, Kaufungen — Heinrichstr. 11  
Groth, Annemarie, Wülfrath — Heinrichstr. 11  
Günther, Margret, Dortmund — Haus Sonnenblick  
Gunther, Max, m. Familie, Hachenburg — Bismarckstr. 7  
Guse, Elisabeth, m. Tochter, Bebra — Am Wasserturm 11  
Haack, Ludwig, m. Frau, Bienrode — Heinrichstr. 11  
Haarmann, Friedrich, Menden — An der Schanze 5  
Haferkamp, Manfred, m. Frau, Koblenz — Am Busbahnhof 6  
Hamann, Werner, Balingen — Kurhotel Kaiserhof  
Hanke, Friedrich, m. Familie, Südstr. 26  
Härtdter, Barbara, München — Wilhelmstr. 12  
Harmjanz, Ruth, Berlin — Emsstr. 14



## Contactlinsen? Kein Problem!

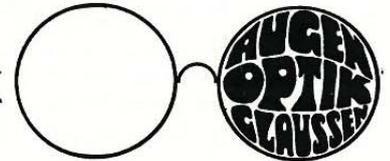
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und ausführlich.

### Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augenoptiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



Harres, Bernd, m. Frau, Dortmund — Maybachstr. 13  
Hartmann, Detlef, Düsseldorf — Pension Schöneweg  
Hartmann, Franz, m. Frau, Haltern — Janusstr.  
Hassel, Hans, Hamburg — Friedrichstr. 35a  
Haubold, Adolf, m. Familie, Kronburg — Elbestr. 2  
Hebisch, Heinz, m. Familie, Oberhausen — Tollestr. 1a  
Hegel, Walter, m. Frau, Düsseldorf — Haus Sonnenblick  
Heinrich, Anton, m. Familie, Altena — Oderstr. 6  
Heinrichs, Otto, Wichtringhausen — Luisenstr. 15  
Helgers, Irmgard, Nettetal — Südhoffstr. 26  
Helm, Elisabeth, Wetzlar — Luisenstr. 18  
Henry, Renée, Düsseldorf — Kreuzstr. 3  
Hendricks, Günter, Veert — Kiefernweg 6  
Herweg, Albert, m. Tochter, Duisburg — Halemstr. 8  
Heyer-Krug, m. Tochter, Marburg — Bruns Hotel  
Hinke, Dorit, m. Tochter, Langenhagen — Südstr. 22  
Hoff, Herbert, m. Frau, Voxtrup — Maybachstr. 35  
Hoffmann, Else, Rheda — Frisiastr. 15  
Holthaus, Gustav, Hagen — Hotel-Pension Seeadler  
Holdmann, August, m. Familie, Westbevern — Friedrichstr. 35a  
Hendel, Ingrid, Westbevern — Friedrichstr. 35a  
Holtrichter, Hans, m. Frau, Essen — Haus Bohlsen  
v. Holtzendorf, Gerd m. Familie, Hamburg — Maybachstr. 13  
Hörnlein, Günter, m. Familie, Brackwede — Nordhelmstr. 10  
Horst, Heinz, m. Familie, Grunberg — Janusstr.  
Horstmann, Ursula, m. Sohn, Sendenhorst — Luisenstr. 15  
Hoebner, Helga, m. Sohn, Dortmund — Südstr. 9  
Hüppli, Gerhard, m. Familie, Greifensee — Mühlenstr. 10  
Hüttenbrauck, Marga, m. Fam., Friedburg — Haus Meeresleucht.  
Jacob, Hans-Werner, Dinslaken — Elbestr. 2  
Jansen, Fr.-Peter, m. Frau, Rheydt — Nordhelmstr. 8  
Jochheim, Monika, Wuppertal — Mühlenstr. 5  
Jonnen, Heinz-Gregor, m. Familie, Laurensberg — Luisenstr. 18  
Jordan, Hermann, m. Familie, Hannover — An der Schanze 5  
Jang, Fritz, m. Familie, Bad Sooden — Benekestr. 42  
Jurczik, Else, Duingen — Nordhelmstr. 48  
Kaising, Elfriede, München — Luisenstr. 15  
Kalthoff, Cornelia, Sprockhövel — Frisiastr. 17  
Kaltenstein, Karl-Franz, m. Familie, Bremen — Lippestr. 5  
Kavelage, Margret, m. Familie, Essen — Moltkestr. 5  
Kämpfer, Herbert, Plettenberg — Kaiserstr. 11  
Kampmann, E., Dortmund — Ellernstr. 13  
Kating, Karl, m. Frau, Kassel — Frisiastr. 28  
Keßler, Ulrich, m. Familie, Neviges — Haus zum Wattenmeer  
Kiessling, Gerda, m. Sohn, Hagen — Luciusstr. 2  
Kipp, Hildegard, m. Tochter, Coesfeld — Südstr. 22  
Kirchhoff, Gerhard, m. Familie, Herford — Südstr. 23  
Klein, Rüdiger, Ulm — Halemstr. 3  
Kleinert, Christine, m. Tochter, Lichtendorf — Halemstr. 8  
Klingelhöfer, Erika, Radevormwald — Nordhelmstr. 68  
Klornfals, Valeska, Dortmund — Bismarckstr. 6

## Der Friseur für Anspruchsvolle

# Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

**im Kurhaus**  
**Damen- und Herren-Bedienung**  
**Parfumerien und Kosmetik**  
**von Weltruf**

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

## HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16

Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet - Vollpension**



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren  
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise 20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner



**Ihrer Gesundheit zuliebe  
täglich  
MeeresTIEFwasser  
trinken**

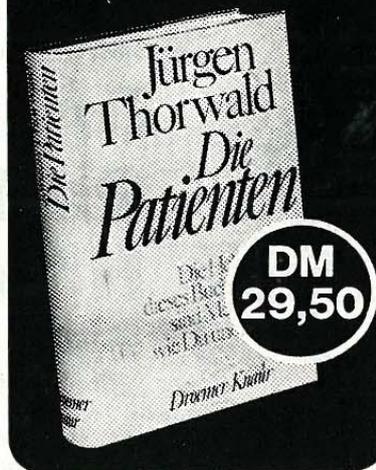


Fragen Sie nach BIOMARIS  
in der Trinkkurhalle  
von Norderney

Knapp, Hermann, m. Frau, Lippstadt — Sandburg 1  
Knippal, Walter, Braunschweig — Luciusstr. 4  
Kohl, Francis, m. Familie, Brünel — Bdw.-Erh.-Heim  
Köhne, Fritz, Dr., m. Familie, Bad Soden — Benekestr. 1  
König, Sylvia, Neuwied — Georgstr. 2  
Konowoll, Wilfried, Ahrweiler — Frisiastr. 2  
Kopetz, Erich, Wottwiesche — Damenpfad 12a  
Kort, Wilhelm, m. Frau, Essen — Haus Ursula  
Kossel, Alfred, Köln — Jann-Berghaus-Str. 79  
Kothe, Heinrich, m. Familie, Wermelskirchen — Park-Hotel  
Köther, Monika, Wuppertal — Mühlenstr. 5  
Kraufs, Erwin, m. Familie, Bremen — Richthofenstr. 3  
Kretschmar, Gerhard, m. Familie, Hannover — Nordhelmstr. 78  
Krohn, Renate, Wülfrath — Heinrichstr. 11  
Kroppen, C., Oberhausen — Herrenpfad 17  
Krowke, Marianne, Dortmund — Frisiastr. 6  
Kulm, Charlotte, Dr., Bensberg — Haus Ursula  
Kulina, Alexander, m. Familie, Kassel — Luisenstr. 9  
Kurzewitz, Alfred, m. Familie, Hamburg — Am Wasserturm 4  
Kus, Herbert, m. Familie, Köln — Damenpfad 1  
Küster, Bärbel, Heiligenhaus — Seilerstr. 3  
Laaser, Claudia, Essen — Moltkestr. 5  
Lange, Maria, Essen — Elbestr. 2  
Langenbach, Jürgen, m. Familie, Kreuztal — Lippestr. 18  
Laske, Siegfried, m. Familie, Bad Salzuflen — Richthofenstr. 6  
Leers, Eva, Braunschweig — Damenpfad 12a  
Lehmann, Hilda, Trier — Schulzenstr. 22  
Lehmer, F.-Jürgen, m. Frau, Castrop-Rauxel — Luisenstr. 4  
Leisse, Karl, m. Familie, Herdohl — Knyphausenstr. 1  
Lenhardt, Kurt, m. Frau, Hütschenhausen — Haus Sonnenblick  
L'hoest, Josefine, Bochum — Halemstr. 8  
Liedtke, Angelika, Dortmund — Hotel am Weststrand  
Lohmüller, Karl-Heinz, Bremen — Sandburg 1  
Lösken, Elsbeth, Karlsruhe — Südstr. 9  
Lueth, Sigrid, m. Familie, Hohenlimburg — Halemstr. 3  
Maibaum, Hilde, Dortmund — Frisiastr. 6  
Marx, Sigfried, m. Familie, Reichshof — Haus Sonnenblick  
Mattner, Ernst, m. Familie, Mainz — Maybachstr. 35  
Meier, Fritz, m. Frau, Arolsen — Waldweg 5  
Matzner, Petra, Arolsen — Waldweg 5  
Mempel, Erika, Niederhofen — Maybachstr. 33  
Mennemann, Marita, Lustringen — Luciusstr. 11  
Meßmer, J.-G., m. Familie, Böhringen — Südstr. 7  
Maaz, Anna, Böhringen — Südstr. 7  
Metzner, Ursula, m. Familie, Berlin — Luisenstr. 15  
Mielenz, Rosemarie, Kaiserslautern — Kiefernweg 7  
Mittag, Ulrich, m. Frau, Köln — Luciusstr. 11  
Möhning, Herbert, m. Frau, Wietersheim — Wiedaschstr. 13  
Möller, Hanna, Adlum — Am Wasserturm 2  
Montag, Irmgard, Nordwalde — Luisenstr. 15

**Im Urlaub lesen !**

**Jürgen Thorwald<sup>s</sup>  
großer  
Tatsachen-Roman**



**BORNSCHEIN**  
Strandstraße

Müller, Brigitte, Lemgo — Jann-Berghaus-Str. 32  
Müller, Peter, Nister — Bismarkstr. 7  
Müller, Rosa, Mannheim — Luisenstr. 15  
Mundry, Gerhard, m. Frau, Bremen — Südhoffstr. 4  
Neudorf, Siegfried, m. Frau, Beckum — Südstr. 23  
Neumann, Fritz, m. Familie, Bielefeld — Marienstr. 9  
Nienhaus, Ursula, Gladbeck — Friedrichstr. 35a  
Noack, Waltraud, m. Tochter, Koblenz — Jann-Berghaus-Str. 32  
Nöhring, Ursula, Aachen — Janusstr.  
Nönnichs, Sofia, Bochum — Haus Ursula  
Nowotna, Jarka, Düsseldorf — Kreuzstr. 3  
Nudestein, Lucia, Oberhausen — Herrenpfad 17  
Nürnberger, Carl, m. Familie, Neumünster — Haus Seepferdchen  
Oberdiek, Wilhelm, m. Familie, Hiddenhausen — Maybachstr. 33  
Ottmenezter, Brigitte, Heiligenhaus — Seilerstr. 3  
Olligs, Heinz, Dr., m. Familie, Krefeld — Kreuzstr. 8  
Opitz, Günther, m. Frau, Lüdenscheid — Janusstr.  
Ossenbühl, Wolfgang, m. Familie, Hochdahl — Friedrichstr. 35a  
Otto, Elfriede, m. Familie, Kassel — Schulzenstr. 29  
Packer, Ernst, Wittlich — Benekestr. 10a  
Paffrath, Wilhelm, Opladen — Luisenstr. 19  
Passek, Elvira, m. Sohn, Scharnhorst — Frisiastr. 6  
Pfuhl, Harald, Niederseelbach — Ellernstr. 11

# Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

**Einzige Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze**

**Zentral gelegen - Ecke Winter-/Jann-Berghaus-Straße**

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen, Schollen, Steinbutt, Heilbutt, Makrelen, Schellfisch,  
Kabeljau, Rotbarsch-Filet - Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

**Gesundheit und Bekömmlichkeit, die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!**

**Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller**



Im Ausschank  
das bewährte

**DORTMUNDER  
THIER**



Von den guten Dortmundern eins der Besten

## Vergnügen und Unterhaltung



gehören  
zum gelungenen Urlaub!

Beides finden Sie

# Im Park- Hotel

direkt am Kurplatz  
beim Musikpavillon

Täglich ab 20.00 Uhr spielt für Sie

## ALFRED JENNICHES

auf der Hammondorgel  
mit Gesang und Gitarrenbegleitung

**GEPFLEGTE GETRÄNKE - GRILLSPEISEN**

**ERLESENE WEINE**

Im Ausschank: **DAB - VELTINS PILSENER - HANNEN ALT**

**Täglich TANZ**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**H. und D. HARTMANN**

Eintritt frei

Piepgas, Minni, m. Enkel, Soest — Bismarckstr. 6  
Podlagar, Ursula, Kaiserslautern — Kiefernweg 7  
Poensgen, Magda, m. Tochter, Dornheim — Kiefernweg 5  
Pohl, Irmela, Radevormwald — Nordhelmstr. 68  
Pohl, Reinfried, Dr., m. Familie, Marburg — Haus Sonnenblick  
Pohl, Rudolf, m. Familie, Münster — Maybachstr. 33  
Pompfun, Günter, m. Frau, Wesseling — Poststr. 7

## Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

**Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands**

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen  
Original-Speisen und  
-Getränke aus Jugoslawien  
und der ungarischen Pußta  
bei flackerndem  
Kerzenschein  
und intimer Atmosphäre

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

**Bittär schäaen!**

## A. GÖTTING

**NORDSEEBAD NORDERNEY**

Friedrichstraße 15 · Fernsprecher 04932 - 572

**UHREN · GOLD · SILBERWAREN · OPTIK**

## Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl  
in Bernsteinschmuckwaren

Auch Versand nach auswärts

Popping, Ursula, m. Tochter, Coesfeld — Südstr. 22  
Potschka, Brigitte, Solingen — Halemstr. 3  
Puhe, Franz, m. Familie, Emsdetten — Herrenpfad 19  
Radke, Alfons, m. Familie, Berlin — Strandvilla Germania  
Raue, Elisabeth, m. Familie, Horstmar — Kreuzstr. 3  
Rauh, Anneliese, m. Kind, Regensburg — Haus Silbermöwe  
Rausch, Erich, m. Frau, Moen — Haus Nordland  
Rehdanz, Rudolf, m. Familie, Unna — Tannenstr. 8  
Rehnert, Peter, Oldenburg — Kirchstr. 8  
Reichel, Ludwig, m. Familie, Köln — Friedrichstr. 6  
Reinders, Jürgens, m. Frau, Wuppertal — Halemstr. 8  
Reimnck, Gert, Emlichheim — Kirchstr. 8  
Riefstahl, Hermann, m. Frau, Matchen — Hotel-Pension Seeadler  
Rihm, Willi, Michelstadt — Hotel am Weststrand  
Ringler, Ursula, m. Tochter, Duisburg — Kurhotel Kaiserhof  
Rinsche, Theodor, m. Familie, Eickelboom — Frisiastr. 17  
Robbert, Birgit, Unna — Frisiastr. 6  
Roemers, Gerrit, Groningen — Frisiastr. 6  
Romling, Hans, m. Frau, Soest — Heinrichstr. 11  
Rose, Tell, Hamburg — Mühlenstr. 18  
Rose, Willi, Blomberg — Luisenstr. 15  
Rückert, Hilmar, m. Frau, Spangenberg — Bismarckstr. 2  
Ruge, Lucie, Stuttgart — Haus Ursula  
Sahn, Erwin, m. Familie, Niederahleen — Südstr. 23  
Salmann, Josefa, Hagen — Nordhelmstr. 68  
Saelmann, Walter, m. Frau, Bad Ems — Schulzenstr. 13  
des Santes, Armindo L., Rheydt — Nordhelmstr. 8  
Sasse, Vera, Dortmund — Frisiastr. 6  
Sauter, Kurt, Unkel — Feldhausenstr. 12a  
Schedtler, Lothar, Dagobertshausen — Heinrichstr. 11  
Scherdin, Günter, m. Frau, Herzogenrath — Birkenweg 13  
Schleede, Adolf, m. Familie, Hamburg — Knyphausenstr. 15  
Schlun, Willy, m. Frau, Heepen — Mühlenstr. 16  
Schmidt, Dorothea, Berlin — Am Kurplatz 5  
Schmidt, Joachim, m. Frau, Dahlenburg — Luciusstr. 4  
Schmucker, Emma, m. Tochter, Ramstadt — Haus Dörte  
Schneider, Alfred, m. Familie, Bad Honnef — Haus Dutschke  
Schoenwald, Erika, Kassel — Georgstr. 2  
Schönfelder, Hubert, m. Familie, Frankfurt — Ellernstr. 8  
Schönamsgruber, Hans, m. Familie, Worms — Heinrichstr. 1  
Scholz, Alfred, m. Frau, Hildesheim — Südhoffstr. 9  
Schopp, Karl-Heinz, Plettenberg — Luisenstr. 4  
Schrader, Herbert, m. Familie, Gelsenkirchen — Gartenstr. 30  
Schreiber, Anneliese, Remscheid — Strandhotel Rixtine  
Schriever, Alfred, m. Frau, Soest — Heinrichstr. 1  
Schröder, Dora, Lemgo — Haus Cornelius  
Schröder, Hildegard, Bierden — Jann-Berghaus-Str. 73  
Schröder, Josef, Buschhausen — Sandburg 1

**Elegante**

## Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß) finden Sie  
in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen im

## PELZSALON NERZFARM SEEMANN

jetzt im neuen Geschäftslokal

**Jann-Berghaus-Straße 60** (Nähe Busbahnhof)

Telefon (04932) 3255 - und

**JEVER (Friesland), Tel. (04461) 2795 und 3244**

Schröder, Karl-Heinz, m. Familie, Dortmund — Heinrichstr. 6  
 Schubert, G., m. Frau, Es-Mettingen — Haus Stranddistel  
 Schulze-Schwerthof, Maria, m. Ang., Horstmar — Kreuzstr. 3  
 Schürholz, Arno, m. Familie, Drolshagen — Haus Rode  
 Schürmann, Helmut, m. Familie, Hagen — Nordhelmstr. 68  
 Schüssler, Heidrun, Troisdorf — Haus Dörte  
 Seibel, Ursula, Frankfurt — Seilerstr. 4  
 Semturris, G., m. Fam., Niederauffroff — Jann-Berghaus-Str. 53  
 Senftleben, Willy, m. Familie, Paderborn — Pension Hahn  
 Siekmann, Alwin, m. Frau, Herford — Südhoffstr. 18  
 Souvard, Charlotte, m. Sohn, Aachen — Pension Hahn  
 Souvard, Hans, Aachen — Pension Hahn  
 Spankowski, Walter, m. Familie, Darmstadt — J.-Bergh.-Str. 32  
 Stamm, Willy, m. Familie, Solingen — Halemstr. 3  
 Stein, Horst, Lübeck — Sandburg 1  
 Steinhoff, Sigrid, m. Kind, Düsseldorf — Bismarckstr. 6  
 Stengel, Christa, m. Tochter, Bimsfeld — Haus Meeresstrand  
 Storm, Gabriele, m. Tochter, Schüttoff — Halemstr. 8  
 Stöwe, Karl, m. Familie, Spenge — Seilerstr. 4  
 Stryczek, H. Gerd, m. Familie, Remscheid — Seilerstr. 5  
 Terhaer, Werner, Emsdetten — Luisenstr. 15  
 Thurn, Peter, Bremen — Damenpfad 12a  
 Trebing, Anna, Essen — Hotel am Weststrand  
 Triestram, Ria, Bochum — Halemstr. 8  
 Uphoff, Hinrikus, m. Familie, Elmshorn — Gartenstr. 38  
 Vesper, Gerd, m. Familie, Frankfurt — Heinrichstr. 11  
 Vesper, Peter, m. Familie, Eschwege — Hotel-Pension Iderhoff  
 Vinz, Claus, Bremen — Sandburg 1  
 Voekler, Günter, m. Familie, Lövenich — Knyphausenstr. 15  
 Voß, Rudi, m. Familie, Kamen — Lippestr. 18  
 Wachtel, Ingeborg, Marl — Südstr. 9  
 Wagner, Reinhard, m. Familie, Frankfurt — Luisenstr. 2  
 Walthen, Erich, m. Familie, Frankfurt — Tollestr. 1a  
 Weigel, Rosemarie, m. Tochter, Bielefeld — Am Wasserturm 4  
 Welp, Heinz, m. Familie, Kirchhain — Südstr. 3  
 Wendt, Hans, m. Frau, Berlin — Marienstr. 9  
 Wenzel, Toni, Coesfeld — Südstr. 22  
 Wessedorf, Josef, m. Frau, Dorsten — Gartenstr. 32  
 Wiechmann, Juliane, Oer-Erkenschwick — Herrenpfad 9  
 Wiedemann, Hanny, Krefeld — Seilerstr. 15  
 Wienert, Hans, m. Familie, Hanau — Rheinstr. 29  
 Winkler, Ute, Betzdorf — Kiefernweg 7  
 Wissing, Gunter, m. Familie, Lahnstein I — Nordhelmstr. 78  
 Wöbker, Bernhard, Meppen — Sandburg 1  
 Wotschokowsky, Manfred, Dr., Bensheim — Luisenstr. 15  
 Wrobels, Barbara, Münster — Frisiastr. 5  
 Wulf, Ingrid, Borsum — Am Wasserturm 2  
 Zippelius, Wilhelm, m. Frau, Bad Godesberg — Benekestr. 10a  
 Zirngibl, Anneliese, Dungen — Nordhelmstr. 48  
 Zuchowicz, Paul, St. Jakob — Haus Meeresleuchten

**Angemeldet bis zum 20. Juli 1971 mittags**

Abermoth, Kurt, m. Familie, Hamburg — Ellernstr. 16  
 Adler, Bonno, Dortmund — Strandhotel Belvedere  
 Allenburger, Kurt, Dr., m. Fam., Recklinghausen — Luisenstr. 16  
 Althoff, Heinrich, Hoberge — Feldhausenstr. 1  
 Amort, Maria, Remscheid — Haus Daheim  
 Apel, Wolfgang, m. Familie, Herford — Weserstr. 4  
 Asshauer, Gerda, Wehrstapel — Haus Daheim  
 Beifuß, Otto, m. Frau, Emsdetten — Luisenstr. 23  
 Benker, m. Tochter, Gronau — Südhoffstr. 8  
 Bergeder, Ida, m. Tochter, Werdohl — Luisenstr. 16  
 Bergmann, Erika, m. Familie, Lüdinghausen — Rheinstr. 3  
 Biemann, Uwe, m. Familie, Rendsburg — Weserstr. 14  
 Bock, Marlies, Lennestadt — Strandstr. 5  
 Bogena, Inge, Oberhausen — Janusstr. 9  
 Botun, Günter, Mainz — Hotel Rheinischer Hof  
 Böhnke, Karin, Herne — Heinrichstr. 8  
 Borzan, Egon, m. Familie, Frankfurt — An der Schanze 13  
 Bott, Günter, m. Familie, Rellingen — Haus Miramar  
 Broede, Gerhard, m. Frau, Wanne-Eickel — Rheinstr. 3  
 Broschek, Margret, Köln — Kirchstr. 11  
 Bruck, Elisabeth, m. Familie, Wuppertal — Luisenstr. 10  
 Bruckner, Detlev, m. Familie, Köln — Südhoffstr. 6  
 Brüggemann, Jobst, m. Familie, Osnabrück — Kaiserstr. 4

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 31. Juli 1971 erscheint.

Neu auf Norderney!

**Restaurant  
und Café**

**„Am Flugplatz“**

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes  
Ruf (04932) 3128

**CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT**

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

**Kuchen aus eigener Herstellung**



# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ruf 423

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen  
ist immer ein Erlebnis!

Durch den Abend führt Sie

**HEINZ GÜNTHER**

heiter - beschwingt - spritzig!

Zum Tanz spielt

**Das EDDY-TRINKAUS-Quintett**

Ein erstklassiges Orchester!

**Samstag, den 24. Juli, 21.00 Uhr** Eintritt: 4,- DM

**RENÉ - CAROL - SHOW**

mit MARGIT SANDER (Funk - Fernsehen),  
PETER HANSEN spinnt musikalisches Seemanns-  
garn, KURT RULF (singender Kellermeister)  
Conférence: HEINZ GÜNTHER

**Sonntag, den 25. Juli, 21.00 Uhr** Eintritt: 4,- DM

**Sonder-Gastspiel**

**RENÉ - CAROL - SHOW**

mit MARGIT SANDER (Funk - Fernsehen),  
PETER HANSEN spinnt musikalisches Seemanns-  
garn, KURT RULF (singender Kellermeister)  
Conférence: HEINZ GÜNTHER

**Dienstag, den 27. Juli, 21.00 Uhr** Eintritt: 4,- DM

**WAHL DER „MISS NORDSEE“**

Am Mikrophon: WERNER GEBHARDT

**Mittwoch, den 28. Juli, 21.00 Uhr** Eintritt frei

**REISE-QUIZ** mit HEINZ GÜNTHER

Schöne Scharnow-Reisen sind zu gewinnen

**Donnerstag, den 29. Juli, 21.00 Uhr** Eintritt: 2,50 DM

**Gastspiel KAI HAGEN**

Conférence: HEINZ GÜNTHER

**Freitag, den 30. Juli, 21.00 Uhr** Eintritt frei

**JE - KA - MI - ABEND** mit HEINZ GÜNTHER

Teilnehmer bitte nachmittags gegen 16.00 Uhr  
im Strandhallen-Saal zur Musikprobe melden!

**Samstag, den 31. Juli, 21.00 Uhr** Eintritt: 5,- DM

**Sondergastspiel BULLY BUHLAN**

Conférence: HEINZ GÜNTHER

**DORTMUNDER**

**THIER**



Von den guten Dortmundern eins der Besten

Besuchen Sie unseren „duften“

**STRANDKELLER**

Es spielen die „FLAMENCOS“

und heiße Musik aus der Discothek

Unter der gleichen Leitung:

**Café - Konditorei FRÖHLE**

**GEGENÜBER DER POST**

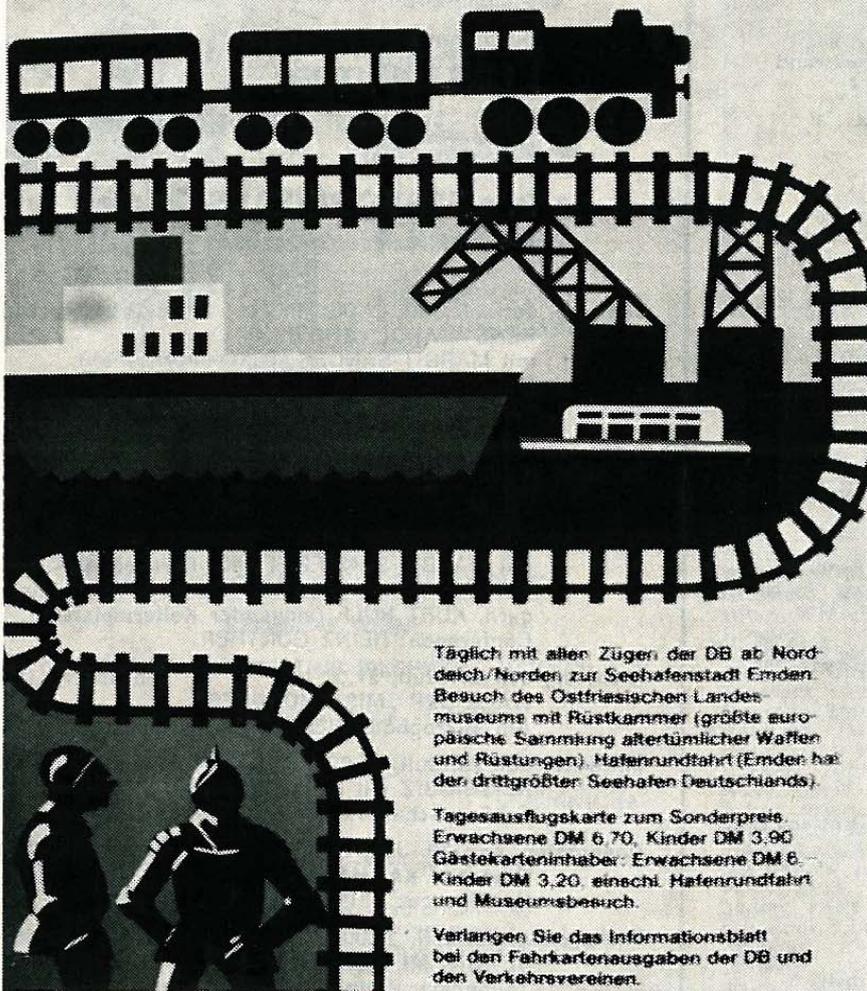
Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß  
**PILSNER URQUELL**  
und  
**DORTMUNDER**  
**RITTER EXPORT**

Es spielt das  
**SCHNEIDEWIND-TRIO**  
Erstklassige  
Konditorei-Erzeugnisse  
Eis - Gepflegtes Bier

# Bahn und Post mit Rat und Tat

## Tagesausflüge nach Emden



Täglich mit allen Zügen der DB ab Norddeich/Norden zur Seehafenstadt Emden. Besuch des Ostfriesischen Landesmuseums mit Rüstkammer (größte europäische Sammlung alttümlicher Waffen und Rüstungen). Hafenumrundfahrt (Emden hat den drittgrößten Seehafen Deutschlands).

Tagesausflugskarte zum Sonderpreis. Erwachsene DM 6,70, Kinder DM 3,90. Gästekarteneinhaber: Erwachsene DM 6,-, Kinder DM 3,20, einschl. Hafenumrundfahrt und Museumsbesuch.

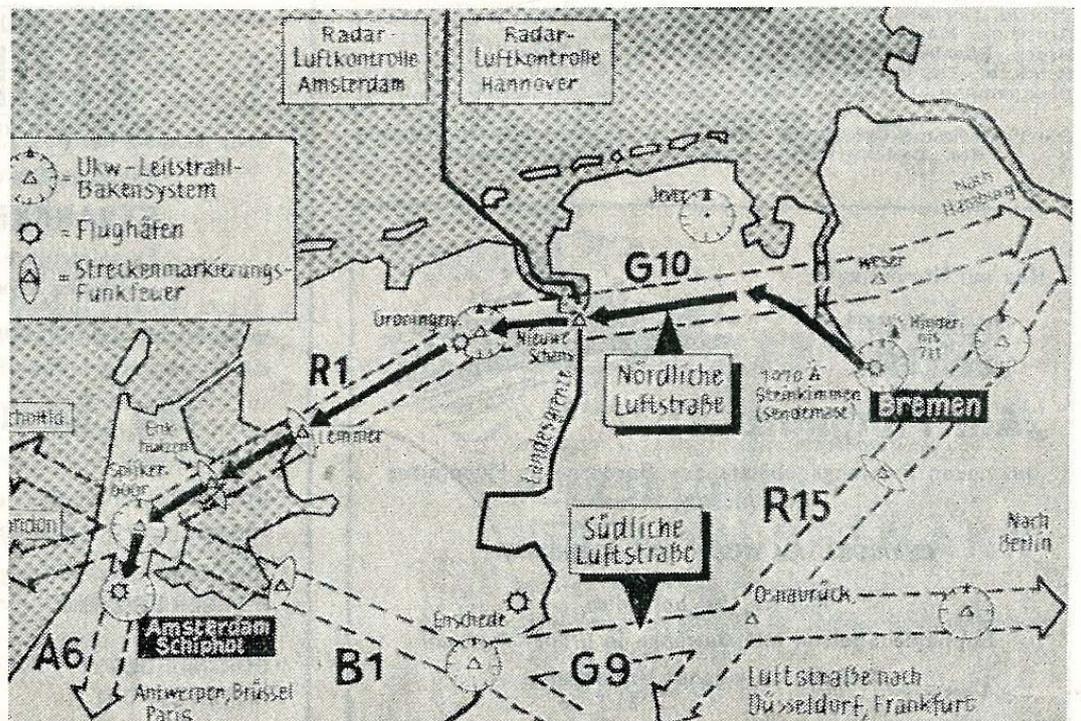
Verlangen Sie das Informationsblatt bei den Fahrkartenausgaben der DB und den Verkehrsvereinen.

Der Urlaub auf Norderney wird immer attraktiver. Die Deutsche Bundesbahn hat in Zusammenarbeit mit der Stadt Emden und der Reederei Norden-Frisia ein Tagesarrangement in der Hafenstadt Emden zusammengestellt, das nicht nur auf Feriengäste zugeschnitten ist. Für alle, die ihre Ferientage individuell gestalten und Wolkentage unterhaltsam ausnutzen wollen, werden bis zum 30. September erheblich ermäßigte Tages-Ausflugskarten von Norderney nach Emden ausgegeben. Diese Arrangements gelten auf allen Schiffen der Reederei Norden-Frisia und in allen Zügen der DB zwischen Norddeich und Emden und schließen als besondere Attraktion eine einstündige Hafenumrundfahrt und den Besuch des Ostfriesischen Landesmuseums mit der Rüstkammer in Emden ein. Dem auswärtigen Feriengast wird somit in einem reizvollen Kontrast

die Atmosphäre eines unserer größten Seehäfen und die Kunsthistorik anschaulich dargeboten. Sicherlich trägt dieses Angebot auch dazu bei, die Metropole Ostfrieslands einmal näher oder von einer anderen Seite kennenzulernen. Arrangementskarten zum Preis von 12,00 DM und für Kinder unter 10 Jahren zum Preis von 6,20 DM sind bei der DB-Fahrkartenausgabe und dem DER-Reisebüro Norderney erhältlich.

Und die Post? Vergessen? Dann ist es jetzt für Sie noch nicht zu spät. Es bieten sich drei Möglichkeiten an, die Post im Inselurlaub pünktlich zu erhalten: Die Sendungen können nachgesandt, in manchen Fällen auf Antrag beim Postamt gelagert oder einem Postbevollmächtigten ausgehändigt werden. Nachsenden ist eine einfache Sache. An jedem Postschalter erhalten Sie einen Nachsendungsantrag, den Sie ausgefüllt in den nächsten Briefkasten werfen oder dem Zusteller übergeben können. Spätestens drei Werktage vor dem ersten Urlaubstag sollte das Postamt Ihren Antrag aber bekommen. Haben Sie noch keine genaue Urlaubsanschrift, so senden Sie den Nachsendungsantrag vom Urlaubsort ab, wenn Sie Ihr Domizil näher bezeichnen können. Die Nachsendung ist im allgemeinen gebührenfrei. Für Pakete werden jedoch Gebühren erhoben. Zeitungen, die von der Post zugestellt werden, können Ihnen ebenfalls nachreisen. Dazu ist ein besonderer Antrag nötig. Fernmelderechnungen werden Ihnen, wenn Sie einen Nachsendungsantrag stellen, im Inland nachgesandt. Die Bezahlung macht dann also kaum Kummer. Wünschen Sie aber, daß Ihnen keine Post nachgesandt wird, dann kann es Ärger geben, wenn Sie das Telefon in Ihren Planungen vergessen. In einem solchen Fall sollten Sie unbedingt sicherstellen, daß die Rechnung von einem Verwandten oder Bekannten bezahlt wird. Sie können aber auch einen Vorschuß in der Höhe des monatlichen Durchschnittsbetrages an die Fernmelderechnungsstelle überweisen. Wenn Sie daran denken, ist Ihr Telefon bei Ihrer Rückkehr sicher nicht gesperrt. Lagern können die Sendungen bei Ihrem Postamt, wenn es die räumlichen und betrieblichen Verhältnisse zulassen. Postvollmacht können Sie einem beliebigen Verwandten oder Bekannten erteilen. Er darf damit alle an Sie gerichteten

Sendungen annehmen. Die Vollmacht muß allerdings auf einem Formblatt erteilt werden, das Sie am Schalter erhalten. Ihre Unterschrift muß aber auf jeden Fall beglaubigt sein.



### Was fliegt denn da oben?

Bei klarem Wetter können aufmerksame Beobachter größere Flugzeuge ausmachen, die in großer Höhe Norderney überfliegen. Diese Maschinen befinden sich im Grenzbereich der Radar-Luftkontrolle Hannover. Ansonsten wird unsere Insel jedoch keinesfalls durch die Auswirkungen größerer Luftverkehrsstraßen berührt, wie diese Skizze zeigt.

## Modische Accessoires – sommerliche Créationen



Brillen •

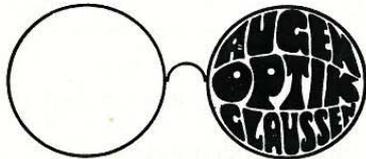
### und SONNENBRILLEN

in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen  
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

### Augenoptik CLAUSSEN

Staatlich geprüfter  
Augenoptiker  
und  
Optikermeister



Jann-Berghaus-Straße 12



Top-Modelle

# Huber

Uhrmachermeister

Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

Jann-Berghaus-Straße 76



### Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



VELTINGS  
Lilsven

## MEIEREI

Restaurant  
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

### Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

#### Mit MS „LA PALOMA“

von Norderney nach Baltrum, dem Dornröschen der Nordsee,  
und nach Langeoog - Ausflugsfahrten ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



#### HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3

Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche  
ruhig - behaglich - gepflegt



VELTINGS  
Lilsven

Im Ausschank



### Mini-Golfplatz am Birkenweg

#### Euro-Turnieranlage

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 20.00 Uhr

Bei jedem Wetter bespielbar

### Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

#### DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

Altbier vom Faß

## Krombacher Pils

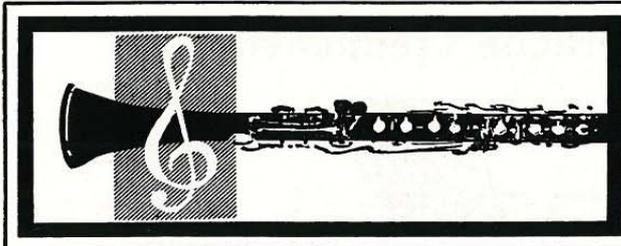
mit Felsquellwasser gebraut

In dieser Saison neu auf Norderney

# Stadtschänke

Das Lokal mit der  
besonderen Atmosphäre

NORDERNEY, FRIEDRICHSTRASSE 20



# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)  
Dirigenten: GMD Andreas v. Lukácsy und Klaus Achs. Änderungen vorbehalten

## Sonnabend, den 24. Juli 1971

### 20.15 Uhr: MOSAIK IN DUR UND MOLL

1. Frei weg, Marsch .....Latann
2. „Leichte Kavallerie“, Overtüre .....v. Suppé
3. Walzer aus dem Ballett  
„Dornröschen“ .....Tschaikowsky
4. a) Broadway-Bummel .....Börschel  
b) Rusticanella .....Cortopassi
5. The Chickens-Foxtrott .....Klein
6. Ein Leben voll Musik .....Mackeben
7. Hoch Heidecksburg, Marsch .....Herzer

## Sonntag, den 25. Juli 1971

### 11.15 Uhr: SYMPHONISCHES SONNTAGSKONZERT

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

L. v. Beethoven:

Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93  
Allegro vivace e con brio  
Allegro scherzando  
Tempo di Menuetto  
Allegro vivace

Fr. Liszt: Les Preludes

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Kaiser-Friedrich-Marsch .....Friedemann
2. Overtüre zu „Frau Luna“ .....Lincke
3. Donaulegenden, Walzer .....Lehar
4. Ballett-Suite .....Popy
5. a) Moderner Orient .....Rust  
b) Auf sonnigen Straßen .....Rust
6. Keler-Bela-Perlen .....Rhode

### 20.15 Uhr: LIEBE ALTE BEKANNTE

1. Helenen-Marsch .....Lübbert
2. Overtüre zu „Der Zigeunerbaron“ .....Strauß
3. Lehar im Dreivierteltakt
4. Säbeltanz aus „Gayaneh“ .....Katschaturian
5. a) Erinnerungen an ein Ballerlebnis .....Bund  
b) Die weiße Taube .....Hartmann
6. Potpourri aus „Die Czardasfürstin“ .....Kalman
7. Alte Kameraden, Marsch .....Teike

## Montag, den 26. Juli 1971

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Die Hochzeit des Figaro“, Overtüre ..Mozart
2. O Frühling, wie bist du so schön, Walzer Lincke
3. Aus der „Kaukasischen Suite“ .....Ippolitow
4. Studentanz aus „La Giaconda“ ....Ponchielli
5. Spanisches Tanzfest .....Bokos
6. Potpourri aus „Der Zarewitsch“ .....Lehar
7. Salve Imperator, Marsch .....Fucik

### 20.15 Uhr: GEMIXTES ALLERLEI

1. Achtung, fertig, los! .....Rixner
2. Overtüre zu „Die schöne Galathée“ ..v. Suppé
3. Hochzeit der Winde, Walzer .....Hall
4. Rhapsodie in Rhythmen .....Croudson
5. Deutschmeister-Regimentsmarsch .....Jurek
6. Rue Montmartre, Ballettskizze .....Olias
7. Potpourri aus „Glückliche Reise“ ....Künneke
8. Zum Städtele hinaus, Marsch .....Meissner

## Dienstag, den 27. Juli 1971

### 9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

### 16.00 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

### 20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

## Mittwoch, den 28. Juli 1971

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Ruslan und Ludmilla“, Overtüre ....Glinka
2. Faustwalzer aus „Margarete“ .....Gounod
3. Scène pittoresques, Suite .....Massenet
4. Karawane, Skizze .....Czernik
5. Ballett im Progress .....Bridgewater
6. Rund um Suppé
7. San Lorenzo, Marsch .....Silva

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

## Täglich **Kunstaussstellung** **Galerie Koch**

Hannover

## „ALTE TEESTUBE“

Am Weststrand - Telefon 2518

### VIERTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: **Wladimir Orloff**, Violoncello

Dirigent: **GMD Andreas von Lukácsy**

Antonin Dvorak:

Konzert für Violoncello und Orchester  
h-moll, op. 104

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 7, A-Dur, op. 92

**Donnerstag, den 29. Juli 1971**

**9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. „Die streitbaren Weiber“, Overture ..Gordoni
2. Melodien aus „Madame Butterfly“ ...Puccini
3. Ballett aus „Schwanensee“ .....Tschaikowsky
4. Die Perle aus Iberien .....Hellmesberger
5. Morgenblätter, Walzer .....Strauß
6. Bella Italia - Bella Musica, Potpourri ..Ritter
7. Tarantella .....Brase

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. „Berlin, wie es weint und lacht“, Ouv. Conradi
2. Schlittschuhläufer, Walzer .....Waldteufel
3. Intermezzo aus „1001 Nacht“ .....Strauß
4. Folies bergères, Marsch .....Lincke
5. Drei Tempi, Suite .....Kötscher
6. Dunkelrote Rosen, Lied .....Millöcker
7. Paul Abrahams schönste Melodien .....Mohr

**20.15 Uhr: MUSIK AUS OPER, OPERETTE UND MUSICAL**

1. Introduction und Chor aus „Carmen“ ..Bizet
2. Musik aus „La Bohème“ .....Puccini
3. Triumphmarsch aus der Oper „Aida“ ....Verdi
4. Ballsirenenwalzer a. „Die lustige Witwe“ Lehar
5. Wir hören Walter Kollo
6. South Pacific .....Rodgers

**Freitag, den 30. Juli 1971**

**9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Overture zu „Zampa“ .....Herold
2. Nordseebilder, Walzer .....Strauß
3. Millöcker-Melodien
4. a) Pizzicato-Polka .....Strauß  
b) Perpetuum mobile .....Strauß
5. Südliches Temperament .....Winkler
6. Potpourri aus „Hochzeitsnacht im Paradies“ .....Schröder
7. Verliebte Leut' .....Roland

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Unter den Linden, Marsch .....Kollo
2. „Lotosland“, Overture .....Zander
3. Kuß-Walzer .....Strauß
4. Südliche Tanzbilder, Suite .....Hecker
5. Zwei Volkstänze, Ländler und Polka ....Noack
6. Sie hören Paul Lincke
7. El Malagenia .....Roland

**20.15 Uhr: BERÜHMTE WERKE GROSSER MEISTER**

Dirigent: Klaus Achs

- |                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| F. Mendelssohn- | Hochzeitsmarsch aus         |
| Bartholdy:      | „Ein Sommernachtstraum“     |
| J. Massenet:    | Overture zu „Phädra“        |
| G. Bizet:       | L'Arlésienne-Suite Nr. 2    |
| J. Strauß:      | Kaiser-Walzer               |
| F. Liszt:       | Zweite ungarische Rhapsodie |
| J. Haydn:       | Symphonie Nr. 18 (45)       |
|                 | „Abschied“                  |

**Sonntag, den 31. Juli 1971**

**9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Overture zu „Pique Dame“ .....v. Suppé
2. Hochzeitswalzer .....Dohnanyi
3. Esmeralda, Ballettsuite .....Drigo
4. Wildes Feuer, Tarantella .....Fischer
5. Melodienfolge aus dem Musical „The King and I“ .....Rodgers
6. Media Luna .....Fischer

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Badegalopp .....Bayer
2. „Die Hochzeit des Pierrot“, Overture Bastian
3. Teneriffa, Suite .....Crucius
4. Kleine Brise und Promenade im Park ..Rehfeld

5. Tanzen und träumen, Walzer .....Löhr
6. Potpourri aus „Gasparone“ .....Millöcker
7. Revue-Marsch .....Reckling

**20.15 Uhr: EIN MUSIKALISCHER STREIFZUG**

1. Overture zu „Der arme Jonathan“ ..Millöcker
2. Ballett aus „Undine“ .....Lortzing
3. Potpourri aus „Polenblut“ .....Nedbal
4. Habanera .....Schmidseder
5. La vida espagnola .....Houck
6. Tausend Takte Robert Stolz

**Sonntag, den 1. August 1971**

**11.15 Uhr: SYMPHONISCHES SONNTAGSKONZERT**

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

- |                 |   |
|-----------------|---|
| W. A. Mozart:   | Symphonie Nr. 40 g-moll<br>KV 550<br>Molto Allegro<br>Andante<br>Menuett<br>Allegro assai |
| Fr. Schubert:   | Symphonie Nr. 8 h-moll<br>„Unvollendete“<br>Allegro moderato<br>Andante con moto          |
| C. M. v. Weber: | „Freischütz“-Overture   |



**CASINO - KINO**

Anfangszeiten täglich 20.15 Uhr,  
sonnabends und sonntags auch 15.30 Uhr  
Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr  
Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 23. Juli, und Sonnabend, den 24. Juli: **Mache alles mit** (Geständnisse einer 17jährigen). — Sonntag, den 25. Juli, und Montag, den 26. Juli: 6. Teil „Lümmel“ - **Morgen fällt die Schule aus**. — Dienstag, den 27. Juli: **Ein dreifach Hoch dem Sanitätsgefreiten Neumann**. — Mittwoch, den 28. Juli: **Woodstock**. — Donnerstag, den 29. Juli: **Welt-Sex-Report**. — Freitag, den 30. Juli, und Sonnabend, den 31. Juli: **Der neue heiße Report: Was Männer nicht für möglich halten**. Als Jugendfilm um 14.00 Uhr: **Pippi außer Rand und Band**. In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Django und die Bande der Bluthunde**.

**„filmstudio“ IM KURTHEATER**

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr  
Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr  
Vorbestellungen Telefon 628

Freitag, den 23. Juli, und Sonnabend, den 24. Juli: **Stille Tage in Clichy**. In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Moneten fürs Kätzchen**. — Sonntag, den 25. Juli, und Montag, den 26. Juli: **Das Mädchen und der Kommissar** (Wertvoll). In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Gier nach Lust**. — Mittwoch, den 28. Juli - „Der Filmkünstler“: **Der Pauker** (Wertvoll). In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **Goofy und seine Spießgesellen**. — Freitag, den 30. Juli, und Sonnabend, den 31. Juli: **Das Dschungelbuch** (Wertvoll). In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Dracula jagt Frankenstein**.

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei Norderney, 2982 Norderney, Postfach 127; verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. Der „Badekurier Norderney“ ist Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften; z. Z. gültige Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 1. 8. 1968.  
Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf diesem Gebiet ausgeschlossen.



Nebenstehend: Bürgermeister Lührs (links) beglückwünscht den Pächter des Norderneyer Kurtheaters, Karl Born, zum 10jährigen Bestehen seines insularen „filmstudios“. Trotz der allgemein permanenten Krise der deutschen Filmtheater wurde dieses Haus dank seiner hervorragenden Programmgestaltung von fast 500 000 Personen besucht. — Bilder unten: René Carol und Margit Sander, die Strandhallen-Künstlergäste dieser Tage.

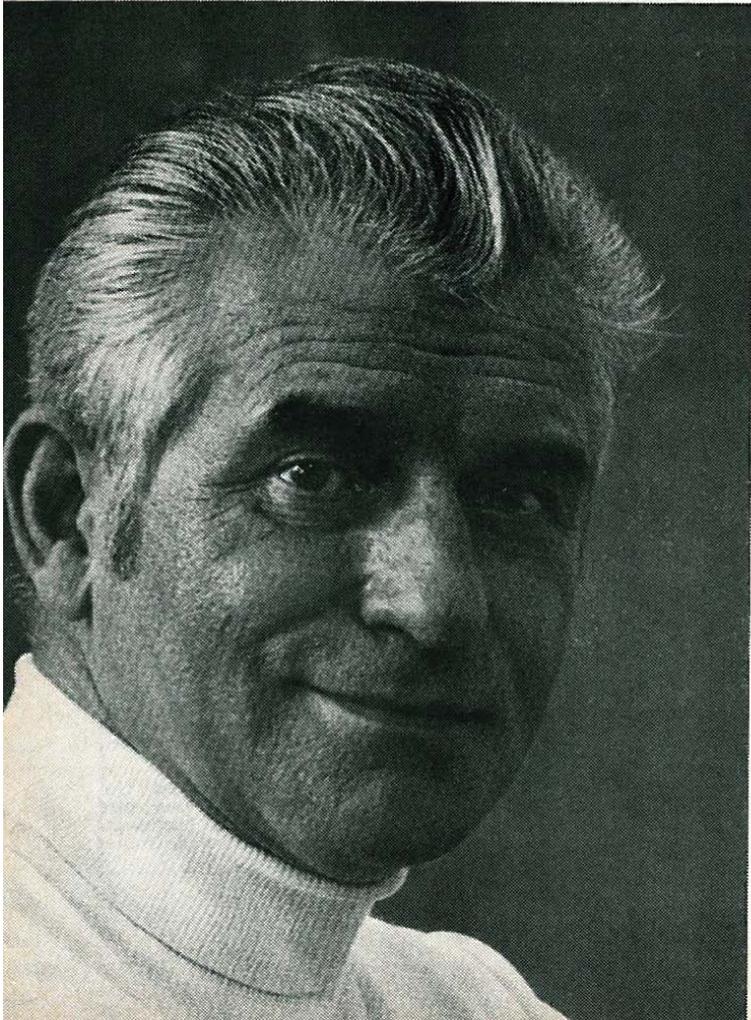
## Auf Norderney in diesen Tagen

In den Strandhallen wird in der kommenden Woche der unverwüstliche René Carol gastieren. „Ich kam als Angehöriger der Luftwaffe auf einem Feldflugplatz in französische Gefangenschaft“, erzählt René Carol. „Dann ging's hinunter in ein Bergwerk bei Clermont-Ferrand. Aber ich hatte Dusel: In meiner Freizeit malte ich für die Franzosen farbenfreudige Gemälde, so mit Bergen und viel Landschaft, das war sehr beliebt. Damit habe ich mir nach und nach das Betriebskapital für meine Flucht verschafft.“ Wäre das nicht ein herrlicher Filmstoff? Flucht nach Paris. Verwandlung in einen „Italiener“, wieder Flucht über die Grenze nach Deutschland. „Viele Franzosen haben mir damals geholfen“, erinnert sich der Sänger dankbar. Anlässlich einer Probeaufnahme im Sender Köln entdeckte ihn Kurt Feltz. „Ich gebe den Leuten das, was sie hören wollen“, meint Carol. Und seine Beliebtheit bestätigt, wie richtig die Wahl seiner Devise war. Er hält seine Lieder keineswegs für „heilige Kunst“, und gerade darum hat er so guten Kontakt zu all den Menschen, die sich nach der Arbeit des Tages kein anspruchsvol-

les Konzert, sondern nur etwas liebenswürdige, leichte Musik wünschen. Carol erhielt für 500 000 verkaufte „Rote Rosen“ eine Goldene Schallplatte. Es war die erste, die nach dem Kriege in der Bundesrepublik verliehen wurde. Den „Rosen“ folgten unzählige weitere echte Schlager. „Im Hafen von Adano“, „Bella Donna“, „Ich habe sonst nichts als dich und deine Liebe“, „Südliche Nächte“ — Melodien, die wohl nie in Vergessenheit geraten werden.

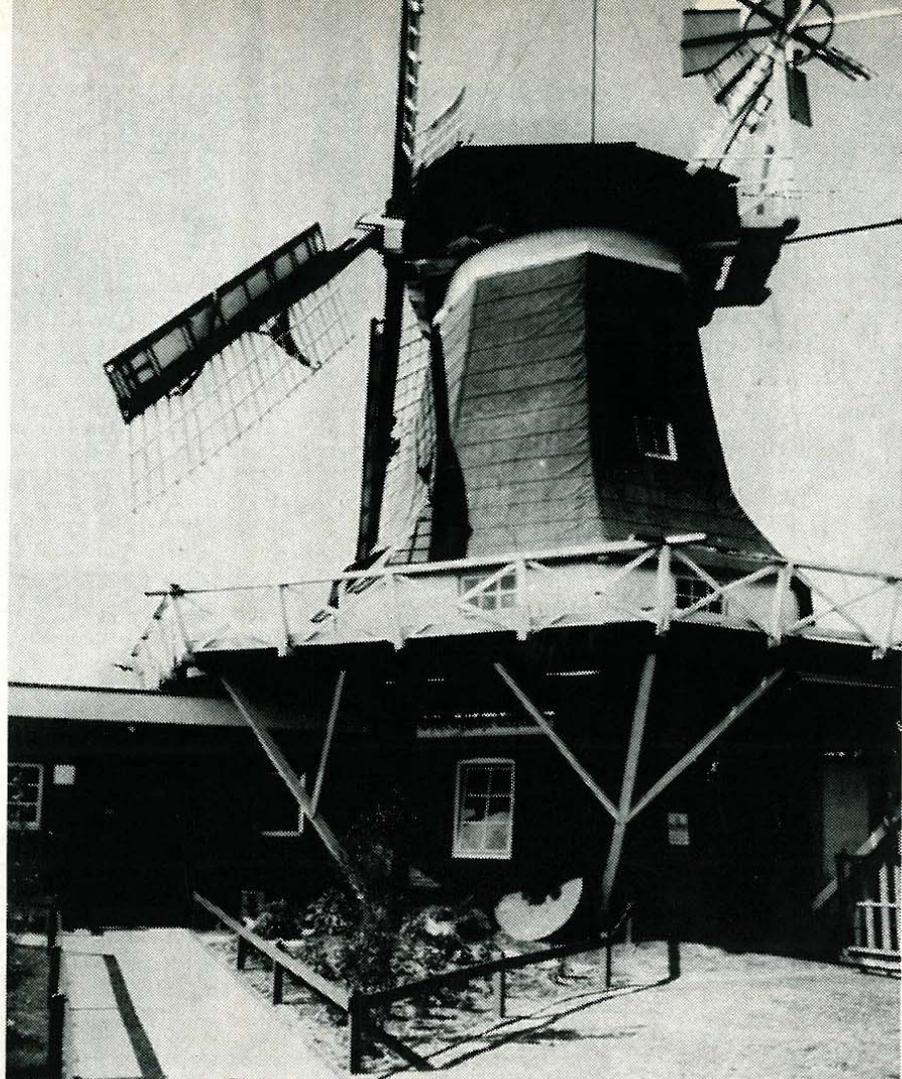
Margit Sander, sie tritt zusammen mit René Carol in den Strandhallen auf, ist ein richtiges Artistenkind. Sie absolvierte ihre dreijährige Lehre in einem Zirkus, reiste später mit einer Partnerin durchs In- und Ausland und war bekannt unter dem Namen Groschetti-Sisters-Parterre-Akrobatik. Seit einigen Jahren hat Margit Sander die Liebe und das Talent zum Singen entdeckt und hat beachtliche Erfolge im Inland und in Amerika zu verzeichnen. Ihr Titel „Komm doch mit nach Old, Old Germany“ wurde, vor allem in den USA, ein großer Erfolg.

Viel Sympathien bei dem Norderney-Publikum hat sich Alleinunterhalter Alfred Jenniches durch



sein Wirken im „Parkhotel“ (Bild rechts unten) erworben. Das gilt nicht nur für sein Spiel an der Hammond-Orgel, sondern auch für seinen Gesang zur Gitarre. Alfred Jenniches machte sich in seiner heutigen Art selbständig, nachdem er mit vielen interessanten Gruppen zusammenwirkte. U. a. spielte er mit Hazy Osterwald, dann wirkte er in dem auch hier sehr bekannten Jochen-Brauer-Sextett. Mit Gerd Böttcher unternahm er eine vielbeachtete Tournee.

Der „Badekurier“ möchte heute noch einmal drei neue Lokale vorstellen. Erstmals präsentiert sich 1971 die historische Inselmühle (nebenstehend) als eine „Ostfriesische Teestube“. Das Lokal heißt „Zur Mühle“ und ist ganz auf insulare Atmosphäre abgestellt, seien es die alten Möbel, der Wandschmuck oder die Gesamtgestaltung der Gasträume. Individuell wurden auch Kleinigkeiten, wie z. B. die Speisekarte, gestaltet. Sie enthält die genaue Geschichte des Baues und des Mühlenhandwerks auf Norderney. — Das unlängst neueröffnete Restaurant „Stadtschänke“ in der Friedrichstraße (Bild unten) fällt schon rein äußerlich durch seine Butzenscheibenfront auf. Auch innen klingt diese altdeutsche Art in gelungener Weise an. Das Haus bietet kalte und warme Küche bis 1.00 Uhr nachts. Die Preisstellung ist durchaus leistungsgerecht. — Nicht unerwähnt bleiben soll schließlich eine neue Bar in den unteren Räumen des Hotels „Kaiser Franz Josef“ (ganz unten). Sie heißt „Charlott-Chérie“ und zeichnet sich durch Eleganz in der Innenausstattung aus. Diese Stätte feuchtfröhlichen und dennoch kultivierten Beisammenseins liegt sehr zentral, nämlich in der Strandstraße.





## Neue „insulinde“ Künstlergäste



In der zweiten „Insulinden Nacht“ dieses Jahres treten überwiegend hier noch nicht verpflichtet gewesene Künstler auf. Da ist einmal die großartige Rita Bartos (Foto oben links), die vom „Theater an der Wien“ kommt. Ihre Stimmkunst wird die „Insulinde Nacht“ zu Ausflügen in das Zauberreich der Operette und des Musicals bereichern. Pat und Paul werden sich dann vorstellen, ein Gesangsduett, das aus vielen Hit-Paraden her bekannt ist. Mit nicht weniger als fünf Schlager-Singels und zwei Langspielplatten deutscher Folklore haben die beiden überaus sympathischen jungen Leute (Foto unten links) einen festen Platz im deutschen Show-Business eingenommen. Zwischen Schallplatten-Produktionen, Rundfunksendungen und Fernsehaufnahmen führen sie ihre Verpflichtungen in Sachen „Musik“ durch ganz Deutschland. Pat und Paul machen keine perfekt einstudierte Show, sondern bieten einen musikalischen Vortrag mit künstlerischem Niveau. Ihr Repertoire ist ein Cocktail der leichten Muse, garniert mit deutschen Schlagern und Folklore. Die gut abgestimmten Orchester-Arrangements unterstützen ihre Stimmen bis ins Detail. Pat und Paul sagen ihre Titel selber an. Die verbindenden Worte lassen

erkennen, daß sie sich auf jedes Publikum einstellen können. Wenn sie vor dem Mikrophon stehen, gibt es für sie nur eines: das Publikum zufriedenzustellen. Sie lassen sich durch nichts beirren. Dann heißt es für sie: hart arbeiten nach der Devise „Was man besitzen will, das muß erobert werden.“ Rundfunk und Fernsehen sind auf Pat und Paul in den letzten Monaten mehr und mehr aufmerksam geworden. Heute sind sie ständige Gäste in bekannten Sendungen vieler Rundfunkanstalten, so z. B. im Hafenkonzert und bei Feierabendsendungen von Radio Bremen, bei Funkproduktionen mit dem Orchester Alfred Hause (NDR), sowie beim Saarländischen Rundfunk und bei Radio Luxemburg. Erstmals ist auch der Auftritt von Werner Heuft (Bild oben rechts), der seine launige Conference verbinden wird mit Parodien von Stars und Stimmen der Welt. Nicht mehr vorzustellen braucht man sicherlich Carl Bay, den mitreißenden Stimmungssänger von der Waterkant, der schon so mancher früheren „Insulinden Nacht“ im feenhaft dekorierten Kurhaus mit zum Erfolg verhalf. Das GTO-Tanzorchester mit seinen zehn Solisten und die Silver-Strings besorgen den beschwingten musikalischen Teil dieses Abends.

# Die aktuelle Norderneyer Kultur-Palette

Im symphonischen Vormittagskonzert am 25. Juli führen die „Göttinger“ unter GMD Andreas von Lukácsy die achte Symphonie von Beethoven und die symphonische Dichtung „Les Préludes“ von Liszt auf. Am darauffolgenden Abend läßt sich im Weißen Kurhaussaal eine sehr interessante küstengeschichtliche Veranstaltung erleben. Es handelt sich um die Wiederholung eines Lichtbildervortrages von Dr. Arend Lang zum Thema „Versunkene Inseln an Frieslands Küste“. Der Ostfriesische Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ findet am Dienstag, dem 27. Juli, im Großen Kurhaussaal statt. Im Kurtheater gibt die Landesbühne Niedersachsen Nord die dreiaktige Komödie von Charles Dyer „Die Rassel“. Die Premiere des von Bernd Rüde inszenierten Stückes wurde vor zwei Wochen im Norderneyer Kurtheater zu einem nachhaltigen Erfolg, weil sich hier traurige Wahrheit, feiner Humor, Echtheit und Frechheit in wunderbarer Weise mischen. Überraschend sind auch die darstellerischen Leistungen des auf der Bühne agierenden Trios Heide Schroff, Peter Hackenberger und Wolfgang Jaroschka. — Das vierte Symphoniekonzert am Mittwoch, dem 28. Juli, hat Prof. Wladimir Orloff (Foto unten) zum Solisten. Der Künstler stammt aus Odessa. Hier nahm er bereits mit acht Jahren Cello-Unterricht bei seinem Vater, der in der Schwarzmeer-Stadt selbst als

Solist und Instrumentallehrer wirkte. An der Musikhochschule in Bukarest beschloß der junge Künstler seine Ausbildung, und zwar unter Zuerkennung des ersten Preises für den gesamten Absolventenjahrgang. Sein aufsehenerregendes Debüt gab er kurz danach mit den Bukarester Philharmonikern, und 1961 wurde er Professor an der Bukarester Musikhochschule. Trotz dieser glanzvollen Laufbahn in seinem Heimatland emigrierte Wladimir Orloff 1964 nach Wien. Nach kurzem Wirken bei den Wiener Philharmonikern entschloß sich der Künstler wieder für eine vorwiegend solistische Tätigkeit und ein akademisches Wirken. Seit 1967 ist er außerordentlicher Professor an der Wiener Musikakademie. Prof. Orloff bestreitet sein Norderney-Gastspiel mit dem Dvorakschen Cello-Konzert. Anschließend erklingt die Fünfte von Beethoven. Beethovens siebente Symphonie, die ursprünglich vorgesehen war (siehe auch Konzertplan dieses Heftes), ist auf das Symphoniekonzert vom 25. 8. verlegt worden. Peter Hacks „Operette für Schauspieler“, die „Schöne Helena“ (das Szenenbild nebenstehend), geht am Donnerstag, dem 29. Juli, über die Kurtheaterbühne. Die höchst amüsante Sache ist von Gastregisseur Neidhart Nordmann nach der Musik von Jaques Offenbach inszeniert. Das Landesbühnen-Ensemble belebt bei diesem Stück großartig eine Welt mit sei-



nem Spiel, in der nicht nur das Laster, sondern auch die Tugend Grazie hat. — Mit Adagio und Allegro aus der Sonate in A-Dur von Luigi Boccherini, der dritten



# Norderney- Premieren Sommer 1971

Praktisch in jeder Woche konnte der Norderneyer Theaterfreund seit Beginn der insularen Sommerspielzeit 1971 eine Premiere erleben. Es waren dies, um das letzte Bühnenergebnis vorwegzunehmen, für das uns bei Redaktionsschluß allerdings noch kein Bild vorlag, das ebenso spannende wie heitere Stück von Jean Canolle namens „Lady Godiva“. Das obere Szenefoto blendet zurück auf die Norderneyer Erstaufführung der Komödie „Die Rassel“ von Charles Dyer. Wir sehen die beiden Hauptpersonen: Peter Hackenberger als deprimierten Fußballfan Percy, der seine Enttäuschung zu überwinden und seine Selbstbestätigung wiederzufinden hofft bei der alternden Lebedame Cyrenne, in ungewein eindrucksvoller Weise verkörpert von Heide Schroff. Der starke Premierenbeifall galt auch Bernd Rude für seine Inszenierung und Birgit Kluge für das realistische Bühnenbild. — Die zweite Premiere, terminlich vor der „Rassel“ liegend, literarisch, darstellerisch sowie verkräftigungsmäßig von stärkerem Gewicht war das dreiaktige Stück von Edward Albee „Wer hat Angst vor Virginia Woolf“ in der Übersetzung von Pinkas Braun und der Regie von Harald K. Reinke (Bühnenbild Birgit Kluge und Kostüme Ilse Barlag). Der bisher mit bedeutsamste Wurf des englischen Dramatikers wurde in der Wiedergabe durch unsere Landesbühne zu einem Triumph großer schauspielerischer Leistungen. Das gilt nicht nur für Horst Kallus und Barbara Dembeck, auf unserem Bild als George und Martha, sondern auch für das jugendlichere Gegenspielerpaar Evamaria Keller als Honey und Joachim Schmerler als Nick.



## DIE AKTUELLE NORDERNEYER KULTUR-PALETTE (Schluß)

Suite in C-Dur für Solo-Cello von J. S. Bach, der Sonate Nr. 3 A-Dur op. 69 von Beethoven und den Variationen über ein Thema von Rossini (Bohuslaw Martinu) gestalten am Freitag, dem 30. Juli, im Weißen Kurhaussaal Marietta Demian

(Klavier) und Prof. Wladimir Orloff einen eigenen Sonaten-Abend. — Erwähnt werden müssen hier auch die abendlichen Kurkonzerte, die jeweils unter einem besonderen Titel angekündigt sind. Am Sonnabend gibt es ein „Mosaik in Dur

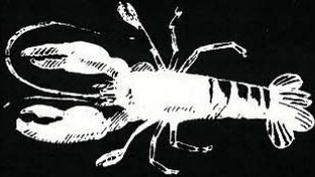
und Moll“, am Sonntag hört man „Liebe alte Bekannte“, am Montag ein „Gemixtes Allerlei“. Der Donnerstag bringt „Musik aus Oper, Operette und Musical“. Am Freitag erklingen dann „Berühmte Werke großer Meister“.

# Unser Gaumenexperte.

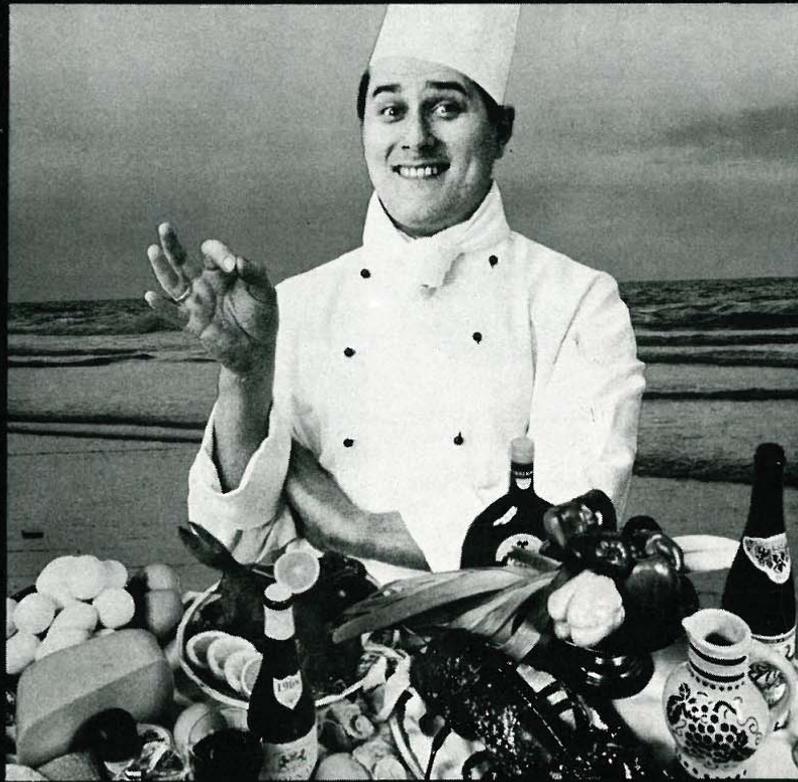
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



**Hotel "Haus am Meer"** *(Für Kenner.)*

Restaurant - Café

## GOLF- HOTEL

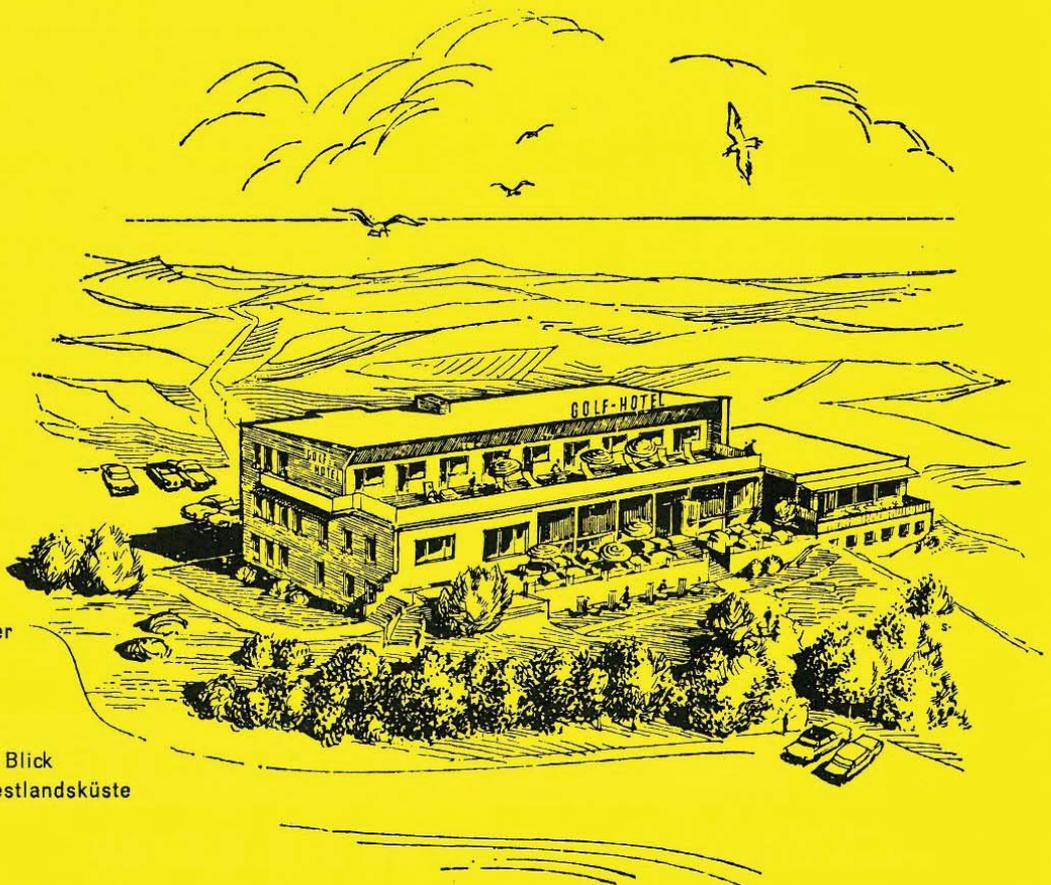
Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete Haus  
der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen- und  
Strandwanderungen ein beliebter  
Treffpunkt, der Entspannung  
und Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller, weiter Blick  
auf das Wattenmeer und die Festlandsküste



# Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:  
**GERHARD GUTZMANN**

Mitgliedsbetrieb der  
Internationalen  
Hotel Association

Postfach 228  
Ruf (04932) 648

1969 - 71 völlig renoviert



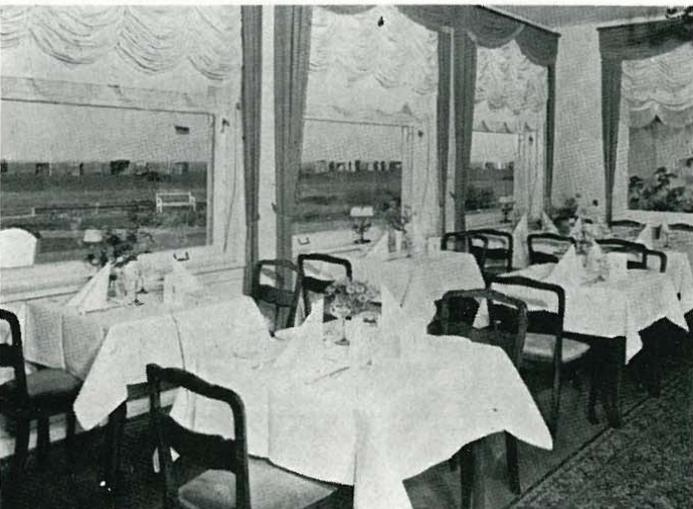
Das Haus für anspruchsvolle Gäste  
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle  
mit Ausblick auf das Meer und  
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen  
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,  
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant  
mit freiem Ausblick auf das Meer  
erwarten Sie Küchenleistungen internationalen Stils,  
sorgsam zusammengestellte Menus  
und eine reichhaltige Speisekarte, in der sich  
vor allem aber lebendfrische Hummer  
und täglich fangfrische Nordseefische in rund einem  
Dutzend verschiedener Zubereitungsarten  
als kulinarische Spezialität  
der Insel und des Hauses auszeichnen.  
Perfekte Serviceleistungen entsprechen der  
jahrzehntelangen Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,  
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen  
überzeugen zu dürfen.  
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1971  
recht zahlreiche Gelegenheit!

*G. Gutzmann  
i.H.v.*



*Peter Beginnen \**

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915